2024 中英版
Annual Report

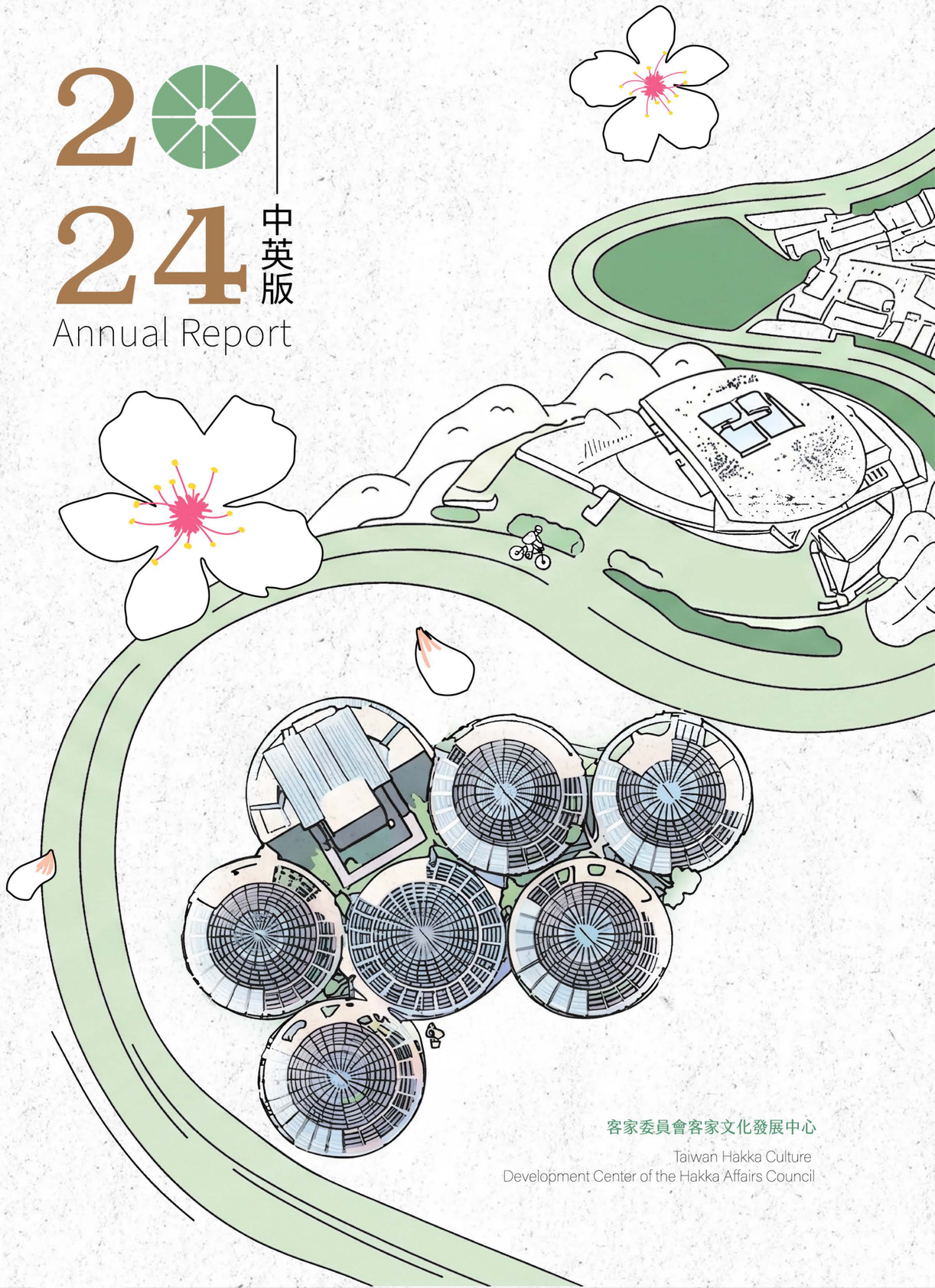
9 786267 928141
ISBN 978-626-7928-14-1
GPN 4711500070

客家委員會
客家文化發展中心
Taiwan Hakka Culture Development Center Hakka Affairs Council

客家委員會客家文化發展中心年報 2024 Annual Report 2024

客家委員會客家文化發展中心
Taiwan Hakka Culture Development Center of the Hakka Affairs Council

2024 中英版
Annual Report

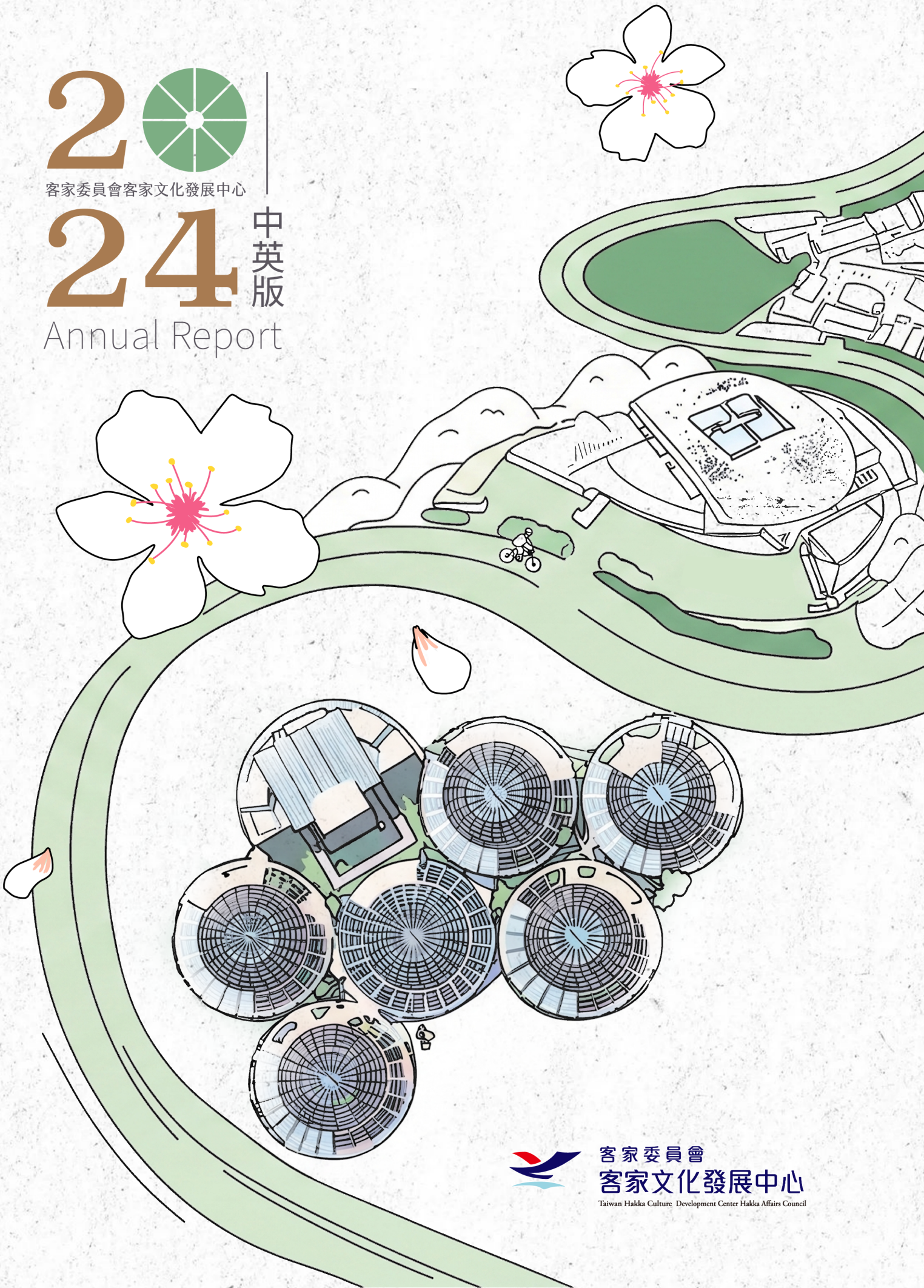


客家委員會客家文化發展中心
Taiwan Hakka Culture
Development Center of the Hakka Affairs Council

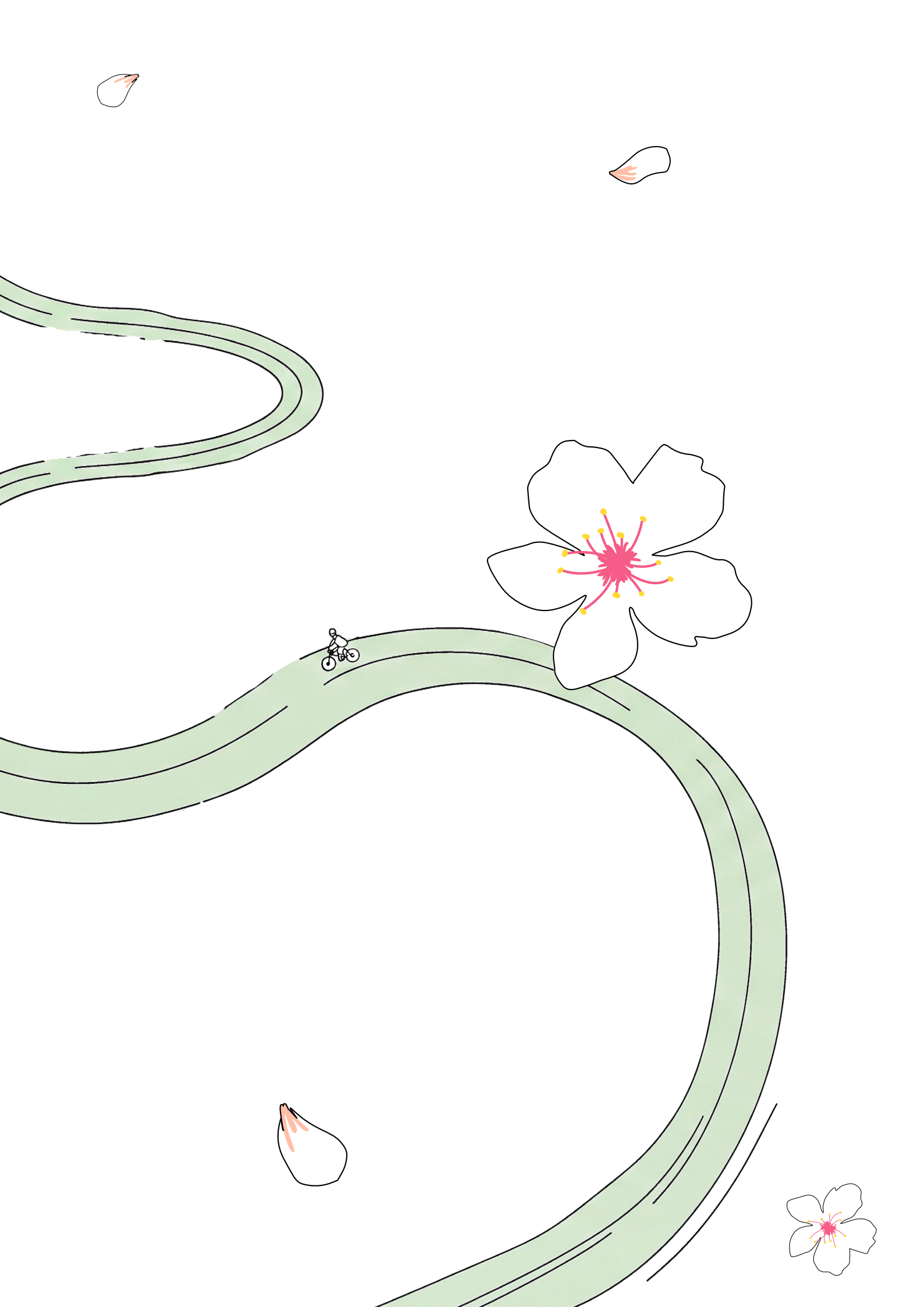
2024 Annual Report

客家委員會客家文化發展中心

中英版



客家委員會
客家文化發展中心
Taiwan Hakka Culture Development Center Hakka Affairs Council



目錄 | CONTENTS

主任的話 | **Foreword from the Director-General** 6

1 組織編制與經費預算 | Organization Structure and Budget Allocation 8

1.1 中心沿革 | History of the THCDC 8
1.2 組織編制 | Organization and Staff 10
1.3 經費預算 | Budget Overview 11
1.3.1 收入面 | Revenue 11
1.3.2 支出面 | Expenditure 11
1.4 年度大事紀 | Major Events Throughout the Year 12

2 臺灣客家文化館 | Taiwan Hakka Museum 18

2.1 智慧建築－臺灣客家文化館 | Intelligent Building—Taiwan Hakka Museum 18
2.1.1 展覽空間 | Exhibition Facilities 20
2.1.2 圖書資料中心 | Library and Information Center 20
2.1.3 好客劇場 | Hakka 3D Theater 22
2.1.4 國際會議廳 | International Conference Hall 22
2.1.5 公共藝術 | Public Art 22
2.1.6 好客公園 | Hakka Hospitality Park 23
2.1.7 好客行寮散步道 | Hakka Strolling Trail (Hau Hag` Hang˘ Liau Trail) 23
2.2 調查研究 | Research and Investigation 24
2.2.1 研究及田野調查計畫 | Research and Field Survey Project 24
2.2.2 「臺灣客家與日本」國際學術研討會 | International Academic Conference "Taiwanese Hakka and Japan" 25
2.2.3 禾 (vo˘) 埕 (tang˘) 論壇 | Online Forum at Courtyard 27
2.2.4 《華人靈魂料理—客家飲食的寰宇分佈》新書分享會 | Book Launch for *Chinese Soul Food: The Global Distribution of Hakka Cuisine* 28
2.2.5 研究成果 | Research Achievements 29
2.3 文資典藏 | Cultural Heritage Collection and Preservation 31
2.3.1 數位典藏成果 | Digital Archiving Results 32
2.3.2 實體典藏成果 | Physical Collections 34
2.3.3 文史蒐藏成果 | Achievements in Cultural and Historical Collection and Preservation 38

2.3.4 文化資源普查 | Cultural Resource Surveys in Hakka Communities 39
2.3.5 全國村史徵集成果 | Results of the National Hakka Community History Collection Project 44
2.3.6 偃聽唱麼个—館藏蟲膠與黑膠唱片特展 | Listening to What They Are Singing (ngai˘ tang´ cong ma` ge)—Shellac and Vinyl Records Exhibition 51
2.4 展演藝術 | Exhibition and Performing Arts 52
2.4.1 臺灣客家展覽 | Exhibitions on Taiwan Hakka 52
2.4.2 巡迴展與合作展 | Touring Exhibitions and Cooperative Exhibitions 55
2.5 教育推廣 | Education and Outreach 60
2.5.1 環境教育推廣課程 | Environmental Education Promotion and Courses 60
2.5.2 文化體驗活動 | Cultural Experience Events 65
2.5.3 文化典藏推廣活動 | Cultural Collections and Outreach Activities 72
2.6 公共服務 | Public Services 76
2.6.1 遊客服務 | Visitors Services 76
2.6.2 志工服務 | Volunteer Team for the Touring Services 79
2.6.3 行銷推廣 | Marketing and Promotion Activities 80

3 六堆客家文化園區 | Liugdui Hakka Cultural Park 82

3.1 自然節能聚落空間 - 六堆客家文化園區 | Eco-Friendly Hakka Settlement: Liugdui Hakka Cultural Park 82
3.1.1 展覽空間 | Exhibition Facilities 84
3.1.2 菸樓 | Tobacco Curing Barn *(Yan Lou)* 84
3.1.3 公共藝術 | Public Art 85
3.1.4 舊間 | Rice Milling Shed *(Long Jian)* 85
3.1.5 開基伯公及九香花園 | Founding Land Deity and Nine Fragrance Garden 85
3.1.6 客庄水圳生態體驗區／露營區 | Liugdui Irrigation Channel Eco-Experience Area and Camping Area 86
3.1.7 客家詩路 | Hakka Poetry Path 86
3.2 調查研究 | Research and Investigation 87
3.2.1 研究及田野調查計畫 | Research and Field Survey Project 87
3.2.2 《廳下火》紀錄片播映與映後座談活動 | Screening and Discussion of the Documentary Film-*Incense Fire* 89

3.2.3 2024 年客家文化繪本講說人才培訓課程 | The 2024 Hakka Cultural Picture Book Storytelling Training Course 92
3.2.4 簽署交流合作協議及備忘錄 | The Cooperation Agreements and Memorandum of Understanding Signed 93
3.3 文資典藏 | Cultural Heritage Collections 94
3.3.1 數位典藏研究與調查 | Research and Investigative Projects for Digital Archives 94
3.3.2 文史蒐藏保存成果 | Achievements in Cultural and Historical Collection and Preservation 96
3.3.3 全國村史徵集成果 | Results of the National Hakka Community History Collection Project 98
3.3.4 文化資產工作坊及論壇 | Cultural Heritage Workshop and Forum 103
3.3.5 《1895 六堆茄苳腳保臺戰役》新書發表暨座談會 The Book Launch and Forum for "The Liugdui and Gadunggiog Battles in 1895" 107
3.3.6 土地申告書時空檢索系統成果與應用國際學術研討會 | International Conference on the Spatiotemporal Database System of Land Declarations: Results and Applications 108
3.4 展演藝術 | Exhibition and Performing Arts 113
3.4.1 臺灣客家展覽 | Exhibitions on Taiwan Hakka 113
3.4.2 巡迴展與合作展 | Touring Exhibitions and Cooperative Exhibitions 116
3.4.3 2024 年大獅兄家族人偶劇團活動 | 2024 Da Shih Syong Family Puppet Theater Activities 117
3.5 教育推廣 | Education and Outreach 118
3.5.1 環境教育推廣課程 | Environmental Education Promotion and Courses 118
3.5.2 文化體驗及推廣活動 | Cultural Experience and Promotion Activities 124
3.5.3 文化典藏推廣活動 | Cultural Heritage Promotion Activities 133
3.6 公共服務 | Public Services 135
3.6.1 遊客服務 | Visitors Services 135
3.6.2 行銷推廣 | Marketing and Promotion Activities 143

4 出版品 | Publications 148

2024 年出版品簡介 | Overview of 2024 Publications 149

主任的話

2024 年客家文化發展中心積極進行海外合作交流，同步也推動與國內各館舍進行合作及交流，除了向海內外推展臺灣客家文化外，亦辦理各式展覽與文化體驗活動深化民眾對客家文化的認識及瞭解，傳承客家文化。

2024 年本中心與日本國立民族學博物館及東京都立大學合作策劃的「客家與日本：海外華人編織的另一部東亞關係史」特展於日本國立民族學博物館開展，同時也辦理「臺灣客家與日本」國際學術研討會，透過展覽及研討會與世界進行對話及連結。在國內館舍及機關的部分，也辦理「土地申告書時空檢索系統成果與應用國際學術研討會」。此外，2024 年共出版 10 本著作，同時也參加 113 年獎勵出版文獻書刊，其中《1895 苗栗保臺戰役》及《抗與順的抉擇：乙未中彰保衛戰》榮獲優等獎，《19-20 世紀中南美洲的華 · 客家：兼談二戰後的臺灣客家》獲選佳作。

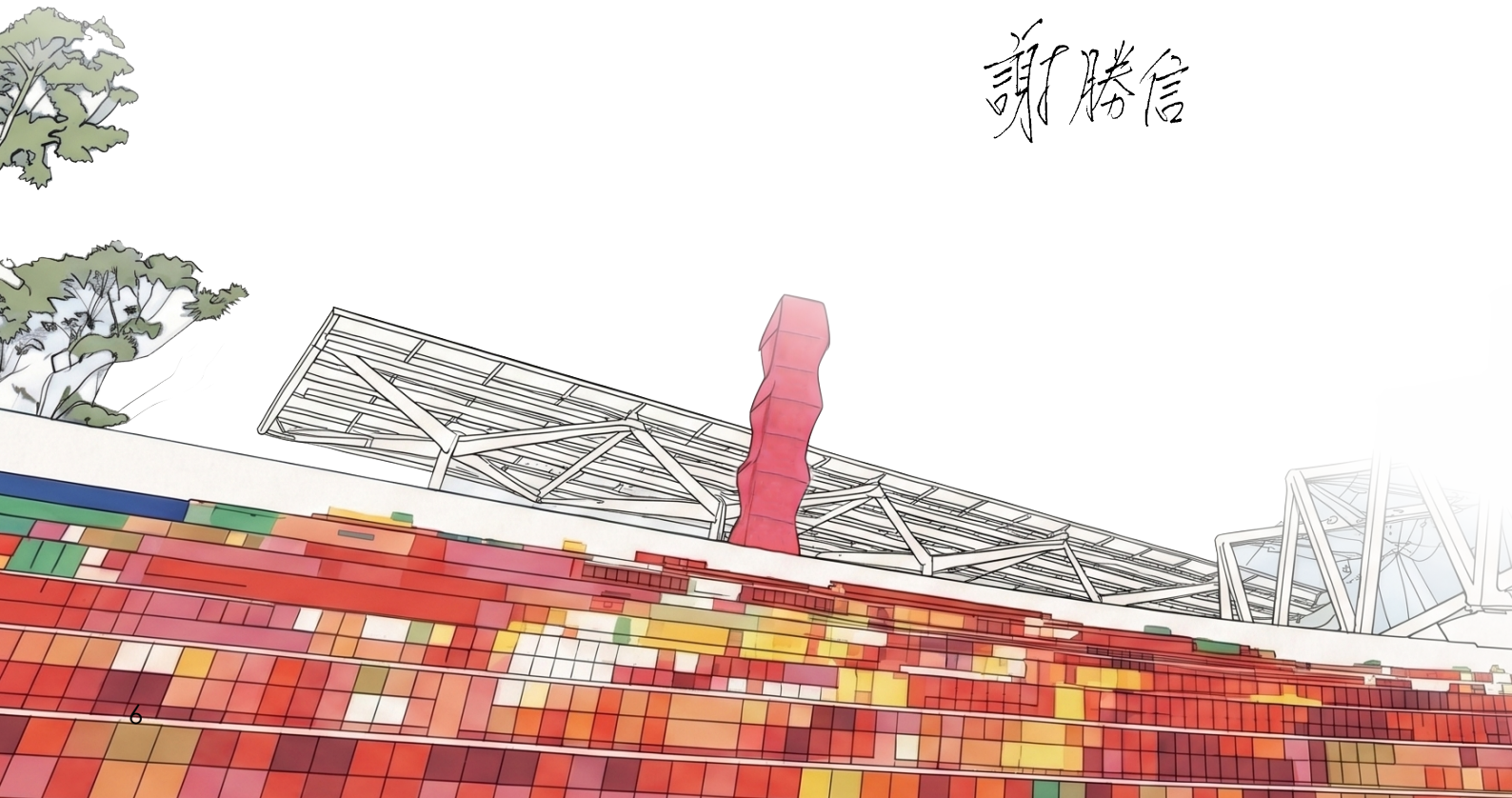
向外推展客家文化時，亦於兩館辦理各式文化體驗活動，有客庄走讀、夜宿博物館、客家成長禮以及客家米食體驗推廣活動等，同時辦理多元藝文展演活動，像是春節及伯公生日活動、六堆秋收祭系列活動，並推出全新黑光親子人偶劇《獵人同黃鶯》。

展覽方面則持續策劃多元主題特展呈現客家風貌，推出「山野兩路行－東勢卓蘭客庄聚落村史特展」、「珍水路 · 打先鋒—先鋒堆聚落展」等多項展覽，同時積極與各博物館、機關與學校等合作展示，有與交通部公路局合作「客隨運轉 · 幸福公路與客家主題巡展」、與國立聯合大學合作「客庄印記：陳雲錦攝影藝術展」等，希冀以不同主題吸引不同族群與民眾，達到文化傳承與創新的目的。

未來，本中心將持續煞猛打拚，持續充實客家學術能量，深耕客家文化、推廣客家文化。

客家委員會客家文化發展中心 主任

謝勝信



Foreword from the Director-General

In 2024, the Hakka Cultural Development Center proactively expanded its reach—strengthening international partnerships while deepening collaboration with museums and institutions across Taiwan. The Center continued to bring Taiwan's Hakka culture to wider audiences through a dynamic mix of exhibitions, research initiatives, and cultural programming, fostering deeper understanding and ensuring its enduring legacy.

A major highlight of the year was the Center's collaboration with the National Museum of Ethnology and Tokyo Metropolitan University to co-curate a special exhibition, "Hakka and Japan: Another History of East Asian Relations Created by Chinese Overseas" Inaugurated at the National Museum of Ethnology, Osaka, the exhibition offered a compelling lens into cross-cultural connections in East Asia. Alongside it, the Center hosted an international academic conference, "Taiwanese Hakka and Japan." Both the exhibition and the conference served as platforms for engaging in dialogue and building connections with the global community. Domestically, the Center convened an international conference on "The Applications and Outcomes of the Spatiotemporal Retrieval System for Land Declaration Records," further advancing academic exchange and innovation. The Center's research and publishing efforts also saw significant achievements. In 2024, ten publications were released, while several participated in the Ministry of Culture's publication awards. *The 1895 Yiwei War: Defending Taiwan in Miaoli and To Resist or Submit: The Taichung—Changhua Defense in the 1895 Yiwei War* were awarded Awards of Excellence, while *Chinese and Hakka Communities in Central and South America in the 19th and 20th Centuries, with a Discussion of Post-World War II Taiwanese Hakka* received an Honorable Mention.

In addition, the Center brought culture to life through immersive public programming at its two museum sites. Visitors engaged in walking tours through Hakka settlements, overnight museum experiences, coming-of-age ceremonies, and hands-on culinary activities. Seasonal celebrations, including Lunar New Year festivities, *Bag Gung* (Earth God) birthday events, and the Liugdui Autumn Harvest Festival, offered vibrant entry points into Hakka traditions. In addition, a black-light puppet production, "The Hunter and the Oriole," was debuted.

The Center continued to organize exhibitions through thoughtfully curated thematic showcases, the Center illuminated the diversity and vitality of Hakka culture. Special exhibitions such as Hakka History of Dongshi & Zhuolan and "ten˙ sui` lu · da` xien´ fung´" Liugdui-Xien Fung Dui Settlement Exhibition explored history through place, language, and lived experiences. The Center also actively collaborated with museums, government agencies, and academic institutions, presenting exhibitions such as "Open Highway" in partnership with the Directorate General of Highways, and "Imprint of Hakka: Chen Yun-Jin Photography Art Exhibition" in collaboration with National United University. Through diverse themes, the Center aims to engage a broad audience and achieve cultural preservation and innovation.

Looking forward, the Center remains committed to strengthening its research capacity, deepening its cultural foundations, and promoting Hakka culture.

Director-General
Taiwan Hakka Culture Development Center, Hakka Affairs Council
Hsieh, Sheng-Hsin

謝勝信

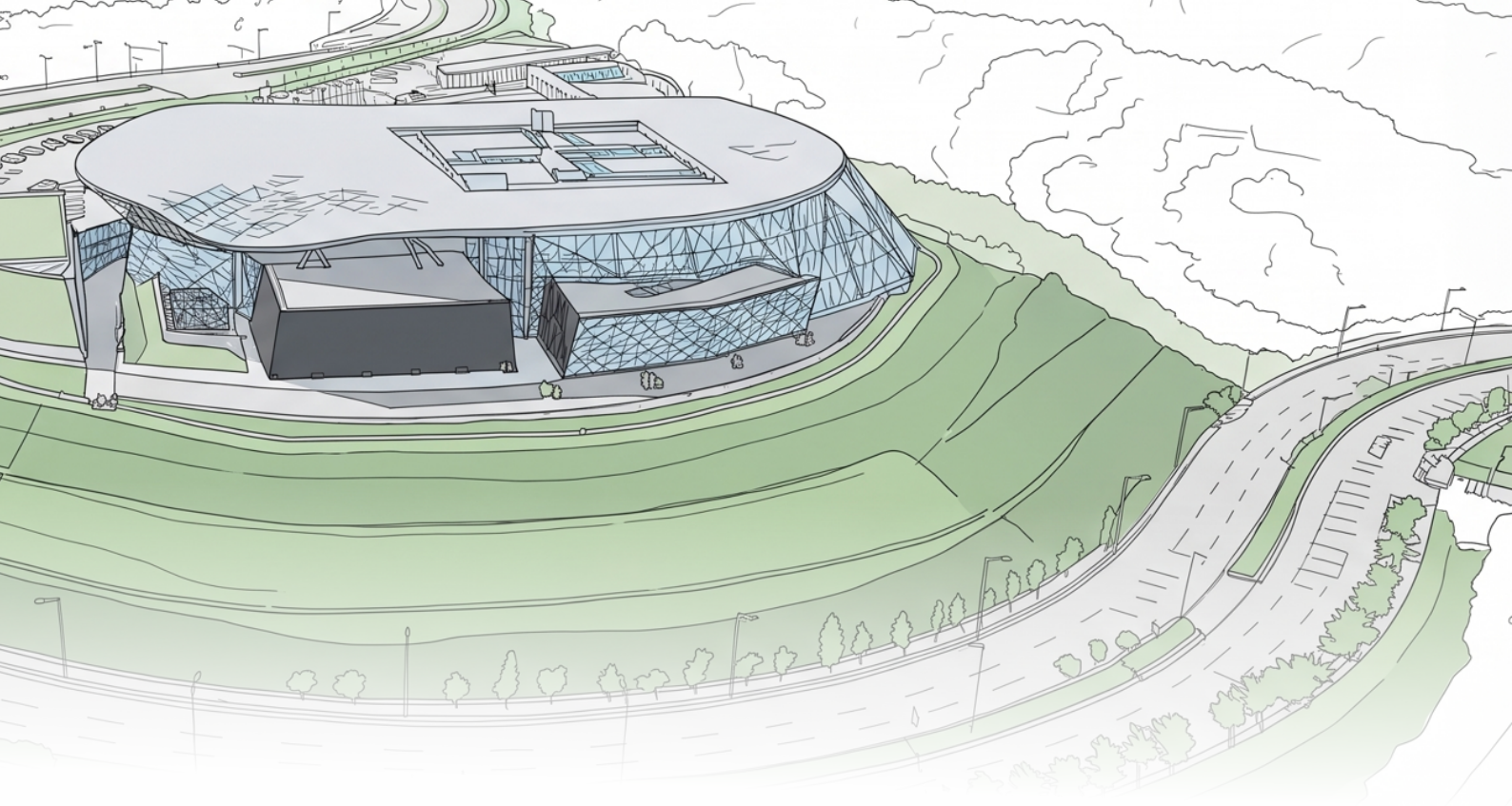
1

組織編制與經費預算

Organization Structure and Budget Allocation

1.1 中心沿革

本中心源爲 2004 年 3 月成立「臺灣客家文化中心籌備處」（下稱籌備處），負責規劃興建由行政院通過提升爲國家級文化設施的「南北客家文化園區」（原爲屏東縣政府及苗栗縣政府提報興建的六堆客家文化園區及苗栗客家文化園區），並兼辦營運籌備處辦公室所在地之新竹縣竹北市「新瓦屋客家文化保存區」。歷經多年的軟硬體籌建工作，「新瓦屋客家文化保存區」於 2010 年 6 月歸還新竹縣政府管理，「南北客家文化園區」則分別於 2011 年 10 月及 2012 年 5 月正式開園營運，籌備處也在 2012 年 1 月 1 日正式改制爲「客家委員會客家文化發展中心」，成爲客家委員會（下稱本會）所屬的四級機構，繼續負責「南北客家文化園區」的經營工作；2016 年 1 月 15 日正式改制爲本會所屬之三級機構（編制員額 50 人，聘用人員 30 人），2017 年 12 月「苗栗客家文化園區」爲確認其博物館定位及避免與地方政府經營館舍混淆，正式更名爲「臺灣客家文化館」。



History of the THCDC

The Taiwan Hakka Culture Development Center of Hakka Affairs Council, hereafter the THCDC or the Center, originated as the Preparatory Office for Taiwan Hakka Culture Center, established in March 2004 (hereinafter referred to as the Preparatory Office). The Preparatory Office was tasked with the planning and construction of two national-level cultural facilities approved by the Executive Yuan: the Northern and Southern Hakka Cultural Parks. These parks were originally proposed by the Pingtung County Government as the Liugdui Hakka Cultural Park and the Miaoli County Government as the Miaoli Hakka Cultural Park, respectively. In addition to its core responsibilities, the Preparatory Office also oversaw the operation and preparatory planning of the Hsinwawu Hakka Cultural Preservation Zone in Jhubei City, Hsinchu County, which served as its office location. Following years of infrastructure and software development, the Hsinwawu Hakka Cultural Preservation Zone was returned to the administration of the Hsinchu County Government in June 2010. The Liugdui and Miaoli Hakka Cultural Parks officially commenced operations in October 2011 and May 2012, respectively. In line with the development of these cultural assets, the Preparatory Office was formally restructured on January 1, 2012, as the Taiwan Hakka Culture Development Center of Hakka Affairs Council. It became a fourth-level affiliated agency under the Executive Yuan's Hakka Affairs Council, continuing its mandate to operate and manage the aforementioned cultural parks. On January 15, 2016, the THCDC was upgraded to a third-level agency under the Council, maintaining 50 authorized staff and 30 contracted personnel. In December 2017, to clarify its role as a museum and to prevent confusion with cultural venues managed by local governments, the Miaoli Hakka Cultural Park was officially renamed the "Taiwan Hakka Museum."

1.2 組織編制 | Organization and Staff

依本中心組織規程，設研究發展組、藝文展示組、文資典藏組、文化推廣組、秘書室、主計室及人事室。本中心公務人員及教育人員編制員額爲 50 人，2024 年預算員額職員 40 人、駕駛及工友各 1 人以及聘用人員 23 人，辦理客家文化相關業務。

The THCDC authorized establishment includes both civil servants and educational personnel, with a total staffing quota of 50 positions. As of the 2024 fiscal year, the budgeted staffing includes 40 full-time staff, 1 driver, 1 general maintenance worker, and 23 contract employees. All personnel are engaged in the administration and promotion of Hakka cultural affairs. According to the internal organizational regulations of the Center, the following divisions have been established:

1.3 經費預算 | Budget Overview

1.3.1 收入面 | Revenue

2024年度歲入數爲19,315,000元，相關明細如下：

The total revenue budget for the fiscal year 2024 is NT$ 19,315,000, and the details are as follows:

單位：千元 | Unit: NT$1,000

規費收入 Admission and Service	租金收入 Rentals	其他收入 Other Revenues
2,500	15,765	1,050

1.3.2 支出面 | Expenditure

2024年度歲出數爲441,136,000元，相關明細如下：

The total expenditure budget for the fiscal year 2024 is NT$ 441,136,000. The breakdown is as follows:

單位：千元 | Unit: NT$1,000

園區經營管理 Park Operation and Management	展示活動教育 Exhibitions and Education Event	文化資源保存 Preservation of Cultural Resources	設備工程 Facility and Construction	用人費用 Personnel Expenses
181,004	41,478	71,334	78,003	69,317

1.4 年度大事紀 | Major Events Throughout the Year

01.26

「山野兩路行－東勢卓蘭客庄聚落村史特展」開展

"Hakka History of Dongshi & Zhuolan" Special Exhibition Opening

以大甲溪及大安溪上的東勢、卓蘭及其周邊區域，帶出雙溪流域上的大埔客家、饒平客家爲展覽主軸規劃。

This exhibition, centered on Dongshi, Zhuolan, and surrounding areas along the Da'an River and Dajia River basins, highlights the Dapu and Raoping Hakka communities within the dual river basin as its main curatorial theme.

01.29

「尋（qimˇ）衫（samˊ）：六堆原客服飾圖紋个對話特展」開展

"Searching for Clothes - Dialogues between Liugdui Indigenous Peoples and Hakka Clothing Patterns" Special Exhibition Opening

以六堆地區客家與鄰近的原住民族及平埔族群的「服飾圖紋」爲主題，解開衣衫間的圖紋密碼，展現原、客族群間相遇、交流所發展的多元樣貌。

This exhibition, focusing on garment patterns of the Hakka communities in the Liugdui region and neighboring Indigenous and Plains Indigenous groups, deciphers the symbolic meanings embedded in garment patterns, showcasing the diverse cultural expressions that have emerged through interaction and exchange between Hakka and Indigenous communities.

02.10

喜客迎春—2024 六堆新年福【新春來六堆 龍年接好運！】以及 2024 春來迎客 迎龍過好年活動

Welcoming Spring with Joy - 2024 Liugdui Spring Festival Activities [Welcoming the Lunar New Year in Liugdui, Embracing Good Luck in the Year of the Dragon!] and 2024 "Welcoming Spring with Hakka Festivities—Celebrating the Year of the Dragon"

自初一至初五於六堆客家文化園區以及臺灣客家文化館分別辦理迎新春主題活動，讓民衆迎春過好年。

Festive activities were held at Liugdui Hakka Cultural Park and Taiwan Hakka Museum from the first to the fifth day of the Lunar New Year, offering the public an engaging way to celebrate the New Year.

03.01

「客庄印記—陳雲錦攝影藝術展」開展

Imprint of Hakka: Chen Yun-Jin Photography Art Exhibition Opening

展出客籍攝影家陳雲錦先生對故鄉、文化、常民、自然和生態的深切情感。除追溯他半個世紀之攝影歷程，亦體現攝影藝術媒介與土地情感、客家文化、族群生活之間多層次的緊密關聯。

This exhibition presents the profound emotional connection between Hakka photographer Chen Yun-Jin and his hometown, culture, everyday life, and natural environment. It traces over five decades of his photographic career while highlighting the intricate relationships between photography as an artistic medium, the land, Hakka culture, and community life.

03.09

「前堆向前行 (qienˇ doiˊ hiong qienˇ hangˇ)—2024 六堆運動會暨前堆人文影像巡展」開展

Moving Forward in Qiantui (qienˇ doiˊ hiong qienˇ hangˇ)—2024 Liugdui Games and Qiantui Cultural Image Tour Exhibition Opening

第 59 屆六堆運動會巡展藉由回顧在前堆舉辦歷屆六堆運動會精彩回顧照片，與麟洛傳統強項運動—軟網及各屆女力相關物件與影像，重溫上個世紀以來熱血沸騰、團結一心的凝聚力。

This touring exhibition, as part of the 59th Liugdui Games, revisits memorable moments from past events held in the Qiantui area through archival photographs. It also features the traditional sports of Linluo, such as soft tennis, alongside objects and images highlighting women's participation across different years—reflecting the unity and collective spirit fostered over the past century.

03.09
|
03.10

「二月二伯公生—六堆蓋鬧熱」系列活動

"Bag Gung's Birthday Celebration Activity—Vibrant Liugdui" Event Series

辦理疊盤花競賽、共下來野餐、湖畔音樂會以及六堆尋龍勇士—講客親子闖關活動等。伯公生當天，以傳統三獻古禮儀式搭配客家八音辦理祭祀伯公，運用客庄日常習俗與客語生活經驗，融入伯公信仰概念呈現出文化祭儀活動。

This event series included activities such as stacked floral offering competitions, community picnics, lakeside concerts, and the "Liugdui Dragon Quest" Hakka-language parent–child challenge. On Bag Gung's birthday, a traditional Three-Offering Ancient Ritual accompanied by Hakka Bayin was performed, integrating everyday customs and Hakka-language experiences to present a culturally rich ceremonial event.

03.29

辦理「六堆文化資產論壇」

Liugdui Cultural Heritage Forum

以「六堆認同」爲討論核心，透過六堆文化的盤整、體驗及實踐等面向，共同挖掘、關注及展現六堆文化的豐富與多元的樣貌。

This forum, centered on the theme of "Liugdui Identity," explored the consolidation, experience, and practice of Liugdui culture, aiming to uncover, examine, and showcase its richness and diversity.

04.04

靚靚六堆客家劇場—黑光人偶劇「獵人同黃鶯 (liab nginˇtungˇvongˇ enˊ)」（獵人與黃鸝鳥）首演

Premiere of the Beautiful Liugdui Hakka Theater Production—Black-Light Puppetry—The Hunter and the Oriole (liab nginˇ tungˇ vongˇ enˊ)

本劇結合「黑光」和「人偶」的客家黑光故事劇，以六堆客家文化園區內珍稀保育類嬌客「黃鸝鳥」爲主角，藉由活潑的故事及人偶精湛的演出，鼓勵大家守護美好的客庄生活與生態環境。

This production combines black-light theater techniques with human puppet to create a Hakka storytelling performance. Featuring the protected and rare oriole found within the Liugdui Hakka Cultural Park as its central character, the play uses a lively narrative and skillful puppetry to encourage the public to safeguard the Hakka settlements' way of life and ecological environment.

04.15

「拼・靚：臺灣客家多重面貌」客家文物聯展榮獲美國國際獎項協會（IAA）謬思設計獎（Muse Design Awards）室內設計—展覽類金獎

Hakka Heritage Exhibition "Biang Jiang´: Striving Toward Our Beautiful Homeland" Receives the Muse Design Awards- Interior Design - Exhibition Category Gold Award by the International Awards Associates

首度集結國內包含國立故宮博物院、國立臺灣歷史博物館、國立臺灣博物館…等各公私立博物館與民間藏家所典藏之 160 件文物，以「臺灣人的客家」爲策展理念，傳達客家的力與美，讓臺灣客家文化、歷史與生活於國際間散發光芒。

This exhibition brought together, for the first time, 160 artifacts from major public and private collections, including the National Palace Museum, National Museum of Taiwan History, and National Taiwan Museum, as well as private collectors. The exhibition, guided by the curatorial concept of "Hakka as Part of Taiwanese Identity," conveyed the strength and beauty of Hakka culture, allowing Taiwanese Hakka history, culture, and everyday life to gain international recognition.

05.31

辦理客家个藏寶—112 年度捐贈文物特展暨捐贈感謝活動

Treasures of the Hakka Collection (hag` ga´ ge cong˘ bo`)—2023 Special Exhibition of Donated Artifacts

112 年度獲捐贈文物有文獻史料、織品服飾、生活用品及宗教禮俗器物，並策劃文物特展帶領民衆認識早期與當代的客家文化。

The Center received a number of donated artifacts in 2023, including historical documents, textiles and garments, daily-use items, and religious and ritual objects. A special exhibition was curated to introduce the public to both historical and contemporary aspects of Hakka culture.

06.24

辦理《1895 六堆茄苳腳保臺戰役》新書發表暨座談會

The Book Launch and Forum for "The Liugdui and Gadunggiog Battles in 1895"

由作者戴心儀老師分享寫作、採訪、田調期間的甘苦，並邀請前國立故宮博物院院長吳密察教授、國立臺灣大學歷史學系李文良教授以及國立臺灣師範大學臺灣史研究所許佩賢教授共同與談。

Author Tai Hsin-I shared insights into the writing, interviews, and field research process. The event also featured invited discussants, including Professor Wu Mi-Cha, former Director of the National Palace Museum; Professor Lee Wen-Liang of the Department of History at National Taiwan University; and Professor Hsu Pei-Hsien of the Graduate Institute of Taiwan History at National Taiwan Normal University.

07.26

「耕讀傳家—客家人好讀書特展」開展

"Passing down the family tradition of farming and studying—The Hakka Tradition of Valuing Education"Special Exhibition Opening

此展爲本中心與國史館臺灣文獻館合作，結合兩館之特色館藏呈現客家先民如何以敬字愛書的教育方式培育子弟出人頭地。

This exhibition is a collaboration between the Center and Taiwan Historica, combining the unique collections of both institutions to present how Hakka ancestors cultivated their children to excel through an educational approach that emphasized respect for written characters and a love of books.

07.30

「Open Highway 客隨運轉—幸福公路與客家主題」第二檔次花蓮巡展開展

The Second Touring Exhibition of "Open Highway- Happiness Highway and Hakka Theme" in Hualien

本中心結合公路局文物、文獻，以及相關部會典藏資源，合作辦理「幸福公路與客家主題」此系列巡展。此次除 70 多年的公路文物以外，亦讓民眾認識更多花蓮在地客家、「公路與客家」的發展及獨特的客家記憶。

This touring exhibition, jointly organized by the Center with the Directorate General of Highways, integrates highway-related artifacts, archival materials, and collections from relevant government agencies. In addition to showcasing over 70 years of highway history, the exhibition highlights the development of Hakka communities in Hualien and explores the unique relationship between highways and Hakka cultural memory.

09.05

日本國立民族學博物館創設 50 周年「客家與日本：海外華人編織的另一部東亞關係史」特展開展與辦理「臺灣客家與日本」國際學術研討會

"Hakka and Japan: Another History of East Asian Relations Created by Chinese Overseas" Special Exhibition Opening at the National Museum of Ethnology and the International Academic Conference "Taiwanese Hakka and Japan"

此展為本中心與日本國立民族學博物館、東京都立大學合作策劃，展出物件含 50 件實體物件及 77 件圖像與影音資料，文物來自本中心、國內專業等級博物館及相關機關單位及私人藏家。

This exhibition, co-curated by the Center in collaboration with the National Museum of Ethnology, Japan, and Tokyo Metropolitan University, marked the museum's 50th anniversary. It featured 50 physical artifacts and 77 visual and audiovisual materials sourced from the Center, leading domestic museums, government agencies, and private collectors.

09.27

參加國史館臺灣文獻館舉辦「113 年獎勵出版文獻書刊」頒獎典禮

Participation in the "2024 Awards for Outstanding Publications of Historical Documents" Ceremony Hosted by Taiwan Historica

《1895 苗栗保臺戰役》及《抗與順的抉擇：乙未中彰保衛戰》榮獲優等獎，《19-20 世紀中南美洲的華 · 客家：兼談二戰後的臺灣客家》獲選佳作。

The 1895 Yiwei War: Defending Taiwan in Miaoli and To Resist or Submit: The Taichung—Changhua Defense in the 1895 Yiwei War received Awards of Excellence, while *Chinese and Hakka Communities in Central and South America in the 19th and 20th Centuries, with a Discussion of Post–World War II Taiwanese Hakka* was recognized with an Honorable Mention.

10.10

「臺灣意象展—變動中的臺灣人」特展榮獲 2024 TITAN 創新設計獎金獎

"Evolving Taiwanese" Receives Gold Award at the TITAN Innovation Awards (2024)

本展將故宮與臺灣各大博物館及研究機構的經典藏品，融入六堆客家素材，並透過多種數位通訊科技，製作兼具知識性、互動性與觀賞性的數位文物展件，為民眾展示歷史上在臺灣交會過的人群所留下的紀錄、文物與軌跡，並呈現生活在臺灣的人群之雜揉性。

This exhibition integrates iconic collections from the National Palace Museum and major museums and research institutions across Taiwan with Liugdui Hakka cultural elements. Through the use of advanced digital technologies, it presents interactive and educational digital exhibits that showcase the records, artifacts, and historical traces left by diverse communities that have intersected in Taiwan, highlighting the hybrid and evolving nature of Taiwanese society.

10.16

「尋（qimˇ）衫（samˊ）：六堆原客服飾圖紋个對話」特展獲 2024 歐洲設計大獎 室內設計—畫廊—展覽金獎

"Searching for Clothes - Dialogues between Liugdui Indigenous Peoples and Hakka Clothing Patterns" Special Exhibition Receives Gold Award in the Exhibition Category at the European Design Awards (2024)

本展以服飾與圖紋爲媒介，呈現六堆客家與周邊族群的文化交流，展覽內容包括六堆客家與排灣、魯凱、大武壠、馬卡道等原住民族及平埔族群的服飾及圖紋，並透過圖紋解說，讓觀眾認識各族群的特色與文化意涵。

This exhibition, using clothing and textile patterns as its medium, illustrates cultural exchanges between Liugdui Hakka communities and neighboring groups. Exhibits include garments and textile motifs from the Liugdui Hakka, as well as Indigenous and Plains Indigenous groups such as the Paiwan, Rukai, Taivoan, and Makatao. Visitors can gain insight into the distinctive cultural characteristics and symbolic meanings of each group through interpretive displays.

10.28

【跲水路・打先鋒（tenˇ suiˋ lu・daˋ xienˊ fungˊ）】先鋒堆聚落展開展

"tenˇ suiˋ lu・daˋ xienˊ fungˊ" Liugdui・Xien Fung Dui Settlement Exhibition

本展以衛星展區概念，將展區分設於五溝水聚落大我伙房、萬成祖堂及萬巒豬腳街。結合在地的老照片及豬腳街上的秘密等知識方塊和民眾互動，以進一步引導遊客前往五溝水展區。

This exhibition, adopting a satellite exhibition approach, is distributed across multiple sites, including the Dawu Hakka Residence in Wugoushui, Wancheng Ancestral Hall, and Wanluan Pork Knuckle Street. By integrating historical photographs with interactive knowledge modules, such as stories behind the renowned pork knuckle street, the exhibition encourages visitors to further explore the Wugoushui area.

11.02

辦理 2024 六堆秋收祭—客庄四海大平安

2024 Liugdui Autumn Harvest Festival—Peace and Prosperity Across Hakka Communities

2024 六堆秋收祭活動開幕式「千人疊 (tiab) 盤 (panˇ) 花 (faˊ) 拜伯公」，共計 1,200 位民眾手捧自己疊的盤花一同敬拜祈福場內來自六堆 12 鄉區伯公及忠勇公王。

The opening ceremony featured the "Thousand-Person Floral Offering to Bag Gung," where approximately 1,200 participants presented handcrafted floral offerings in a collective prayer ritual honoring Bag Gung and Zhongyong Gong Wang from the 12 townships of Liugdui.

11.05

參加國家環境研究院辦理 113 年環境教育認證績優表揚會

Participation in the 2024 Environmental Education Certification Awards Hosted by the National Environment Research Academy

臺灣客家文化館於 2015 年通過環境教育場域認證，第二次參與環境教育場域評鑑，於 2024 年評鑑榮獲「優異單位」(第一名) 殊榮。

The Taiwan Hakka Museum, which first obtained certification as an environmental education facility in 2015, underwent its second evaluation in 2024 and was awarded "Outstanding Institution" (First Place).

11.15

與國立臺灣歷史博物館簽署合作備忘錄

Signing of a Memorandum of Understanding with the National Museum of Taiwan History

透過合作備忘錄簽署，促進推動雙方於臺灣歷史、臺灣客家、文化文物及博物館學學術研究與博物館實踐。

The MOU aims to promote collaboration in academic research and museum practice related to Taiwan history, Taiwanese Hakka studies, cultural artifacts, and museology.

11.23
11.24

辦理第七屆「白沙歷史地理」國際學術研討會－「土地申告書時空檢索系統」成果與應用

The 7th International Conference on the Baisha Journal of GeoHistory—Outcomes and Applications of the Spatiotemporal Retrieval System for Land Declaration Records

研討會首次發表客家文史數位計畫建置成果，期透過建置成果提供便捷、精準的資料數據檢索，解析民衆與土地間的歷史記憶。

This conference marked the first presentation of results from the Center's digital humanities project on Hakka history and culture. The system aims to provide efficient and precise data retrieval tools to analyze the historical relationship between people and land.

12.27

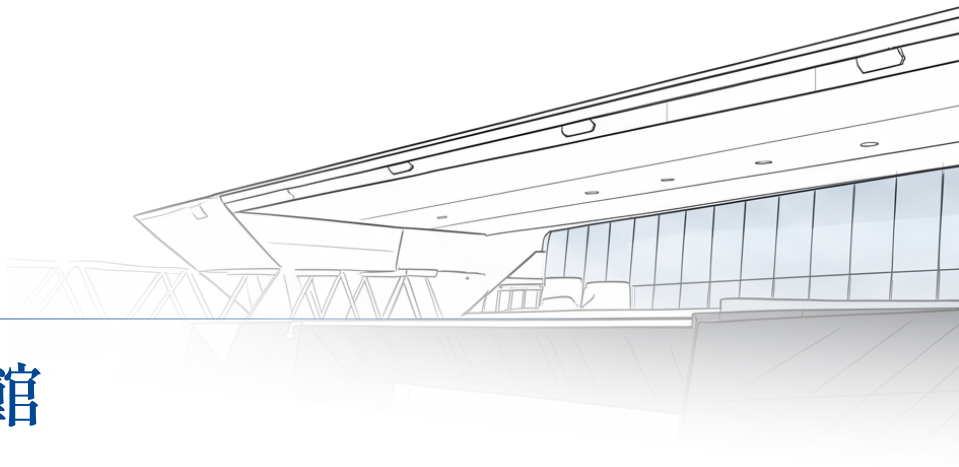
與財團法人北港朝天宮簽署合作備忘錄

Signing of a Memorandum of Understanding with the Beigang Chao-Tian Temple

透過合作備忘錄之簽署，促進客家與宗教文化等跨領域之合作，增進文化共融與理解，共同爲臺灣的客家文化及宗教信仰之協作展開新的篇章。

Through this partnership, the Center seeks to foster interdisciplinary collaboration between Hakka culture and religious traditions, promoting cultural integration and mutual understanding while opening a new chapter in the development of Hakka culture and religious heritage in Taiwan.

2



臺灣客家文化館

Taiwan Hakka Museum

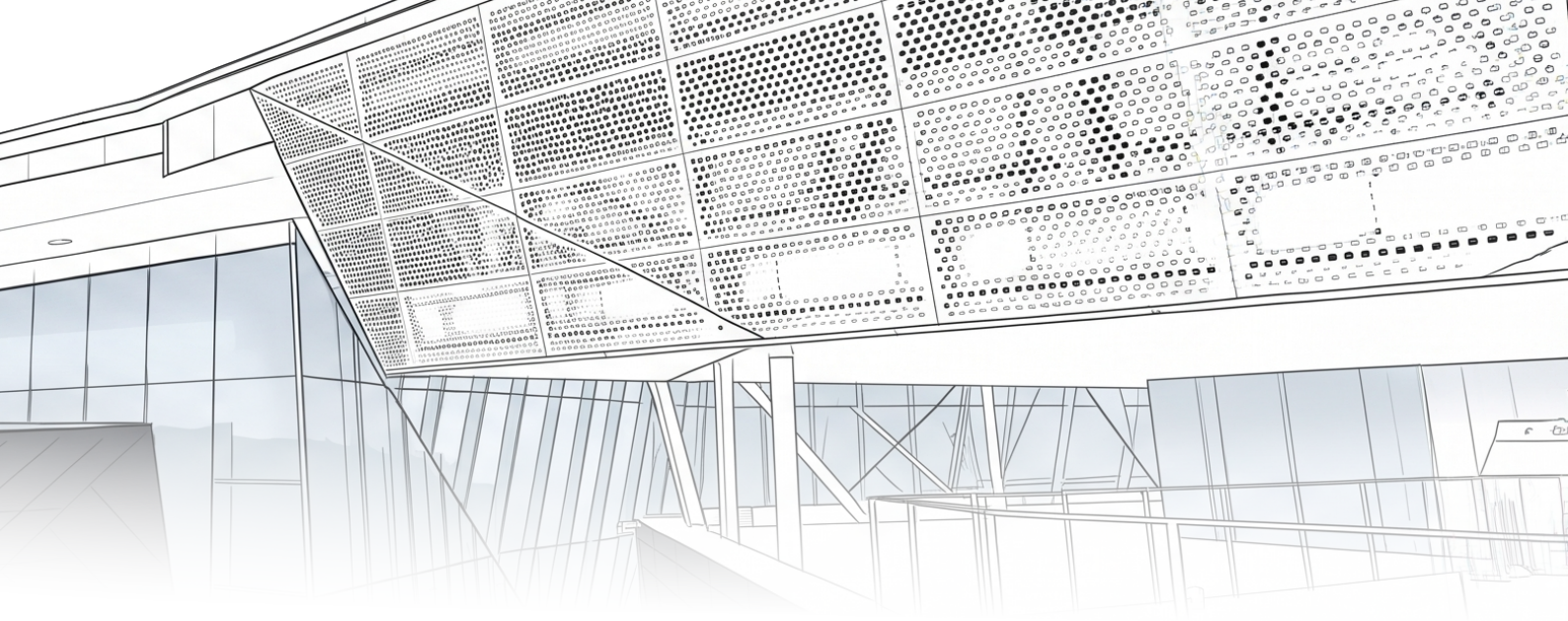
2.1 智慧建築－臺灣客家文化館

位於苗栗的「臺灣客家文化館」爲「全球客家博物館及圖資研究中心」，其建築設計融合客家文化精神，尊重環境自然地貌與生態環境的共生，體現敬天惜物的理念。本館基地設計採用「梯田」造型爲意象，保留基地原有植栽及地貌特色，並於建築物後方設置具有風水、防火及防禦等意涵的半月池，實質上亦有改善周邊生態環境的功能，具體落實生態永續及節能減碳的目標。

本館於 2023 年 10 月取得智慧建築銅級認證，藉由結合現有建築透過綠建築設計與智慧型高科技技術、材料及產品之應用，進行跨領域之整合升級。現有設施以既有系統進行跨域整合，加強本館能源管控、安全防災、自動回報等機制。智慧建築設施設備建置，除符合智慧建築之八大目標（綜合佈線、資訊通訊、系統整合、設施管理、安全防災、節能管理、健康舒適、智慧創新）外，使節能管理能具體的從建築體本身達到節能的成效，同時透過綜合佈線、資訊通訊、系統整合及設施管理，降低平時管理及維運經費，並進一步提供民衆安心、舒適、安全、便利、節能及具有防災功能的建築空間。

主體建築屋頂採用透光的雙層節能玻璃、半透光的網點烤漆玻璃及不透光的鋁複合板三種材料組合而成，依據館內各區域日照需求規劃最佳配置，以確保最適切的光環境與外牆隔熱效能；外牆帷幕採環保節能複層玻璃的特殊設計，能有效降低熱輻射與空調用電之負荷，而大面積開窗設計則以引入自然光，減少人工照明燈具之耗能。在屋頂、停車場等日照充足區域，建置太陽能光電板，不僅具備生產電力，亦有助於減少碳排放等功能。空調系統採用地面送風設計，有利於室內溫度調節，達到節能成效。此外，設置空調儲冰槽系統，平衡尖峰時段空調用電需求，降低館舍整體用電負荷，充分展現本館尊重環境自然地貌與善用在地資源的設計理念。

建築室內空間採樹狀結構的鋼骨設計，營造如森林般的空間感，突破傳統水平與垂直樑柱結構，節省五分之一鋼材使用量，此種制震結構設計可有效達成抗震的效用。室內中庭斜坡廣場空間，以客家「禾埕」廣場作爲設計意象，串聯相鄰的展示區及餐飲空間，提供多功能且彈性的場域，擴展各種活動，如同傳統客家庄中禾埕作爲曬穀、休閒等多功能公共空間，亦強化彼此獨立又互相融合的室內空間與交誼中庭，讓遊客可以在流暢的動線及富有變化的自然光影下，享受深度體驗客家文化的樂趣。



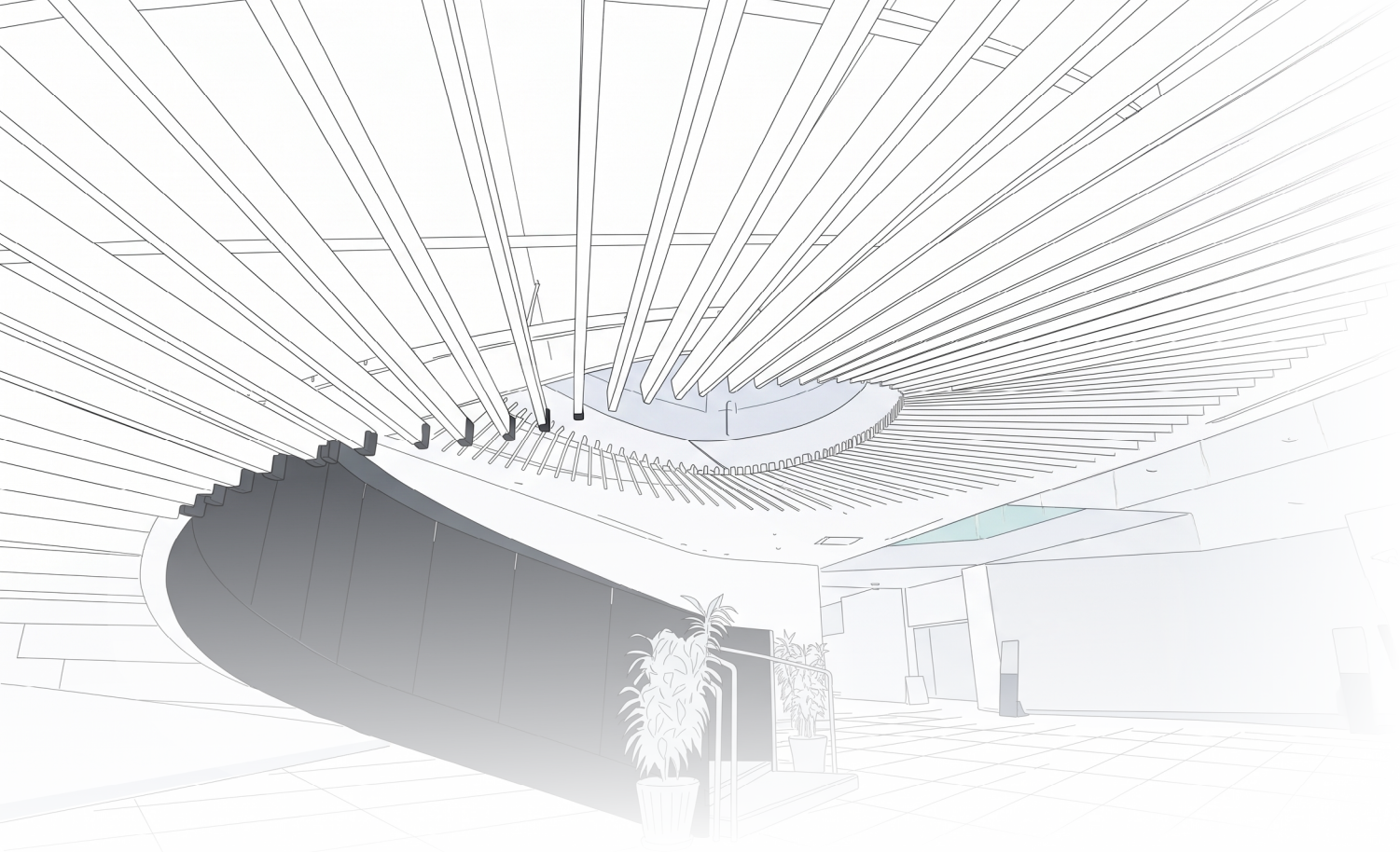
Intelligent Building—Taiwan Hakka Museum

The Taiwan Hakka Museum, located in Miaoli, serves as the "Global Hakka Museum and Information & Research Center." The Museum's architectural design integrates Hakka cultural values with a deep respect for the natural terrain and ecological environment, reflecting the principles of coexistence with nature and respect for nature and resources. Inspired by the imagery of terraced fields, the building preserves the site's original vegetation and topography. The crescent-shaped Half Moon Pond situated at the rear of the building embodies concept of Feng Shui, fire prevention, and defense, while also serving a practical ecological function by improving the surrounding environment. These features contribute directly to the goals of ecological sustainability, energy conservation, and carbon reduction.

In October 2023, the museum received Bronze-level Intelligent Building Certification. The existing structure was upgraded through the integration of green building concepts with smart technologies, materials, and products, enabling cross-system integration. By linking existing systems, the building enhances its capabilities in energy management, safety and disaster prevention, and automated reporting. The intelligent building facilities fulfill the eight core objectives of smart architecture: integrated cabling, information and communications, system integration, facility management, safety and disaster prevention, energy efficiency, health and comfort, and innovative intelligence. In particular, energy-saving measures are achieved directly through architectural design, while integration of communication systems and facility management functions reduces daily operational and maintenance costs. The building thus provides a secure, comfortable, convenient, energy-efficient, and disaster-resilient environment.

The main roof features a combination of three materials—light-transmitting double-layer glass, semi-translucent dot-pattern baked glass, and opaque aluminum composite panels—configured according to the lighting needs of different interior zones to ensure optimal daylighting and thermal insulation. The curtain walls use environmentally friendly, energy-efficient double glazing to reduce heat radiation and air-conditioning load. Large windows allow maximizing daylight use and minimizing the reliance on artificial lighting. Solar photovoltaic panels are installed on rooftops and other light-exposed areas, enabling renewable energy production and further contributing to carbon emission reduction. Notably, the museum utilizes a floor-based displacement ventilation system, which improves thermal regulation and enhances energy-saving performance, reflecting the center's commitment to respecting natural landforms and optimizing local resources.

The interior features a tree-like steel structure, evoking the feeling of a forest and breaking away from the conventional horizontal-vertical beam-column framework, reducing steel usage by 20%. This seismic-resistant design effectively enhances earthquake resilience. The indoor Sloping Atrium Square is inspired by *Voˇ Tangˇ (禾埕)*—a traditional Hakka courtyard space used for sun-drying grain and social gatherings. It connects adjacent exhibition and dining areas, enabling flexible use for various events. This multifunctional indoor space echoes the spirit of traditional Hakka villages, blending independence with integration. Visitors can enjoy and explore the Hakka culture in a fluid spatial flow enhanced by changing natural light.



2.1.1 展覽空間 | Exhibition Facilities

本館設有常設展廳及 5 個特展室，常設展位於 2 樓，約 300 多坪，1 樓共有 5 個特展室，包含以兒童爲服務對象的兒童館，展覽空間從 80 坪到 140 坪不等。展覽內容以「海外客家」、「臺灣客家」、「族群關係」、「典藏客家」等四大主軸爲主，分別於各特展室呈現。

The Museum has one permanent exhibition hall and five special exhibition halls. The permanent exhibition hall is on the 2nd floor and covers over 300 ping (approx. 992 m²). On the first floor, there are five special exhibition halls, including a Children's Gallery dedicated to young audiences. The size of special exhibition halls range from 80 to 140 ping (approx. 265 to 463 m²). Exhibitions are curated around four major thematic areas: "Global Hakka," "Taiwan Hakka," "Ethnic Group Relationships," and "Hakka Collections."

2.1.2 圖書資料中心 | Library and Information Center

爲強化客家學術、文化與史料研究，臺灣客家文化館設有圖書資料中心，收藏客家相關研究的中西文圖書、期刊論文、視聽資料及電子資源等，提供讀者研究與利用及支援博物館業務之研究與發展。並積極與臺灣各級研究機構圖書館建立館際合作關係，擴大服務群衆，以期讓更多讀者了解客家文化。空間可分爲「圖書區」、「期刊區」、「電腦檢索區」、「研究小間」及「視聽區」等。

To strengthen academic research and the preservation of Hakka culture and historical materials, the Taiwan Hakka Museum has established a Library and Information Center. The Center houses a comprehensive collection of Hakka-related resources in both Chinese and Western languages, including books, academic journals, audiovisual materials, and digital resources. These materials are available for public research and also support the museum's own development and research initiatives. The Center actively promotes interlibrary cooperation with academic and research institutions across Taiwan, expanding public access and aiming to foster greater awareness and understanding of Hakka culture. The facility is organized into several functional areas, including a general book collection area, a periodicals section, a public computer section, individual research rooms, discussion rooms, and an audiovisual media section.

1. 客家出版書籍資源 | Hakka Publications and Resources

在圖資中心方面，蒐藏有客家主題之中西文圖書，含方志史料、研究著作及成果報告書等計達 34,640 餘冊，相關客家屬性期刊 80 種、電子書 761 種、電子資料庫 28 種，視聽資料 2,232 餘件。另有客家族譜 496 冊、淡新檔案 80 冊、客家紙本碩博士論文 2,122 冊、客家數位碩博士論文 1,492 冊。

The Library and Information Center houses a comprehensive collection of Hakka-related publications in both Chinese and Western languages. The collection includes 34,640 volumes covering topics such as local gazetteers, academic studies, and project reports. It also contains 80 Hakka-related journals, along with 761 e-books, 28 electronic databases, and more than 2,232 audiovisual materials. In addition, the collection includes 496 volumes of Hakka genealogies, 80 volumes of the DanXin Archives System, 2,122 printed master's and doctoral theses on Hakka studies, and 1,492 digital theses and dissertations related to Hakka researches.

2. 客家專題文獻報告 | Hakka Thematic Research Reports

客家委員會歷年來重要活動之文宣品、出版品，包含補助大學校院發展客家學術機構之研究計畫成果、優良博碩士論文、客家文化生活環境營造計畫成果、客庄文化資源普查成果等 3,000 餘件。

This collection, highlighting the achievements of the Hakka Affairs Council, comprises over 3,000 documents and publications related to major initiatives implemented over the years. The materials include publicity and printed materials from key council-sponsored activities, as well as the outcomes of research projects funded to support the development of Hakka academic programs at universities, award-winning master's and doctoral theses, accomplishments from Hakka cultural and environment development programs, and surveys on cultural resources in Hakka communities.

3. 館藏資源運用系統 | Museum Collection Access System

(1) 館藏查詢系統：提供檢索實體館藏書目資料。

(2) 電子資源整合系統：提供整合查詢電子資源，包含資料庫、電子期刊、電子書、網路資源等，並提供遠端讀者認證服務，便利讀者館外遠端連線使用。

(3) 資源探索系統：提供整合查詢各類資源（包括實體館藏目錄、電子資源、數位典藏系統等），及同步發現和獲取不同機構，甚至館外範圍之外的各類資源。

(1) Library Search System: It provides search functionality for bibliographic records of the physical collection.

(2) Integrated Digital Resource System: It enables the integrated search across the electronic resources including databases, e-periodicals, e-books, and online content. It also supports remote user authentication, allowing readers to access resources from outside the library.

(3) Discovery System: It offers an integrated search service for all resources—including the physical collection catalog, electronic resources, and digital archives—and facilitates simultaneous discovery across different resources held by institutions or even beyond library networks.

2.1.3 好客劇場 | Hakka 3D Theater

好客劇場採用高規格 Barco 4K 劇院級的數位電影機，媲美電影院等級寬高比的高增益透聲金屬銀幕，7.1 杜比環繞立體音響及自動化環控等設施，播映富有教育意義與客語配音之 2D 影集，以及具有教育意義的 3D 優質影片，讓民眾沉浸式的體驗客家文化，享受最高品質的震撼效果。

The Hakka 3D Theater is equipped with a cinema-grade Barco 4K digital movie projection system, wide-aspect high gain and acoustically transparent metallic projection screen, 7.1 Dolby 3D surround sound, and automated environmental controls. Educational 2D movies with Hakka dubbing and high-quality educational 3D movies offer the general public a breathtaking experience.

好客劇場實景
Snapshot of Hakka 3D Theater

2.1.4 國際會議廳 | International Conference Hall

國際會議廳設置於行政大樓 1 樓，座位席次共計 254 席，另有同步翻譯室 3 間、貴賓休息室 2 間，可提供重要學術研討會議使用。

Located on the first floor of the Administration Building, the International Conference Hall offers 254 seats. It is equipped with 3 simultaneous interpretation booths and 2 VIP lounges, making it suitable for hosting major academic conferences and events.

2.1.5 公共藝術 | Public Art

本館之公共藝術「家客．融蘊」位於弧形階梯廣場中，以階梯立面陶瓷馬賽克拼貼方式組成之大型「牡丹花」和「油桐花」圖像，花卉的爭艷以及震撼的視覺效果不僅可牽動觀眾的情緒，也傳遞了客家人隨遇而安和族群圓滿的生存精神。而作品位於不同角度及高度觀看時，圖案也略有變化，藉由觀者視角錯位，作品呈現出水花波紋漣漪，繽紛的花卉色彩增添了入口廣場的活潑與熱鬧氣氛，亦賦予堅硬的水泥階梯較柔性的視覺感覺，讓遊客感受傳統與現代並存的客家文化。

The Museum's public artwork "Home and Hakka in Harmony" is located at the curved staircase plaza. The piece features large-scale images of peonies and tung blossoms, using ceramic mosaic tiles on the risers of the stairs. The vivid floral visuals not only present strong emotional, warm welcome to visitors, but also embody the Hakka spirit of adaptability and communal harmony. Viewed from different angles and heights, the imagery subtly shifts, creating optical variations that resemble rippling water. The vibrant floral colors enliven the entrance plaza with a festive and welcoming atmosphere, while also softening the visual rigidity of the concrete steps. Through this interplay of tradition and contemporary aesthetics, visitors are invited to experience the essence of Hakka culture—one that balances resilience with beauty, and heritage with modernity.

2.1.6 好客公園 | Hakka Hospitality Park

好客公園占地達 6.88 公頃，坐落於中北部傳統客庄地貌之中，園區內保存豐富的丘陵地生態系，植被類型多樣，以油桐樹、相思樹與苦楝樹爲主軸，構築出極具地方風貌的綠意景觀。此外，公園內亦精心栽植楓香、光臘樹、馬利筋、桂花、高士佛澤蘭與半邊蓮等多種蜜源植物，不僅增添四季花卉層次，更爲蝶類、蛙類及多種昆蟲提供棲息與覓食環境，形成生物多樣性豐富的自然棲地。

每年四、五月間，隨著油桐花盛開，整座公園彷彿覆上一層純白薄雪，潔白花瓣隨風飄落，鋪滿林下小徑，彷如步入詩意畫境。遊客可沿著蜿蜒的散步道悠然漫步，感受客庄山林幽徑之靜謐，體驗自然與文化交融的深層魅力，無論觀景、賞花或享受森林浴，皆能在此獲得心靈的沉澱與療癒。

The Hakka Hospitality Park covers an area of 6.88 hectares and preserves a rich diversity of native tree species characteristic of traditional Hakka communities in the hilly regions. The landscape is dominated by tung trees (Vernicia fordii), acacia trees, and chinaberry trees, along with a variety of nectar-producing plants such as sweetgum, varnish trees, milkweed, osmanthus, Eupatorium formosanum, and lobelia. These plants provide essential habitats for butterflies, frogs, and various insects.

Each year during April and May, when the tung trees are in full bloom, visitors can enjoy the serene beauty of forest trails and experience the tranquil charm of Hakka village landscapes. Visitors can stroll leisurely along the walking paths, feel the tranquility of the Hakka village's forest trails, and experience the fascinating charm of nature and culture such as sightseeing, enjoying the flowers and fresh forest air.

2.1.7 好客行寮散步道 | Hakka Strolling Trail (Hau Hag` Hangˇ Liau Trail)

位於好客行寮後方的散步道，不僅是遊客親近自然、悠閒漫步的戶外休憩空間，更是一處融合客家文化精神與生態教育意涵的重要場域。該散步道串聯悉心營造具有生態多樣性的好客公園，形成生態與文化交織的綠色廊道。漫步其間，遊客不僅能感受到純樸溫厚的客家風情，更可藉由沿途設置的植栽導覽解說，深入了解客家族群尊重自然、惜物愛物的生活智慧。同時，步道亦連結起周邊園區建築之美，無論是建築造型或細部設計，皆呼應客家傳統與現代綠建築理念的融合。透過這條散步道，遊客得以在輕鬆愉悅的節奏中，細細品味客家文化底蘊與環境美學的交會之境。

Nestled behind the *Hau Hag` Hangˇ Liau Hall*, the Hakka Strolling Trail *(Hau Hag` Hangˇ Liau Trail)* offers more than just a scenic path for leisure and relaxation. It also serves as a meaningful space for promoting Hakka culture and ecological education. Surrounded by a richly biodiverse landscape, the trail invites visitors to immerse themselves in the simplicity and warmth of Hakka traditions, while appreciating the architectural elegance and natural beauty of the Park. The trail connects the Hakka Hospitality Park with ecological diversity, creating a green corridor where ecology and culture intertwine. As visitors leisurely walk on the trail, they can not only experience the warm and charming Hakka culture but also gain a better understanding of Hakka people's wisdom of life. The trail also allows visitors to explore the architectural beauty of the surrounding park, which is a mixture of Hakka traditions and modern green building concepts.

2.2 調查研究 | Research and Investigation

本中心研究工作有兩大主軸，第一、由本中心研究人員以及委託專業團隊進行各種客家主題之展前研究與論述，以作爲後續策展之架構與基礎知識。第二、結合海內外學者進行臺灣客家之田野調查研究與海外學術作品翻譯，以深化客家學術研究。除研究工作外，亦積極與國內外館舍或單位進行合作及交流，積累客家研究能量。

The research efforts of the THCDC are oriented around two main directions: First, the Center conducts pre-exhibition research and academic discourse on various Hakka-related themes through its in-house researchers and commissioned professional teams. These studies serve as the structural framework and knowledge base for curatorial planning. Second, by collaborating with scholars from both Taiwan and abroad, the Museum promotes fieldwork on Hakka communities in Taiwan and supports the translation of significant international academic works, thereby expanding the depth and breadth of Hakka studies. In addition to the research efforts, the Center actively collaborates and conducts exchange with domestic and international institutions, to contribute to the sustained advancement of Hakka research capacity.

2.2.1 研究及田野調查計畫 | Research and Field Survey Project

2024 年以客家飲食以及新丁新枝祭儀作爲研究的發展軸向，透過本館研究人員及委託專業團隊進行田野調查與分析，賡續累積客家研究資源及史料，深化客家學術研究並作爲後續出版書籍之素材。

In 2024, the Center adopted the Hakka food culture and the *Xinding* and *Xinzhi* (newborn boys and girls) rituals as key research foci. Through field investigations and analyses conducted by in-house researchers and commissioned professional teams, the Center continued to accumulate research resources and historical materials, deepen Hakka scholarship, and provide a foundation for future publications.

「臺灣客家飲食社會文化與歷史分析研究計畫」委託專業服務採購案
Socio-Cultural and Historical Analysis of Taiwanese Hakka Foodway Research Project (Procurement Project for Commissioned Professional Services)

辦理單位	Organizer	臺灣客家研究學會	Taiwan Hakka Research Association
計畫主持人	Project Director	蕭新煌	Hsiao, Hsin-Huang
執行期程	Project Duration	2024.08-2026.06

簡介 | Project Details

本計畫希冀以客家飲食的社會文化與歷史觀爲主體性，從臺灣客家族群的日常生活樣態和文化實作，及其所處土地、環境、族群互動、社會結構、政經發展等因素，就整體臺灣客家飲食文化的變遷，進行系統化、脈絡化的調查研究與資料蒐整，據以保存與傳承臺灣客家飲食的文化資產，深化臺灣客家飲食文化研究的內涵，逐步實踐臺灣客家飲食走向世界的目標。

This project aims to establish a subject-centered framework based on the socio-cultural and historical perspectives of Hakka foodways. Through examining the everyday practices and cultural expressions of Hakka communities in Taiwan, alongside factors such as land, environment, interethnic interactions, social structures, and socio-economic development, the project conducts systematic and contextualized research and data collection on the evolution of Hakka food culture in Taiwan. The findings will support the preservation and transmission of Hakka culinary heritage, enrich scholarly research, and gradually advance Taiwanese Hakka cuisine onto the global stage.

「客家新丁及新枝祭儀調查研究」委託專業服務採購案
Investigation and Documentation of Hakka Xinding and Xinzhi Rituals (Procurement Project for Commissioned Professional Services)

辦理單位 | Organizer　婦女新知基金會 | Awakening Foundation
計畫主持人 | Project Director　姜貞吟 | Chiang, Chen-Yin
執行期程 | Project Duration　2024.05-2027.03
簡介 | Project Details

本計畫以系統性紀錄與分類當前客家新丁及新枝祭儀之實踐。透過田野調查與訪談，收集當前北中南東四客家地區進行新丁及新枝祭儀之歷程與模式，並整理記錄目前各區至今仍有舉辦「新丁祭儀」及「新丁及新枝祭儀」的活動。透過識別與分析各地特色與不同之辦理形式，以瞭解地方文化與客家傳統之間的關係。

This project systematically documents and categorizes the contemporary practices of *Xinding* and *Xinzhi* (newborn boys and girls) rituals within Hakka communities. The project collects data through fieldwork and interviews on the processes and formats of these rituals across Hakka regions in northern, central, southern, and eastern Taiwan. The project also compiles records of locations where Xinding and Xinzhi rituals continue to be held. By identifying regional characteristics and variations in practice, the study seeks to deepen understanding of the relationship between local culture and Hakka traditions.

2.2.2 「臺灣客家與日本」國際學術研討會 | International Academic Conference “Taiwanese Hakka and Japan”

2024 年 9 月 5 日與日本國立民族學博物館、東京都立大學合作辦理之特展開展，同日下午於民博舉辦「臺灣客家與日本」國際學術研討會，探討本中心從藏品轉化到展示的敍事過程，以呈現藏品研究及未來發展，以及客家八音與採茶戲、客家茶產業文化等議題，展現客家文化的豐厚底蘊，藉以探索客家與日本關係與互動。

On September 5th, 2024, alongside the opening of the special exhibition co-organized with the National Museum of Ethnology and Tokyo Metropolitan University, the Center held the International Academic Conference “Taiwanese Hakka and Japan” at the museum. The conference explored the Center’s curatorial narrative process, from collections research to exhibition development, and presented insights into both current research outcomes and future directions. Topics included Hakka Bayin , Hakka tea-picking opera, and Hakka tea industry culture, highlighting the richness and depth of Hakka cultural heritage while fostering dialogue on the historical relationships and interactions between Hakka communities and Japan.

2024 年 9 月 5 日（星期四）15:30-17:30
地點：日本國立民族學博物館二樓 第四會議廳

15:30–17:30 Thursday, September, 5th, 2024
Location: Conference Room 4, Second Floor, The National Museum of Ethnology

時間 Time	議程	Agenda
15:00-15:30	報到	Registration
15:30-15:40	**綜合主持** 飯島典子（日本廣島市立大學 副教授） 河合洋尚（日本東京都立大學 副教授） **開幕致辭** 吉田憲司（日本國立民族學博物館 館長） 何金樑（客家委員會客家文化發展中心 主任）	Panel Noriko Iijima, Associate Professor, Hiroshima City University, Japan Hirotaka Kawai, Associate Professor, Tokyo Metropolitan University, Japan Opening Remarks Kenji Yoshida, Director-General, National Museum of Ethnology Ho Chin-Liang, Director-General, Hakka Cultural Development Center, Hakka Affairs Council
	主持人 張維安（國立陽明交通大學 榮譽教授）	Moderator Wei-An Chang, Professor Emeritus, National Yang Ming Chiao Tung University
	發表人 陳美燕（客家委員會客家文化發展中心 組長） 馬紀政（客家委員會客家文化發展中心 組長） 賴般若（客家委員會客家文化發展中心 研究助理） **論文題目** 從藏品到公衆展示：文物中的臺灣客家文化敘事 **與談人** 羅烈師（國立陽明交通大學 教授）	Presenters Mei-Yen Chen, Division Chief, Hakka Cultural Development Center, Hakka Affairs Council Chi-Cheng Ma, Division Chief, Hakka Cultural Development Center, Hakka Affairs Council Pan-Jo Lai, Research Assistant, Hakka Cultural Development Center, Hakka Affairs Council Thesis Titles From Collections to Public Display: Narrating Taiwanese Hakka Culture through Artifacts Panelist Lieh-Shih Lo, Professor, National Yang Ming Chiao Tung University
15:40-17:00	**發表人** 陳靜寬（客家委員會客家文化發展中心 組長） 洪登欽（客家委員會客家文化發展中心 編審） 徐國峰（客家委員會客家文化發展中心 編審） **論文題目** 日治時期的臺灣客家八音及採茶戲初探 **與談人** 劉麟玉（日本奈良教育大學 教授）	Presenters Ching-Kuan Chen, Division Chief, Hakka Cultural Development Center, Hakka Affairs Council Teng-Chin Hung, Editor, Hakka Cultural Development Center, Hakka Affairs Council Kuo-Keng Hsu, Editor, Hakka Cultural Development Center, Hakka Affairs Council Thesis Titles A Preliminary Study of Hakka Bayin and Tea-Picking Opera during the Japanese Colonial Period Panelist Lin-Yu Liu, Professor, Nara University of Education, Japan
	發表人 魏德文（南天書局 創辦人） **論文題目** 日本時代的臺灣茶產業 **與談人** 李文良（國立臺灣大學 教授）	Presenters Te-Wen Wei, Founder, Southern Materials Center (SMC Publishing Inc.) Thesis Titles Taiwan's Tea Industry during the Japanese Era Panelist Wen-Liang Lee, Professor, National Taiwan University

時間 Time	議程	Agenda
	主持人 張維安（國立陽明交通大學 榮譽教授）	Moderator Wei-An Chang, Professor Emeritus, National Yang Ming Chiao Tung University
17:00-17:20	綜合討論 菊池秀明（日本國際基督教大學 教授） 洪馨蘭（國立高雄師範大學 教授）	Panel Discussion Hideaki Kikuchi, Professor, International Christian University, Japan Hsin-Lan Hung, Professor, National Kaohsiung Normal University
17:20-17:30	閉幕總括 渡邊欣雄（日本東京都立大學 名譽教授）	Closing Remarks Yoshio Watanabe, Professor Emeritus, Tokyo Metropolitan University, Japan

2.2.3 禾 (voˇ) 埕 (tangˇ) 論壇 | Online Forum at Courtyard

「禾埕」概念取自於客家人過去在工作休憩之際，人們聚集在伙房的禾埕，天南地北地聊天分享談事情。借用此意象，期待博物館論壇作爲輕鬆自在交流討論各種新觀念與想法的平台，並扮演向外推廣、介紹館內展覽與詮釋的角色，也促發更多的對話與交流，而 2024 年共辦理 2 場次「禾埕」論壇，進行各項議題討論。

The concept of *Voˇ Tangˇ* (禾埕 , courtyard) originates from the daily life of Hakka communities. In the past, Hakka people would gather in the Voˇ Tangˇ of the *Huofang* (伙房 , a traditional Hakka-style residence) during breaks from farm work or household chores, exchanging stories, chatting freely, and sharing news from near and far. Inspired by this cultural imagery, the Museum envisions the forum as a welcoming and informal space where people can comfortably exchange new ideas and perspectives. Such a forum also serves as a channel for outreach—introducing the Museum's exhibitions and interpretive approaches—while providing space for public discussion on a range of advocacy topics, including cultural diversity, globalization and local traditions, identity politics, gender equality, history and transitional justice, and ecological sustainability. Through such dialogue, the forum aims to foster greater engagement and exchange. In 2024, the Museum hosted two sessions of the Online Forum at Courtyard, each centered on a distinct theme.

主題	Topic	時間	Date	主講人	Presenter
談古契書與客家、平埔、原住民族間的族群互動關係—以「山野兩路行 - 東勢卓蘭客庄聚落村史特展」爲例講座 Ethnic Interactions among Hakka, Plains Indigenous, and Indigenous Peoples through Historical Land Contracts—A Case Study of the Special Exhibition "Hakka History of Dongshi & Zhuolan"	2024.04.20	前國立臺灣師範大學歷史學系溫振華教授 Wen, Chen-Hua Former Professor, Department of History, National Taiwan Normal University			
「淡新檔案客家研究數位分析系統」暨客家文化資源資料庫工作坊 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH) and Hakka Cultural Resource Database Workshop	2024.05.15	國立臺灣大學數位人文研究中心張毓哲資料分析師 Chang, Yu-Che Data Analyst, Digital Humanities Research Center, National Taiwan University			

2.2.4《華人靈魂料理—客家飲食的寰宇分佈》新書分享會

Book Launch for *Chinese Soul Food: The Global Distribution of Hakka Cuisine*

自 2021 年起透過海外客家著作的翻譯系列出版，提供關注客家研究的多元觀點，此次與中央研究院民族學研究所黃宣衛教授共同執行《華人靈魂料理—流傳全球的客家食譜》翻譯計畫並完成《華人靈魂料理—客家飲食的寰宇分佈》一書，兩本新著分別於 2024 年 6 月 7 日於中研院民族學研究所進行新書分享，9 月 28 日則於「2024 客庄小旅行：行入客庄 - 共下來食客家味」走讀活動中，於臺灣客家文化館簡報室由黃宣衛教授介紹新書。

Since 2021, the Center has promoted a translation series of overseas Hakka publications to provide diverse perspectives for Hakka studies. In collaboration with Professor Huang Shiun-Wey of the Institute of Ethnology, Academia Sinica, the Center completed the translation of *The Hakka Cookbook, Chinese Soul Food from around the World* and subsequently published *Chinese Soul Food: The Global Distribution of Hakka Cuisine*. The two new titles were introduced at a book launch held on June 7th, 2024, at the Institute of Ethnology, Academia Sinica. A second session was held on September 28th as part of the "2024 Hakka Tour: Exploring Hakka Settlements—Experiencing Hakka Flavors" program, where Professor Huang presented the publications at the briefing room of the Taiwan Hakka Museum.

2.2.5 研究成果 | Research Achievements

本中心以建構「全球客家博物館及圖資研究中心」爲目標，期接軌世界客家及族群博物館研究與創新發展，本館研究人員則進行各項客家主題之研究與論述，2024 年本館研究人員發表之成果除於期刊刊登外，亦於國際研討會上進行發表，與國際進行交流，持續累積研究能量。

Intending to establish a Global Hakka Museum and Research Center for Collections and Information Resources, the Center continues to align with international developments in Hakka and ethnic museum studies while advancing innovation in the field. In 2024, the Center's researchers conducted studies and produced scholarly discourse on a wide range of Hakka-related topics. Their research outputs were published in academic journals and presented at international conferences, facilitating global exchange and steadily strengthening the Center's research capacity.

1. 期刊文章（含論文集、專書論文） | Journal Articles (Including Edited Volumes and Book Chapters)

張容嘉，2024。2023 浪漫台三線藝術季觀察。客觀，5:137-142。苗栗：客家委員會客家文化發展中心。

戴正倫、何金樑、賴郁晴，2024。台灣客家地區姑婆祖先崇拜之初探。思與言，62（1）:207-235。臺北：思與言人文社會學社。

戴正倫、邱秀英、李萍，2024，水資源與聚落共生 : 以林邊溪中游客家聚落的禁山組織變遷爲例。客觀，5:101-120。苗栗：客家委員會客家文化發展中心。

戴正倫，2024，尋找框架之外的聲音 - 拍攝紀錄片《廳下火》的自我對話。客觀，5:131-136。苗栗：客家委員會客家文化發展中心。

何金樑、邱顯鈞，2024，族群博物館教育推廣多元樣貌——以六堆客家文化園區爲例。臺灣博物季刊，43（2）:6-13。臺北，國立臺灣博物館。

Chiu, Hsiu-Ying, Dai, Cheng-Lun,2024。How "Place" Becomes an Exhibition Space: A Case Study of "the Living Jiadong Museum" in Pingtung Hakka Settlement。ICOM—ICR 2023 國際區域博物館委員會 2023 ANNUAL CONFERENCE 臺南年會論文集。臺北：中華民國博物館學會。

Chang, Jung-Chia. 2024. “Observations on the 2023 Romantic Route 3 Art Festival.” *Hakka Perspectives*, 5: 137–142. Miaoli: Hakka Cultural Development Center, Hakka Affairs Council.

Dai, Cheng-Lun; Ho, Chin-Liang; Lai, Yu-Ching.2024. “A Preliminary Study on Ancestral Worship of ‘Gupo’ among Hakka Communities in Taiwan.” *Thought and Words*, 62(1): 207–235. Taipei: Thought and Words: Journal of the Humanities and Social Sciences.

Dai, Cheng-Lun; Chiu, Hsiu-Ying; Li, Ping.2024. “Water Resources and Settlement Symbiosis: A Case Study of Organizational Changes in Mountain Protection Associations in Hakka Settlements along the Midstream Linbian River.” *Hakka Perspectives*, 5: 101–120. Miaoli: Hakka Cultural Development Center, Hakka Affairs Council.

Dai, Cheng-Lun. 2024. “Searching for Voices Beyond the Frame: A Self-Dialogue on Filming the Documentary *Incense Fire*.” *Hakka Perspectives*, 5: 131–136. Miaoli: Hakka Cultural Development Center, Hakka Affairs Council.

Ho, Chin-Liang; Chiu, Hsien-Chun.2024. “Ethnic Museum Education and Promotion Diverse Appearances - Take Liugdui Hakka Cultural Park as an Example.” *Taiwan Natural Science Quarterly*, 43(2): 6–13. Taipei: National Taiwan Museum.

Chiu, Hsiu-Ying; Dai, Cheng-Lun.2024. “How ‘Place’ Becomes an Exhibition Space: A Case Study of the ‘Living Jiadong Museum’ in a Pingtung Hakka Settlement.” In Tainan Annual Conference Proceedings of the ICOM–ICR 2023 Annual Conference. Taipei: Taiwan Museum Association, ROC (TMA).

2. 會議論文 | Conference Papers

陳美燕、馬紀政、賴般若，2024/09/05。從藏品到公衆展示：文物中的臺灣客家文化敍事。「臺灣客家與日本」國際學術研討會。日本：國立民族學博物館。

陳靜寬、洪登欽、徐國峰，2024/09/05。日治時期的臺灣客家八音及採茶戲初探。「臺灣客家與日本」國際學術研討會。日本：國立民族學博物館。

陳靜寬，2024/10/19。福圓與蜂蜜：臺南地區龍眼生產與加工品發展。2024 臺南學與區域學術研討會。臺南：國立臺南大學。

邱秀英，2024/12/01。從佳冬六根莊拜新丁新枝的祭儀討論文化資產意涵。中央研究院民族所客家研究計畫工作坊。屏東：六堆客家文化園區。

Chen, Mei-Yen; Ma, Chi-Cheng; Lai, Pan-Jo.2024/09/05. “From Collections to Public Display: Narrating Taiwanese Hakka Culture through Artifacts.” Presented at the International Academic Conference “Taiwanese Hakka and Japan”. Japan: National Museum of Ethnology.

Chen, Ching-Kuan; Hung, Teng-Chin; Hsu, Kuo-Feng.2024/09/05. “A Preliminary Study of Hakka Bayin and Tea-Picking Opera during the Japanese Colonial Period.” Presented at the International Academic Conference “Taiwanese Hakka and Japan”. Japan: National Museum of Ethnology.

Chen, Ching-Kuan. 2024/10/19. “Longan and Honey: The Development of Longan Production and Processed Products in Tainan.” Presented at the 2024 Tainan Studies and Regional Studies Academic Conference. Tainan: National University of Tainan.

Chiu, Hsiu-Ying. 2024/12/01. “Exploring Cultural Heritage Significance through the Xinding and Xinzhi (newborn boys and girls) Rituals in Liugen Village, Jiadong.” Presented at the Hakka Research Project Workshop, Institute of Ethnology, Academia Sinica. Pingtung: Liugdui Hakka Cultural Park.

2.3 文資典藏 | Cultural Heritage Collection and Preservation

本館在文資典藏方面，以數位典藏與實體典藏兩者並重爲目標，強化客家與在地連結，並充實客家文化資產之調查與研究，展現臺灣客家族群在全球客家發展脈絡下所扮演的角色。在數位典藏方面，透過客庄文資盤點調查、優化數位分析系統，計畫性的進行客家文化資產典藏與保存，積極充實客家文物典藏內涵，有效保存客家逐漸流失的故事與記憶。

在實體典藏方面，2024 年新增「契尾」、「共業地分割字」、「台北地方法院給新竹支部出張所土地登記」、「客家風雲雜誌」等文獻史料；繡花厚底鞋、漆皮枕、皮包等織品；割耙、而字耙、犁、車輪式正條密植器、風鼓等農具；架子床、竹編謝籃、嫁妝箱、粄印等常民文物，共 470 件文物入藏，另有「黃緞地牡丹彩繡劍帶」、「絲毛質地鴛鴦彩繡串珠掛飾」、「五彩結網流蘇」、「四合如意柳葉式繡纏枝牡丹紋串珠雲肩」4 件文物改列典藏品；累計典藏品 922 件、館藏品 1 萬 5,568 件，合計藏品共 1 萬 6,490 件。

在文化資源普查方面，至 2024 年已完成泰安鄉、湖口鄉及大園區等 24 鄉鎮區之調查工作及啟動「全國客庄村史第三期徵集暨撰寫輔導計畫」、「張達京家族史料調查暨數位典藏計畫」、「全國客庄聚落村史（第二期）出版計畫」等多項計畫。2024 年度總計增加數位後設詮釋資料 580 餘筆及數位化圖片 7,400 餘張。累計蒐藏數位典藏資料達 6 萬 9,000 餘筆、數位化圖片達 28 萬 4,000 餘張。

In terms of cultural heritage preservation, the Center adopts a balanced approach to both digital and physical collections, aiming to strengthen the connection between Hakka culture and local communities while advancing the research and documentation of Hakka cultural assets at both domestic and international levels. These efforts gradually highlight the role of Taiwan's Hakka population within the broader context of global Hakka development. On the digital preservation front, the Museum systematically catalogs cultural resources in Hakka communities, optimizes digital analysis systems, and strategically undertakes the digital archiving and preservation of Hakka cultural heritage worldwide. These actions enrich the Museum's Hakka collections and contribute to the effective preservation of stories and memories that are gradually fading from Hakka society.

In terms of physical collections, 470 new items were added in 2024, including historical documents such as land deed appendices, co-owned land division agreements, and land registration records issued by the Hsinchu Branch Office of the Taipei District Court, and Hakka Affairs Monthly; textiles such as embroidered thick-soled shoes, leather pillows, leather bags; farming tools such as rakes, plows, wheel-type planter, and winnowing machine; and other artifacts such as rack bed, woven bamboo basket, dowry chests, and rice cake molds. In addition, four items—including the Sword-Form Embroidered Hanging Strips, the Silk and Wool Embroidered Beaded Hanging Ornament with Mandarin Duck Motifs, the Multicolored Knotted Net Tassel, and the Beaded Cloud Collar with Ruyi and Willow-Leaf Panels and Peony Scroll Embroidery—were reclassified as official collection items. As of 2024, the Museum had cataloged a total of 922 collection items and 15,568 general holdings, bringing the total number of collected items to 16,490.

Regarding cultural resource surveys, the Museum conducted fieldwork across 24 Hakka townships and districts, including Tai'an Township, Hukou Township and Dayuan District. The Museum also carried out the 3rd Phase of the National Hakka Community History Collection and Writing Guidance Project, the Investigation and Digital Archiving Project of Historical Materials from the Zhang Dajing Family, and the National Hakka Community History Publication Project (2nd Phase). In 2024 alone, over 580 metadata entries and more than 7,400 digitized images were added. Cumulatively, the digital archive now holds more than 69,000 metadata records and 284,000 digitized images.

2.3.1 數位典藏成果 | Digital Archiving Results

本中心以「全球客家研究中心」爲定位，兼具客家文資調查、研究典藏、展示交流與文化推廣等功能。爲充實客家基礎資料，作爲未來研究、展示規劃及實體典藏等業務的重要參考，本中心持續推動海內外各類客家文化資產之調查工作，期以建立更完整的客家史觀與知識體系，並奠定客庄文化永續保存之基石。

Positioned as a "Global Hakka Research Center," the Center integrates functions including Hakka cultural asset investigation, research and archiving, exhibitions and exchanges, as well as cultural promotion. The Center continues to advance surveys of Hakka cultural assets both domestically and internationally to enrich foundational Hakka resources and support future research, exhibition planning, and physical collections management. These efforts aim to establish a more comprehensive Hakka historical perspective and knowledge system, while laying a solid foundation for the sustainable preservation of Hakka settlement culture.

東南亞客家文化資產第一期數位典藏計畫
The 1st Phase of the Digital Archiving Project on Southeast Asian Hakka Cultural Heritage

辦理單位 | Organizer　國立高雄師範大學 | National Kaohsiung Normal University
計畫主持人 | Project Director　利亮時 | Lee, Leong-Sze
執行期程 | Project Duration　2020.04-2024.08
簡介 | Project Details

此計畫 2024 年完成新加坡豐順會館、檳城惠州會館及印尼梅州會館等 10 個東南亞地區客家會館調查研究、文獻文物蒐整及數位化作業。成果包括調查 200 筆文獻文物資料、建置 150 筆文獻文物後設資料，並完整紀錄 2 部海外文化資產紀錄影片，其中更獲得東南亞會館捐贈 38 件文獻文物，皆已列爲本中心館藏品。

In 2024, the project completed surveys, documentation collection, and digitization of 10 Southeast Asian Hakka associations, including Fengshun Association in Singapore, Huizhou Association in Penang, and Meizhou Association in Indonesia. Results include 200 cataloged archival items, 150 metadata records, and two documentary films on overseas cultural heritage. Additionally, 38 artifacts and documents were donated by Southeast Asian associations and have been incorporated into the Center's collection.

全國客庄第一期村史文獻文物數位典藏暨輔導計畫
The 1st Phase of National Hakka Community History and Artifacts Digital Archiving and Advisory Project

辦理單位 | Organizer　國立聯合大學 | National United University
計畫主持人 | Project Director　俞龍通 | Yu, Long-Tong
執行期程 | Project Duration　2023.05-2024.09
簡介 | Project Details

透過村史資料蒐整與撰寫地方故事的過程，梳理客庄文史脈絡，成功輔導 8 位村史撰寫人，完成建置 188 筆文獻文物後設資料，藉此完備客家史觀與知識體系，豐厚本館之《客家文化資產典藏網》，奠定未來客庄文化保存之基石。

This project systematized the historical and cultural context of Hakka settlements through the collection of village history materials and the writing of local narratives. It successfully mentored eight village history authors and established 188 metadata records, enriching the Hakka *Cultural Heritage Digital Archive* and strengthening the Hakka knowledge system, thereby laying a foundation for future cultural preservation.

全國客家經典文物數位展示系統維運計畫
Digital Exhibition System Maintenance Project for National Hakka Cultural Heritage Collections

辦理單位 | Organizer　科碼科技公司 | Corma New Media

執行期程 | Project Duration　2023.10-2025.10

簡介 | Project Details

賡續維運數位展示網系統（國內各博物館及機關藏品之聯合目錄資料庫），以客家的過去與現在爲主題內涵，以展現族群間的相互認同與尊重。同時爲因應數位時代來臨，2024 年新增數位保存作業計 44 件，結合影像金字塔技術於前臺網頁呈現文物，以開放、自主、便利的文化學習環境，提供民衆不受時空及傳播載具的限制，體驗客家歷史與人文的啟發式創新數位典藏服務，網站累計達 1 萬 2 千瀏覽人次。

This project maintains and operates the digital exhibition platform—a joint catalog database of collections from museums and institutions nationwide—presenting both historical and contemporary Hakka culture while highlighting interethnic recognition and respect. In response to the digital era, 44 new digital preservation items were added in 2024. Image pyramid technology was also adopted for front-end display, enabling open, accessible, and device-independent learning experiences. The platform has accumulated over 12,000 visits.

客家文化資產典藏網站系統功能擴充維護計畫
Enhancement and Maintenance Project for the Hakka Cultural Heritage Digital Archive System

辦理單位 | Organizer　聖傑國際數位科技有限公司 | Shengjie Digital Science Technologies Co., Ltd

執行期程 | Project Duration　2023.10-2025.10

簡介 | Project Details

持續針對全臺各地客庄資源普查及客家文化資產進行大量蒐集與盤整，並同步進行各項資源之數位典藏，爲持續維護友善網絡平臺《客家文化資產典藏網》供民衆認識客家文化，同時滿足尋找文獻史料資源之需求，賡續辦理系統之管理與維運，持續新增 1,000 餘筆數位典藏後設資料，1,200 餘張數位化圖片及 1,100 餘筆數位化圖片授權申請使用，而網站累計達 99 萬瀏覽人次。

This project continues large-scale collection and integration of Hakka cultural resources across Taiwan, alongside ongoing digital archiving. It maintains the user-friendly *Hakka Cultural Heritage Digital Archive* to support public access to cultural knowledge and research materials. To date, over 1,000 metadata records, 1,200 digitized images, and more than 1,100 image licensing requests have been processed, with cumulative website visits reaching 990,000.

張達京家族史料調查暨數位典藏計畫
Investigation and Digital Archiving Project of Historical Materials from the Zhang Dajing Family

辦理單位 | Organizer　國立陽明交通大學 | National Yang Ming Chiao Tung University

計畫主持人 | Project Director　羅烈師 | Lo Lieh-Shih

執行期程 | Project Duration　2024.10-2026.01

簡介 | Project Details

於 2024 年獲知臺中岸裡社張達京家族後代收藏有相關文獻史料一批，且爲未曾公開及調查研究之資料，爰積極執辦本計畫，以張達京及其後代家族人物、契書等文獻史料爲研究標的，並進行數位化作業及詮釋資料著錄，以活化該批文獻史料，作爲研究、展示與教育推廣，促進大眾更認識客家的歷史與文化。

In 2024, a previously undisclosed collection of historical materials held by descendants of the Zhang Dajing family of Anli Community, Taichung, was identified. This project undertakes systematic research on Zhang Dajing, his descendants, and related documents such as land deeds. It includes digitization and metadata documentation to activate these materials for research, exhibition, and educational outreach, enhancing public understanding of Hakka history and culture.

2.3.2 實體典藏成果 | Physical Collections

本中心至今已收藏 1 萬 6 千餘件藏品，爲完備藏品入藏後相關作業，辦理文物入庫前置作業、庫房維護及藏品管理作業、藏品詮釋資料著錄、藏品整飭上架、藏品保險金額規則訂定，並進行特定主題之文物徵集，豐富本中心藏品。

The Center has amassed a collection of over 16,000 artifacts. To ensure proper post-acquisition management, the Center has implemented a comprehensive range of procedures, including pre-accession processing, storage maintenance and collection management, cataloging and metadata documentation, conservation and shelving, as well as the establishment of valuation standards for collection insurance. Moreover, targeted acquisition initiatives have been conducted to enrich and diversify the collection.

1. 入藏館藏品 | Museum Collections

捐贈人 / 單位 Donor/Organization	物件內容概述 Description of Item	數量 Quantity
周子秋 Chou, Tzu-Chiu	日本崇正總會會旗、世界客屬第五次懇親大會出席證、世紀客屬第五次懇親大會入場整理券、〈客家〉海報、枋寮褒忠義民廟六家區祭典委員感謝狀、日本の客家 - 歷史と現在講演會海報、2010 年日本關東崇正會懇親會活動文宣、南洋客屬總會慶祝金禧照片、電影 KANO 文宣海報、日本崇正總會會報等。 Flag of the Hakka Tsung Tsin Association of Japan; attendance certificate from the 5th World Hakka Convention; admission ticket for the same event; Hakka poster; certificate of appreciation from the Liujia District Festival Committee of Baozhong Yimin Temple in Fangliao; poster for The *Hakka in Japan: History and the Present* lecture; promotional materials for the 2010 Kanto Chung Cheng Association gathering in Japan; photographs commemorating the Golden Jubilee of the Nanyang Hakka Federation; promotional poster for the film KANO; newsletters of the Japan Chung Cheng Hakka Association, among others.	59 件 / items

捐贈人 / 單位 Donor/Organization	物件內容概述 Description of Item	數量 Quantity
曾彩金 Tseng, Tsai-Chin	日治及戰後初期高樹（庄）鄉行政檔案、神明會、嘗會、高樹國小沿革志、神位牌等。 Administrative records from Gaoshu Township during the Japanese colonial period and early post-war era; documents related to religious associations (shenminghui and changhui); history of Gaoshu Elementary School; ancestral spirit tablets, among others.	145 件 / items
屏東縣內埔鄉陽濟院老街發展協會 Yangji Old Street Development Association, Neipu Township, Pingtung County	繡鞋、漆皮枕、皮包等。 Embroidered shoes, lacquered pillows, and handbags.	10 件 / items
何文月 Ho, Wen-Yueh	犁、軛、牛掛勾、灌牛管、蜈蚣爬、大小雞籠等。 Ploughs, yokes, cattle hooks, cattle-feeding tubes, “centipede harrow,” large and small chicken cages.	25 件 / items
黃卓權 Huang, Cho-Chuan	照片、底片、地圖、票券、書畫、紀念章等。 Photographs, negatives, maps, tickets, calligraphy and paintings, commemorative badges.	16 組 / 件 sets/items
潘大州 Pan, Ta-Chou	割耙、而字耙、犁、車輪式正條密植器、風鼓等農具。 Agricultural implements including sickles, rakes, ploughs, wheel-type precision row planters, and winnowing machines.	24 件 / items
臺中市神岡區岸裡國民小學 Anli Elementary School, Shengang District, Taichung City	吊飾、鎖片、繡花厚底鞋、三寸金蓮、官服補子（獅子）、官服補子（鶴）；木枕、皮枕、農民曆雕版、銅香爐（有腳）、天公爐（三官爐）、銅香爐、薦盒、燭臺、熨斗、竹編禮盒、牲禮盤等。 Ornaments, lock plates, embroidered platform shoes, bound-foot shoes (“three-inch golden lotus”), official rank badges (lion and crane motifs); wooden and leather pillows; carved printing blocks for farmers’ almanacs; bronze incense burners (with legs and Tiangong type); offering boxes, candlesticks, irons, bamboo-woven gift boxes, ceremonial offering trays.	114 件 / items
羅永昌 Lo, Yung-Chang	碗、盤、甕、蓋頭櫃、金屬鎖含鑰匙等日常文物。 Bowls, plates, jars, covered cabinets, metal locks with keys, and other daily-use artifacts.	42 件 / items
羅喜蘭 Lo, Hsi-Lan	「契尾」、「共業地分割字」、「台北地方法院給新竹支部出張所土地登記」等文獻史料。 Historical documents including land deed appendices, co-owned land division agreements, and land registration records issued by the Hsinchu Branch Office of the Taipei District Court.	16 件 / items
古紹宏 Ku, Shao-Hung	五斗櫃、嫁妝箱、粄印等。 Five-drawer cabinets, dowry chests, rice cake molds.	4 件 / items
陳森炎 Chen, Sen-Yen	架子床 Canopy bed.	1 件 / items
徐秀文 Hsu, Hsiu-Wen	架子床、竹編謝籃、針線籃、軟尃、竹篩、嫁妝箱等。 Canopy bed, bamboo-woven offering baskets, sewing baskets, bamboo tools, sieves, dowry chests.	10 件 / items

捐贈人 / 單位 Donor/Organization	物件內容概述 Description of Item	數量 Quantity
張義品 Chang, Yi-Pin	《客家風雲雜誌》第 4 期及第 22 期 *Hakka Affairs Monthly*, Issues No. 4 and No. 22.	2 件 / items
臺中市神岡區岸裡國民小學 Anli Elementary School, Shengang District, Taichung City	神轎 Palanquin.	1 件 / items
客家委員會客家文化發展中心 Taiwan Hakka Culture Development Center of Hakka Affairs Council	《北京銘》 Beijing Inscriptions.	1 件 / items
	總計 / Total	470 件 / items

2. 入藏典藏品 | Authenticated Artifacts

黃緞地牡丹彩繡劍帶 |

Embroidered Sword Sashes with Peony Motifs on Yellow Satin Ground

登錄號 | Registration No. 20200020001

此對劍帶以黃色絲緞作爲底布，正面刺繡折枝花卉，背面搭配印花棉布製作，頂端縫有棉質綁帶（用來綁掛於床樑的正上方），劍帶下端搭配三角圖紋提花織帶和黑色緞布（上面綴縫 5 個小鏡片，其中一個脫落），末端縫綴珠串和流蘇彩墜，整體形貌華美亮麗。應爲來自六堆地區的客家繡品。

This pair of sword sashes is made with yellow silk satin as the base fabric. The front is embroidered with scrolling floral motifs, while the reverse is backed with printed cotton. Cotton ties are sewn at the top for suspension above a bed beam. The lower section features a triangular-pattern jacquard woven band and black satin, adorned with five small mirrors (one missing). The ends are embellished with beaded strands and multicolored tassel pendants, presenting an overall ornate and vibrant appearance. This piece is likely a Hakka embroidery from the Liugdui region.

絲毛質地鴛鴦彩繡串珠掛飾 |

Silk and Wool Embroidered Beaded Hanging Ornament with Mandarin Duck Motifs

登錄號 | Registration No. 20190080001

本件爲邱朱季蘭女士製作，掛於新娘房間內架子床兩旁的裝飾。整個繡件由六個正反二面皆有刺繡的立體構件組成，造型主要以鴛鴦、公雞、石榴、壽字紋和捲舒的雲紋等交互搭配組合而成。

This hanging ornament was crafted by Ms. Chiu Chu Chi-lan and was used as a decorative piece on both sides of a canopy bed in a bridal chamber. The work consists of six three-dimensional components, each embroidered on both sides. The design prominently features motifs such as mandarin ducks, roosters, pomegranates, longevity symbols, and flowing cloud patterns, arranged in an alternating composition.

五彩結網流蘇 | Multicolored Knotted Net Tassel

登錄號 | Registration No. 20210090008

結網流蘇通常做爲門彩、床簾、劍帶或雲肩等下方的垂墜裝飾，常見於 20 世紀後，因此本件流蘇疑似爲某物件的裝飾配件，但因已與物件脫離，其功能脈絡並不清楚，目前據捐贈者蕭壽宗先生回憶，本件結網流蘇與鳳冠、眉勒、雲肩、大襟衫、馬面裙、肚兜等一併放於木箱內，爲李松貞與蕭福應結婚時所穿著之婚服，且結網流蘇則據傳爲該件雲肩上的飾件。

Knotted net tassels are typically used as hanging decorations on items such as door hangings, bed curtains, sword sashes, or cloud collars, and are commonly seen from the 20th century onward. This tassel is likely a detached decorative component from a larger object, and its original function is not entirely clear. According to the recollection of donor Mr. Hsiao Shou-tsung, the tassel was stored together with a phoenix coronet, forehead band, cloud collar, large-lapel blouse, horse-face skirt, and dudou in a wooden chest. These items formed part of the wedding attire worn by Li Sung-chen and Hsiao Fu-ying, and the tassel is believed to have originally been attached to the cloud collar.

四合如意柳葉式繡纏枝牡丹紋串珠雲肩 | Beaded Cloud Collar with Ruyi and Willow-Leaf Panels and Peony Scroll Embroidery

登錄號 | Registration No. 20200030001

本件雲肩爲二層結構，底層爲四合如意雲紋造型，上層爲 4 組 12 片柳葉片裝飾，領緣以黑色棉布鑲緄；四合如意雲紋造型正面以絲緞爲底布，彩繡花卉圖紋並釘縫銀泡、金屬鈴飾；背面用印花棉布襯底，周身縫綴珠飾，前後各綴縫藍色劍帶一條，整體造型喜氣、亮麗，是典型六堆地區客家婚禮用雲肩。

This cloud collar features a two-tiered structure. The base layer is designed in a four-lobed ruyi-cloud form, while the upper layer consists of four sets of twelve willow-leaf-shaped panels. The neckline is trimmed with black cotton edging. The front is made of silk satin embroidered with floral motifs and embellished with metallic studs and small bells, while the reverse is backed with printed cotton. The entire piece is adorned with beaded decorations, and a blue sword sash is attached to both the front and back. With its festive and vibrant appearance, this is a representative example of a Liugdui-region Hakka bridal cloud collar.

2.3.3 文史蒐藏成果
Achievements in Cultural and Historical Collection and Preservation

透過對客家重要文獻史料與文物整理與保存，得以建構更立體的客家歷史脈絡，成爲深化研究、展示規劃與文化推廣的基礎，有助於建構更完整的客家史觀並推動文化永續保存。

The Center continues to construct a more comprehensive and multidimensional narrative of Hakka history through the systematic organization and preservation of key Hakka historical documents and artifacts. These efforts provide a critical foundation for advancing research, exhibition planning, and cultural promotion, contributing to a more complete historiography of the Hakka and supporting the sustainable preservation of Hakka culture.

「美樂唱片盤式母帶及轉錄音檔」財物採購案
Meile Records Master Discs and Audio Transfer Files Procurement Project

辦理單位 | Organizer　貓貍文化工作室 | Maoli Cultural Studio
執行期程 | Project Duration　2023.09-2025.03
簡介 | Project Details

國際唱片行於 1949 年成立，是苗栗縣最早開設的唱片行，1959 年設立美樂唱片出版社，專門灌錄、發行客家類唱片，至 1973 年結束營業爲止，共發行 300 多張客家類黑膠唱片，也成爲苗栗縣最大宗、最有系統的客家有聲紀錄，爲挽救及保存早期客家音樂，本案以美樂唱片盤式母帶及盤式母帶轉錄音檔爲標的，以傳承及保存面臨消失的客家傳統音樂。

International Records, established in 1949, was the earliest record store in Miaoli County. In 1959, it founded Meile Records Publishing, specializing in the recording and distribution of Hakka music. Before ceasing operations in 1973, the company released more than 300 Hakka vinyl records, forming the largest and most systematic body of Hakka audio recordings in Miaoli. This project focuses on the acquisition and digitization of Meile Records' master discs and transferred audio files to preserve and safeguard early Hakka music heritage, ensuring the transmission and preservation of traditional Hakka music that is at risk of disappearing.

黃南球家族文獻文物訪談紀錄計畫
Documentation and Oral History Project on the Huang Nan-chiu Family Archives and Artifacts

辦理單位 | Organizer　國立聯合大學 | National United University
計畫主持人 | Project Director　兪龍通 | Yu Lung-Tung
執行期程 | Project Duration　2024.10-2025.07
簡介 | Project Details

黃南球家族於 1870 年代進入苗栗三灣、獅潭內山一帶拓墾，於 1886 年黃南球與北埔姜紹祖合組「廣泰成」墾號，奠定苗栗內山開發基礎。後黃南球因剿匪有功獲授六品官銜，其所雇隘勇於乙未戰役中亦被徵調組成「勁」字營抗日，日治時期黃家富甲一方，連橫《臺灣通史》將其與陳福謙、李春生並列爲臺灣三大貨殖家。而本中心獲其後代捐贈文獻文物，爲完整呈現清代至日治時期拓墾家族發展脈絡，執辦本計畫，建立藏品詮釋資料。

The Huang Nan-chiu family began developing inland areas of Sanwan and Shitan in Miaoli in the 1870s. In 1886, Huang Nan-Chiu partnered with Chiang Shao-Tsu of Beipu to establish the "Guangtaicheng" land development enterprise, laying the foundation for inland development in Miaoli. In recognition of his contributions to suppressing banditry, Huang was awarded an official rank of the sixth grade. During the 1895 Yiwei War, the militia forces he employed were mobilized into the "Jing" Battalion to resist Japanese forces. During the Japanese colonial period, the Huang family became one of the wealthiest families in the region. In General History of Taiwan, Lien Heng ranked Huang alongside Chen Fu-Chien and Li Chun-Sheng as one of the three most prominent entrepreneurs in Taiwan. Following the donation of related documents and artifacts by the family's descendants, this project was undertaken to establish interpretive documentation for the collection and to present a comprehensive account of the family's development from the Qing dynasty through the Japanese colonial period.

2.3.4 文化資源普查 | Cultural Resource Surveys in Hakka Communities

文化是生活形式的累積，爲豐盈客家文化之基礎資料，客庄文化資源普查工作亟待進行，期透過「客庄文化資源普查」及深入主題調查之進行，逐步建構出臺灣客庄文化資源之基礎知識，作爲後續執行客家文化資產保存及發展依據。

Culture is the accumulation of ways of life. To enrich the foundational data of Hakka culture, comprehensive surveys of Hakka settlements' cultural resources are essential. The Center aims to gradually establish a foundational knowledge base of cultural resources in Hakka settlements across Taiwan through the implementation of the "Hakka Settlement Cultural Resource Survey" and in-depth thematic investigations, providing a basis for future preservation and development of Hakka cultural heritage.

1. 客庄文化資源普查—苗栗縣苗栗市、泰安鄉、竹南鎮 | Hakka Settlement Cultural Resource Survey—Miaoli City, Tai'an Township, and Zhunan Township (Miaoli County)

在苗栗地區，客庄文化資源普查系統性針對有形文化資產：「建築」、「聚落建築群」、「考古遺址」、「史蹟」、「文化景觀」、「古物」、「自然地景與自然紀念物」與無形化資產；「傳統表演藝術」、「傳統工藝」、「客家生活技藝」、「口述傳統」、「民俗」、「傳統知識與實踐」及「文創藝術」等 14 類標的進行調查。累計完成 700 項文化資源調查與 70 篇專題報導。

In the Miaoli region, this survey systematically covers both tangible and intangible cultural assets across 14 categories. Tangible assets include architecture, settlement complexes, archaeological sites, historic sites, cultural landscapes, antiquities, and natural landscapes and monuments. Intangible assets include traditional performing arts, traditional crafts, Hakka livelihood practices, oral traditions, folklore, traditional knowledge and practices, and cultural and creative arts. A total of 700 cultural resource entries have been documented to date, along with 70 thematic reports.

客庄文化資源普查 -「苗栗縣苗栗市」勞務採購案
Hakka Settlement Cultural Resource Survey—Miaoli City, Miaoli County

辦理單位 | Organizer	苗栗縣鄉土文化協會 | Miaoli County Native Culture Association
計畫主持人 | Project Director	黃鼎松 | Huang, Ding-Song
執行期程 | Project Duration	2021.09-2024.12

客庄文化資源普查 -「苗栗縣泰安鄉」勞務採購案
Hakka Settlement Cultural Resource Survey—Tai'an Township, Miaoli County

辦理單位 | Organizer　苗栗縣卓蘭客家饒平文化協會 | Zhuolan Hakka Raoping Cultural Association, Miaoli County
計畫主持人 | Project Director　黃莉芸 | Huang, Li-Yun
執行期程 | Project Duration　2022.11-2024.11

客庄文化資源普查 -「苗栗縣竹南鎮」勞務採購案
Hakka Settlement Cultural Resource Survey—Zhunan Township, Miaoli County

辦理單位 | Organizer　國立聯合大學 | National United University
計畫主持人 | Project Director　劉榮春 | Liu, Rong-Chun
執行期程 | Project Duration　2023.07-2024.12

2. 客庄文化資源普查—桃園市大園區、中壢區 | Hakka Settlement Ciltural Resource Survey—Dayuan and Zhongli District (Taoyuan City)

桃園市客庄文化資源調查累計完成 300 筆，內容包括建築、聚落建築群、考古遺址、史蹟、文化景觀、古物、自然地景與自然紀念物、傳統表演藝術、傳統工藝、客家生活技藝、口述傳統、民俗、傳統知識與實踐、文創藝術等類別，並針對各主題完成 30 篇專題報導，以達延續保存暨展現傳達客家文化之豐富內涵。

In Taoyuan City, a total of 300 cultural resource entries have been completed, covering categories such as architecture, settlement complexes, archaeological sites, historic sites, cultural landscapes, antiquities, natural landscapes and monuments, traditional performing arts, traditional crafts, Hakka livelihood practices, oral traditions, folklore, traditional knowledge and practices, and cultural and creative arts.In addition, 30 thematic reports have been produced to support the continued preservation, presentation, and dissemination of the rich cultural heritage of Hakka communities.

客庄文化資源普查 -「桃園市大園區」勞務採購案
Hakka Settlement Cultural Resource Survey—Dayuan District, Taoyuan City

辦理單位 | Organizer　臺中市大甲河聚落文化發展協會 | Dajia River Settlement Cultural Development Association, Taichung City
計畫主持人 | Project Director　林鑫咸 | Lin, Hsin-Hsien
執行期程 | Project Duration　2023.07-2024.12

客庄文化資源普查 -「桃園市中壢區」勞務採購案
Hakka Settlement Cultural Resource Survey—Zhongli District, Taoyuan City

辦理單位 | Organizer　臺中市大甲河聚落文化發展協會 | Dajia River Settlement Cultural Development Association, Taichung City
計畫主持人 | Project Director　林鑫咸 | Lin, Hsin-Hsien
執行期程 | Project Duration　2023.12-2024.12

3. 客庄文化資源普查—新竹市香山區、湖口鄉
Hakka Settlement Cultural Resource Survey—Xiangshan District (Hsinchu City) and Hukou Township (Hsinchu County)

客庄文化資源普查針對「建築」、「聚落建築群」、「史蹟」、「自然地景與自然紀念物」、「傳統表演藝術」、「傳統工藝」、「客家生活技藝」、「口述傳統」、「民俗」及「傳統知識與實踐」等 14 類標的進行調查，期望透過多面向的調查盤點，呈現客家文化的地方風貌。於新竹地區完成 350 項文化資源調查與 35 篇專題報導。

This survey covers 14 categories of cultural resources, including architecture, settlement complexes, historic sites, natural landscapes and monuments, traditional performing arts, traditional crafts, Hakka livelihood practices, oral traditions, folklore, and traditional knowledge and practices. Through a comprehensive, multi-dimensional survey, the project aims to present the distinctive local characteristics of Hakka culture. In the Hsinchu region, 350 cultural resource entries were documented, along with 35 thematic reports.

客庄文化資源普查 -「新竹市香山區」勞務採購案
Hakka Settlement Cultural Resource Survey—Xiangshan District, Hsinchu City

辦理單位 | Organizer　草地人民俗文化工作室 | Folk Culture Studio
計畫主持人 | Project Director　邱延洲 | Chiu, Yen-Chou
執行期程 | Project Duration　2023.07-2024.12

客庄文化資源普查 -「新竹縣湖口鄉」勞務採購案
Hakka Settlement Cultural Resource Survey—Hukou Township, Hsinchu County

辦理單位 | Organizer　新竹縣兩河文化協會 | Two Rivers Cultural Association, Hsinchu County
計畫主持人 | Project Director　王淑慧 | Wang, Shu-Hui
執行期程 | Project Duration　2023.07-2024.12

4. 客庄文化資源普查—花蓮縣花蓮市
Hakka Settlement Cultural Resource Survey—Hualien City, Hualien County

客家人在島內二次或多次移民文化，不僅是臺灣東部開拓史上重要的一頁，更因爲夾雜在福佬、原住民兩大族群之間，使花蓮客庄發展出有別於西部客庄的特殊聚落型態，這些經歷多次遷徙的客家移民，不僅帶來了一部分西部客家族群的傳統習俗，更與當地環境及其他族群交融出東部獨特的後山客家風情。計畫完成 60 項文化資源調查與 4 篇專題報導。

The Hakka communities in eastern Taiwan are characterized by multiple waves of internal migration. Their history not only constitutes an important chapter in the development of eastern Taiwan, but also reflects their position between Hoklo and Indigenous populations. As a result, Hakka settlements in Hualien have developed distinctive forms that differ from those in western Taiwan. These migrant communities have preserved certain traditions from western Hakka regions while also integrating with local environments and other ethnic groups, giving rise to the unique cultural characteristics of eastern Hakka communities. This project completed 60 cultural resource entries and 4 thematic reports.

客庄文化資源普查 -「花蓮縣花蓮市」勞務採購案
Hakka Settlement Cultural Resource Survey—Hualien City, Hualien County

辦理單位 | Organizer　國立屏東科技大學 | National Pingtung University of Science and Technology
計畫主持人 | Project Director　曾純純 | Zeng, Chun-Chun
執行期程 | Project Duration　2023.12-2024.12

5. 文化資產普查成果發表會 | Cultural Resource Survey Results Presentations

苗栗縣泰安鄉文化資源普查成果發表會
Tai'an Township, Miaoli County Cultural Resource Survey Results Presentation

活動地點 | Location　苗栗縣泰安鄉清安國小 | Qing'an Elementary School, Tai'an Township, Miaoli County
活動日期 | Date　2024.07.08
活動內容 | Description

本次成果發表會以「映象 · 泰安」爲主題，展現泰安鄉的特殊客家文化風貌，現場展示涵蓋泰安鄉內的客庄聚落、山林產業的發展、連結溪河兩岸的建築、客家阿婆的職人精神以及鄉內的宗教信仰等主題。藉由靜態展覽介紹及文字說明，讓民眾能夠了解泰安鄉客家文化的多元面向，在地耆老亦親身分享家中老物件故事，展現對在地文化的關心及熱情，與對傳承延續客家文化充滿信心。

The presentation, themed "Reflections of Tai'an," showcased the distinctive Hakka cultural landscape of Tai'an Township. Exhibits covered Hakka settlements, mountain-based industries, river-linked architectural forms, the craftsmanship of Hakka elderly women, and local religious beliefs. Through static displays and interpretive texts, visitors gained insight into the diverse aspects of Hakka culture in Tai'an. Local elders also shared stories of family heirlooms, demonstrating their deep commitment to local culture and confidence in the continued transmission of Hakka heritage.

桃園市大園區文化資源普查成果發表會
Dayuan District, Taoyuan City Cultural Resource Survey Results Presentation

活動地點 | Location　桃園市大園區橫峰市民活動中心 | Hengfeng Community Activity Center, Dayuan District, Taoyuan City
活動日期 | Date　2024.08.08
活動內容 | Description

本次成果發表會以「閩客融合新大園」爲理念，呈現大園閩客族群從衝突到接受而共融的人文生活型態，從而認識桃園市大園閩客的歷史與故事。現場以文字與影像呈現桃園市大園區族群融合下的生活環境，包含聚落變遷、農田景觀、埤塘開鑿、伯公信仰及民俗活動等大園客庄文化資源的普查成果，亦邀請桃園市大園區橫峰社區發展協會徐淑華理事長、桃園市文化發展協會吳秋蘭理事長親身分享在地記憶，保存紀錄下珍貴的客家資源。

This presentation, with the theme "A New Dayuan of Hoklo–Hakka Integration," highlighted the transformation of relations between Hoklo and Hakka communities—from conflict to coexistence—within Dayuan. Through texts and visual materials, the exhibition illustrated the living environment shaped by ethnic integration, including settlement evolution, agricultural landscapes, irrigation ponds, Bogong beliefs, and local folk activities. Community leaders were also invited to share local memories, contributing to the preservation of valuable Hakka cultural resources.

苗栗縣竹南鎮客庄文化資源普查成果發表會
Zhunan Township, Miaoli County Cultural Resource Survey Results Presentation

活動地點 | Location　苗栗縣竹南鎮公所 | Zhunan Township Office, Miaoli County

活動日期 | Date　2024.10.06

活動內容 | Description

本次成果發表會透過靜態展覽介紹及文字說明，以及播放調查成果影片的方式，展現調查下的竹南客家文化風貌。現場展示的調查文物，包含枝仔冰冰桶、歐羅肥帆布包、老籤筒、藥臼等老物件，以及針對「竹南藥房三劍客」、「黃金換來的證書」、「搭轎結婚」、「當兵回憶」等專題內容設計的圖文解說，讓民眾了解到竹南客家文化的豐富內容。

This presentation featured static exhibitions, interpretive texts, and documentary videos to showcase the cultural landscape of Zhunan's Hakka communities. Displayed artifacts included traditional ice containers, canvas bags, fortune-stick holders, and mortar tools. The exhibition also featured themed displays such as "The Three Apothecaries of Zhunan," "Certificates Earned Through Hard Work," "Wedding Sedan Chair Traditions," and "Memories of Military Service," offering visitors a deeper understanding of the richness of Zhunan's Hakka culture.

新竹縣湖口鄉文化資源普查成果發表會
Hukou Township, Hsinchu County Cultural Resource Survey Results Presentation

活動地點 | Location　新竹縣湖口鄉新湖國小 | Hsinhu Elementary School, Hukou Township, Hsinchu County

活動日期 | Date　2024.10.07

活動內容 | Description

本次成果發表會規劃淺顯易懂的展示說明以及趣味的 DIY 體驗活動，提供在地居民及青年更多認識客庄文史資源的機會，也讓學童近距離接觸生活土地上的珍貴資產，讓湖口的下一代熟悉家鄉的精采故事。

This presentation incorporated accessible exhibition materials and interactive DIY activities, providing local residents and youth with opportunities to engage with Hakka cultural and historical resources. It also enabled schoolchildren to connect with the cultural assets of their community, fostering familiarity with the stories and heritage of Hukou for future generations.

2.3.5 全國村史徵集成果
Results of the National Hakka Community History Collection Project

本中心近年持續辦理「客庄村史聚落撰寫計畫」，期持續透過村史資料蒐整與撰寫地方故事的過程，梳理地方文史脈絡，建構聚落居民之歷史感，亦能從中找出各式客家相關文物以資典藏，並提供本中心之藝文展演進行活化與運用，達成文物保存、文化推廣與加值應用等效益。

In recent years, the Center has continued to implement the “Hakka Community History Writing Project,” aiming to systematically compile village histories and document local narratives. The project, through data collection and storytelling, seeks to clarify local historical and cultural contexts, strengthen residents’ sense of historical identity, and identify Hakka-related artifacts for collection and preservation. These resources also support the Center’s cultural and artistic programming, enabling the activation and application of cultural assets while achieving the goals of preservation, promotion, and value-added utilization.

桃竹苗區客庄村史第三期徵集暨撰寫輔導計畫
National Hakka Community History Collection and Writing Guidance Project for the Taoyuan–Hsinchu–Miaoli Region (3rd Phase)

辦理單位 | Organizer　國立聯合大學 | National United University

計畫主持人 | Project Director　俞龍通 | Yu, Lung-Tung

執行期程 | Project Duration　2023.12-2025.12

簡介 | Project Details

以全國客庄村史撰寫第一期計畫所建構之「徵集程序」與「制度」爲基礎，以文史工作者或社區社團等個人或團體對象，主要於桃竹苗地區進行第三期的公開徵集與人才招募，輔以學習進行聚落的擾動、田野訪談以及撰寫理論與架構，目前已徵集 20 本村史，並逐步完成文稿撰寫與文獻文物數位化作業，讓村史撰寫得以在客庄生根，達到喚起客庄共同記憶與形塑地方觀光資源效果。

Building upon the collection procedures and institutional framework established during the 1st Phase of the National Hakka Community History Writing Project, this project targets individuals and groups such as cultural historians and community organizations. It focuses on the Taoyuan–Hsinchu–Miaoli region, conducting open calls for submissions and talent recruitment for the 3rd Phase. Participants are guided through training in field investigation, community engagement, and writing methodologies and frameworks. To date, 20 village histories have been collected, with manuscripts and the digitization of related documents and artifacts progressing steadily. The project aims to root village history writing within Hakka communities, revitalize collective memory, and contribute to the development of local cultural tourism.

全國客庄聚落村史 (第二期) 出版計畫
National Hakka Community History Publication Project (2nd Phase)

辦理單位 | Organizer　加斌有限公司 | Design Graphics Printing

執行期程 | Project Duration　2024.07-2026.07

簡介 | Project Details

本中心將「全國客庄村史聚落撰寫計畫第二期」所蒐羅 10 本村史圖文稿，規劃採用坊間出版之圖書形式，綜理村史撰寫之內容，提升文學上的「可讀性」及能吸引民衆目光的「可看性」，現已完成第一部分 3 本新書出版，其餘部分刻正執行，期一般民衆可以透過村史的閱讀，更加認識臺灣客庄的豐富樣貌，並對臺灣社會與文化有更多的激盪與思考。

The Center has compiled 10 illustrated village history manuscripts collected under 2nd phase of the national project and is publishing them in book format for general audiences. The publications are designed to enhance both readability and visual appeal, making them accessible and engaging to the public. The first three volumes have been published to date, with additional volumes currently in progress. Through these publications, the Center aims to provide broader audiences with deeper insights into the diversity of Hakka settlements in Taiwan and to inspire further reflection on Taiwanese society and culture.

113 年北部客庄四村史撰寫計畫
The 2024 Northern Hakka Community History Writing Project (Four Villages)

辦理單位 | Organizer　余羿蓁、林錫霞、張秀雲、陳政宜 | Yu, Yi-Chen; Lin, Hsi-Hsia; Chang, Hsiu-Yun; Chen, Cheng-Yi

執行期程 | Project Duration　2024.10-2026.03

簡介 | Project Details

本中心自 2018 年起啟動全國客庄村史徵集計畫，以客家重點發展之鄉鎮區爲範圍，公開進行人才徵集與撰寫之培育，讓村史紮根於各客庄聚落，至 2023 年底共完成 20 本村史叢書。2024 年賡續執行村史倍增計畫，進行大湖南湖、苗栗西山、獅潭新店、西湖二湖四村村史撰寫，並增加文獻文物數位典藏內容，保存客家重要歷史記憶與史料，作爲客庄文化保存之基石。

Since 2018, the Center has implemented the National Hakka Community History Collection Project, focusing on key Hakka development areas and conducting open recruitment and training for writers. A total of 20 village history volumes have been completed as of the end of 2023. In 2024, the Center continued its expansion strategy, undertaking the documentation of four villages: Dahu–Nanhua (Greater Dahu area), Xishan (Miaoli), Xindian (Shitan), and Erhu (Xihu). The project also incorporates digital archiving of documents and artifacts, preserving important historical memories and records of Hakka communities as a foundation for cultural heritage preservation.

1. 村史作者招募說明會 | Recruitment Seminars for Hakka Community History Writers

2024 年以人才招募說明會交流主軸，爲傳承與培養更多村史寫作人才，做爲本期村史寫作的種子人員，說明會將闡述客庄村史聚落徵集辦法提案方向及審查作業時程，並且邀請客庄村史作者分享村史撰寫與研提過程、客庄村史撰寫要領及執行方式等，希望透過人才交流方式，建立更完備的客家史觀與知識體系。

In 2024, recruitment seminars were organized to foster the next generation of writers of Hakka community history. These sessions outlined proposal directions, submission procedures, and review timelines for the village history project. Experienced authors were invited to share their writing processes, methodologies, and practical insights into conducting village history research and documentation. Through knowledge exchange and talent development, the project aims to strengthen and expand the framework of Hakka historiography and knowledge systems.

苗栗場次 | Miaoli Session

活動地點 | Location　臺灣客家文化館簡報室 | Taiwan Hakka Museum (Briefing Room)

活動日期 | Date　2024.03.01

新竹場次 | Hsinchu Session

活動地點 | Location　或者書店 | Or Bookstore

活動日期 | Date　2024.03.08

桃園場次 | Taoyuan Session

活動地點 | Location　橫山書法藝術館 D 棟書藝講堂 | Hengshan Calligraphy Art Center (Building D Lecture Hall)

活動日期 | Date　2024.03.15

2. 村史作者培訓課程 | Hakka Community History Writer Training Courses

實體培訓課程—村史人才培訓課程
In-Person Training Course—Talent Training Course for Hakka Community History

「桃竹苗區客庄村史第三期徵集暨撰寫輔導計畫」之目標在招募並培訓村史撰寫人才，並輔導完成撰寫村史專書。爲延續第一、二期全國客庄村史聚落撰寫計畫所建構之人才培訓模組，本期以桃竹苗區客家文化重點發展區作爲村史寫作的主軸，安排於竹苗、桃園兩地區辦理 2 場，每場 20 小時的人才培訓課程，吸引對客庄村史有興趣文史工作者，投入在地客庄記憶保存及客家文物典藏再運用，並輔導各村史撰寫者完成影像、老照片或相關文獻文物的數位化與後設詮釋資料填寫。

The Hakka Community History Collection and Writing Guidance Project (3rd Phase) for the Taoyuan–Hsinchu–Miaoli Region aims to recruit and train history writers while supporting them in completing full-length manuscripts. Building on the training framework developed in Phases I and II, this phase focuses on key Hakka cultural development areas in Taoyuan, Hsinchu, and Miaoli. Two in-person training sessions (20 hours each) were conducted in the Hsinchu–Miaoli and Taoyuan regions. The program attracted cultural workers interested in Hakka village histories and encouraged their participation in preserving local memory and revitalizing Hakka cultural assets. Participants were also guided in the digitization of visual materials, such as photographs and archival documents, and in the preparation of metadata and interpretive documentation.

竹苗場次 | Hsinchu-Miaoli Session

活動地點 | Location　臺灣客家文化館 | Taiwan Hakka Museum
活動日期 | Date　2024.03.29-2024.03.31

桃園場次 | Taoyuan Session

活動地點 | Location　國立中央大學客家學院 | Central University College of Hakka
活動日期 | Date　2024.04.12-2024.04.14

線上培訓課程—村史徵集讀書會、村史徵集學術倫理工作坊
Online Training Courses—Reading Sessions and Academic Ethics Workshop for Hakka Community History Collection

村史徵集第一次讀書會
First Reading Session for Hakka Community History Collection

活動日期 | Date　　2024.08.07

活動內容 | Description

爲提升本期作者對客庄村史聚落撰寫的理解，並促進交流與學習，特別舉辦「第一次經典村史讀書會」，邀請資深村史作家邱美都擔任講座講者，傳授其豐富的寫作經驗與實務技巧，並以《走讀永靖街》爲導讀文本，介紹彰化永靖街的歷史背景、產業發展、宗教信仰與風俗文化等，讓學員了解如何從在地出發書寫村史。

The Center organized the “First Classic Hakka Community History Reading Session” to enhance participants’ understanding of Hakka community history writing and promote exchange and learning. Veteran village history writer Chiu Mei-Tu was invited as the keynote speaker to share her extensive writing experience and practical techniques. Using *Walking Through Yongjing Street* as the core text, she introduced the historical background, industrial development, religious beliefs, and cultural practices of Yongjing Street in Changhua, demonstrating how to develop village histories grounded in local contexts.

村史徵集學術倫理工作坊
Academic Ethics Workshop for Writing Hakka Community History

活動日期 | Date　　2024.09.12

活動內容 | Description

近日學術倫理成爲備受社會關注的議題，故邀請曾任《思與言》期刊總編輯、現國立聯合大學文化觀光產業學系的林本炫教授主講。爲強化學員對學術倫理的理解，林教授蒐集教育部臺灣學術倫理教育資源中心的資料，作爲教材示範，並透過實際案例分析，深入剖析各類抄襲情境，提醒學員正確引用來源，期望透過理論與實務的結合，培養學員良好的寫作習慣與倫理觀念，建立健全的學術風氣。

In response to growing societal attention to academic ethics, Professor Lin Pen-Hsuan—former Editor-in-Chief of *Thought and Words* and currently of the Department of Cultural Tourism Industry at National United University—was invited as the keynote speaker. Drawing on materials from the Taiwan Academic Ethics Education Resource Center of the Ministry of Education, Professor Lin provided instructional examples and conducted case-based analyses of various forms of plagiarism. The workshop emphasized proper citation practices and aimed to cultivate sound writing habits and ethical awareness, fostering a robust academic culture through the integration of theory and practice.

3. 村史寫作分享會 | Hakka Community History Writing Sharing Sessions

爲協助桃竹苗地區客庄村史第三期計畫順利推展，並減少作者在撰寫過程中常見的困難與挫折，故舉辦本次村史寫作分享會，活動邀請每區 2 位村史專家與 8 組作者（竹苗場次）、10 組作者（桃園場次）進行面對面交流，提供村史撰寫專業建議與實務經驗，期同時提升大眾對客庄村史的認識與興趣，培養更多潛在的村史撰寫者，共同守護並傳承客庄歷史記憶。

The Center organized village history writing sharing sessions to support the smooth implementation of the 3rd Phase of the Hakka Community History Project in the Taoyuan–Hsinchu–Miaoli region and to address common challenges encountered by authors. Each session featured two village history experts and participating author groups (eight groups in the Hsinchu–Miaoli session and ten groups in the Taoyuan session) for face-to-face discussions. These sessions provided professional guidance and practical insights into village history writing. The project also aims to raise public awareness and interest in Hakka village histories, cultivate potential future authors, and collectively safeguard and transmit the historical memory of Hakka communities.

竹苗場次 | Hsinchu-Miaoli Session

活動地點 | Location　臺灣客家文化館 | Taiwan Hakka Museum
活動日期 | Date　2024.12.19

桃園場次 | Taoyuan Session

活動地點 | Location　富岡故事館 | Fugang Story House
活動日期 | Date　2024.12.21

2.3.6 偌聽唱麼个—館藏蟲膠與黑膠唱片特展 Listening to What They Are Singing (ngaiˇ tangˊ cong maˋ ge)—Shellac and Vinyl Records Exhibition

於2024年1月31日至5月5日在臺灣客家文化館第六展區展出，藉由本中心蒐藏之蟲膠與黑膠唱片展出，引領觀眾認識不同時期的音樂發展，反映當時科技和社會環境的差異外，依時間序發行的唱片公司都在臺灣客家音樂歷史上扮演重要的角色。

This exhibition was held from January 31st to May 5th, 2024, in Gallery 6 of the Taiwan Hakka Museum. Drawing on the Center's collection of shellac and vinyl records, the exhibition guided visitors through the evolution of music across different periods, reflecting variations in technological development and social contexts. It also highlighted the important roles played by record companies—organized chronologically—in shaping the history of Taiwanese Hakka music.

2.4 展演藝術 | Exhibition and Performing Arts

展示的內涵需以研究爲基礎，研究在探索客家文化的內涵，展示則是將繁雜的內容轉化爲民衆所理解的語言， 2023 年與交通部公路局合作，結合公路局文物、文獻與本中心及相關部會典藏資源合作辦理「幸福公路與客家主題」系列巡展，繼臺北場臺灣公路博物館展覽，亦於 2024 年 7 月 3 日巡展至花蓮文創中心，此次除展出金龍號、金馬號浮雕與 70 多年的公路文物外，更呈現了花蓮在地客家故事，藉此串聯與認識客家過去在臺灣社會文化中的位置與軌跡；另外以大甲溪及大安溪流域上的東勢、卓蘭及其周邊區域之大埔客家、饒平客家爲主軸規劃「山野兩路行－東勢卓蘭客庄聚落村史特展」，透過語言腔調認識彼此，從古文書中探索客家先民與平埔族群互動的歷史足印。

Exhibition content must be grounded in research. While research explores the depth and substance of Hakka culture, exhibitions translate complex knowledge into accessible narratives for the public. In 2023, the Center collaborated with the Directorate General of Highways, Ministry of Transportation and Communications, integrating its collections, archival materials, and resources from the Center and related government agencies to organize the "Happiness Highway and Hakka Theme" travelling exhibition. Following its debut at the Taiwan Highway Museum in Taipei, the exhibition toured to the Hualien Cultural and Creative Industries Park on July 3rd, 2024. In addition to displaying reliefs of the Golden Dragon and Golden Horse buses and over 70 years of highway-related artifacts, the exhibition also presented local Hakka stories from Hualien. Through this, it connected audiences with the historical roles and trajectories of Hakka communities within Taiwan's socio-cultural landscape. Furthermore, the Center curated the special exhibition "Hakka History of Dongshi & Zhuolan," focusing on the Dapu and Raoping Hakka communities in the Dajia and Daan River basins. Through linguistic diversity and historical documents, the exhibition explores interactions between early Hakka settlers and Plains Indigenous peoples, revealing the cultural imprints of interethnic exchange.

2.4.1 臺灣客家展覽 | Exhibitions on Taiwan Hakka

臺灣客家文化館作爲展示客家文化的場域，推動館際合作、整合館際資源，持續策劃多元主題特展呈現客家多元風貌，並以「臺灣客家發展的歷史脈絡」、「臺灣客家與其它族群關係」及「在地出發，接軌全球客家」爲理念，多元展示，展現客家文化多樣性。

The Taiwan Hakka Museum, as a key venue for showcasing Hakka culture, promotes inter-museum collaboration and integrates institutional resources to curate diverse thematic exhibitions. Guided by concepts such as "the historical development of Taiwanese Hakka," "relationships between Taiwanese Hakka and other ethnic groups," and "rooted locally, connected globally," the museum presents multifaceted exhibitions that highlight the diversity of Hakka culture.

山野兩路行－東勢卓蘭客庄聚落村史特展
"Hakka History of Dongshi & Zhuolan" Special Exhibition

展覽地點 | Location　臺灣客家文化館第五特展室 | The 5th Special Exhibition Hall, Taiwan Hakka Museum

展覽時間 | Period　2024.01.26-2025.03.06

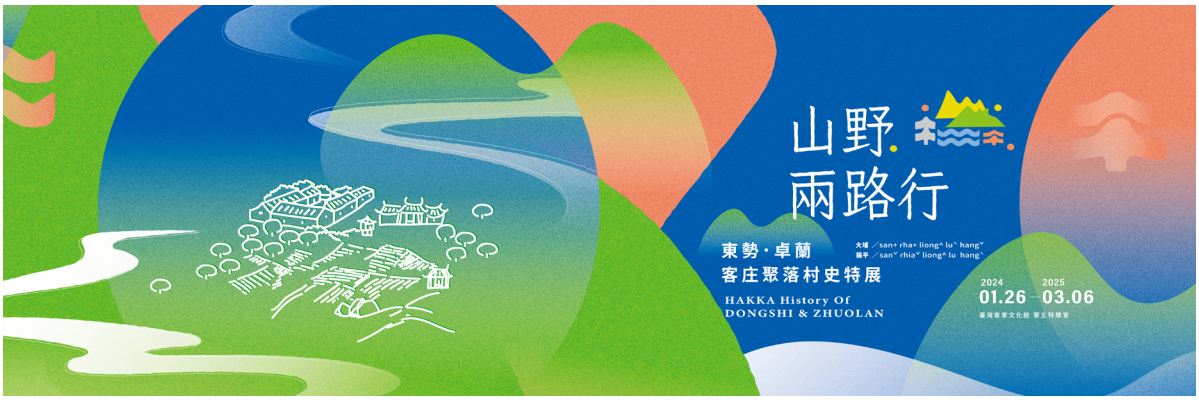
展覽內容 | Description

臺灣的客家族群依腔調分別有「四、海、大、平、安」等五大主要客語腔調，「大」指的是大埔客家，「平」則是饒平客家族群。

本展覽以大甲溪及大安溪上的東勢、卓蘭及其周邊區域，帶出雙溪流域上的大埔客家、饒平客家爲主軸規劃，透過語言腔調認識彼此，從古文書中探索客家先民與平埔族群互動的歷史足印，以風味獨特的「醢」（gieˇ）和「打大粄」（daˇ taiˋ banˋ）文化帶出族群間相互影響與區域性特色：從 921 地震後的重生到溫帶果樹栽種技術的創新展現客庄聚落的韌性。

Hakka communities in Taiwan are broadly categorized into five major dialect groups: Sixian, Hailu, Dapu, Raoping, and Zhao'an. This exhibition focuses on the Dapu ("Da") and Raoping ("Ping") Hakka groups.

Centered on Dongshi, Zhuolan, and surrounding areas along the Dajia and Daan Rivers, the exhibition highlights the Dapu and Raoping Hakka communities of the dual river basins. It uses linguistic diversity to foster mutual understanding and draws on historical documents to trace interactions between early Hakka settlers and Plains Indigenous peoples. Through distinctive cultural elements such as hai (醢 , *gieˇ*, a fermented delicacy) and *da tai ban* (打大粄 , *daˇ taiˋ banˋ*), traditional rice cake-making), the exhibition illustrates interethnic influence and regional characteristics. It also showcases the resilience of Hakka settlements—from post–921 earthquake recovery to innovations in temperate fruit cultivation.



「拼・靚：臺灣客家多重面貌」客家文物聯展
Hakka Heritage Exhibition “Biang Jiang´: Striving Toward Our Beautiful Homeland”

展覽地點 | Location　臺灣客家文化館第四特展室 | The 4th Special Exhibition Hall, Taiwan Hakka Museum

展覽時間 | Period　2023.07.31-2025.04.30

展覽內容 | Description

小氣、小炒、花布、桐花編織成當代臺灣客家刻板印象，然而眞相就只有這樣嗎？臺灣客家在這片土地上持續地和各族群互動，爲了追尋更好的生活，不斷調適與改變。因此，在臺灣史的脈絡中，客家其實呈現了多重而活潑的面貌。

本展匯集了臺灣公私立博物館、地方文化館與民間收藏家的珍貴典藏，從歷史、生活、信仰、守護、創新、藝術等六個角度，分別以客語命名爲「徙 sai`」、「靚 jiang´」、「敬 gin」、「拚 biang」、「變 bien」、「尋 qim˘」，共筆勾勒出臺灣客家的多重面貌。

以「拼・靚」爲主題，兼具雙重意義。其一表達客家人堅韌刻苦的精神與生活美學，展現客家文化傳統與創新的力與美；其二本展覽匯聚了重要的公私館藏，彷彿臺灣客家文物之相互競豔。

In contemporary Taiwan, stereotypical images of Hakka culture are often reduced to frugality, stir-fried dishes, floral fabrics, and Tung blossom weaving. But is that truly the whole picture? In reality, Hakka people in Taiwan have continuously interacted with other ethnic groups and adapted to new circumstances in pursuit of a better life. Within the broader context of Taiwan’s history, Hakka culture manifests in diverse and dynamic forms.

This exhibition brings together valuable collections from public and private museums, local cultural centers, and individual collectors. It presents the richness of Hakka culture through six thematic lenses: history, everyday life, beliefs, guardianship, innovation, and art. Each section is named in Hakka to reflect the spirit of the theme—sai (migration), jiang (aesthetics), gin (reverence), biang (striving), bien (transformation), and qimn (seeking). In context, they compose a multifaceted portrait of Hakka identity in Taiwan.

The title “Biang Jiang” carries a dual meaning. First, it symbolizes the Hakka people's resilience and aesthetic values—embodying both cultural tradition and innovative vitality. Second, it signifies the convergence of key artifacts from various institutions and collections across Taiwan, forming a vibrant tapestry that showcases the beauty and richness of Hakka heritage.

2.4.2 巡迴展與合作展 | Touring Exhibitions and Cooperative Exhibitions

本中心 2016 年起陸續與各博物館、機關與學校等合作展示，並結合研究及館藏資源，推動館際合作展與巡展，如與國立聯合大學合作「客庄印記：陳雲錦攝影藝術展」、與交通部公路局合作「客隨運轉．幸福公路與客家主題巡展」、及與日本國立民族學博物館、東京都立大學合作跨國合作「客家與日本：海外華人編織的另一部東亞關係史」策展等，展現臺灣客家多元的文化能量，讓國際更瞭解臺灣客家。

Since 2016, the Center has progressively collaborated with museums, government agencies, and academic institutions to organize joint exhibitions and touring exhibitions. By integrating research outcomes and collection resources, the Center has actively promoted inter-institutional collaboration. Key initiatives include the co-organization of "Imprint of Hakka: Chen Yun-Jin Photography Art Exhibition" with National United University; the "Open Highway" Touring Exhibition with the Directorate General of Highways; and the international collaborative exhibition "Hakka and Japan: Another East Asian History Woven by Overseas Chinese" with the National Museum of Ethnology and Tokyo Metropolitan University. These efforts highlight the diversity and vitality of Taiwanese Hakka culture while enhancing international understanding of Taiwan's Hakka communities.

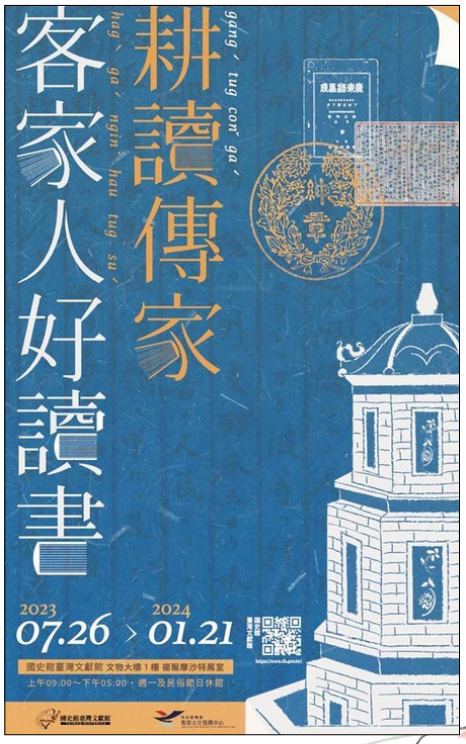
耕讀傳家—客家人好讀書特展
"Passing down the family tradition of farming and studying—The Hakka Tradition of Valuing Education"Special Exhibition

展覽地點 | Location　國史館臺灣文獻館文物大樓 1 樓福爾摩沙特展室 | Formosa Special Exhibition Gallery, 1F, Archives Building, Taiwan Historica

展覽時間 | Period　2023.07.26-2024.03.31

展覽內容 | Description

適逢 2023 年世界客家博覽會在臺灣舉辦，本中心與國史館臺灣文獻館合作「耕讀傳家 - 客家人好讀書特展」，本展集結兩館精采之檔案、文物等特色館藏，呈現客家先民胼手胝足開闢家園之餘，如何以敬字愛書的教育方式培育子弟出人頭地，見證客家族群的好學風氣。透過展覽的四大主題落地生根好所在、政權更迭下的客家身影、來去讀書、立身揚名的客家人，顯見客家族群獨特的文教風氣、耕讀傳家的文化傳統。



Coinciding with the 2023 World Hakka Expo in Taiwan, the Center collaborated with Taiwan Historica to present this special exhibition. Drawing on the distinctive archives and collections of both institutions, the exhibition illustrates how Hakka ancestors, while laboring to cultivate and develop their homelands, also emphasized literacy and education as pathways to social mobility. Structured around four thematic sections—Rooting and Settlement, Hakka under Changing Regimes, Pursuing Education, and Achieving Distinction—the exhibition highlights the Hakka community's strong educational ethos and the enduring cultural tradition of combining farming with scholarship.

客庄印記：陳雲錦攝影藝術展
Imprint of Hakka: Chen Yun-Jin Photography Art Exhibition

展覽地點 | Location　國立聯合大學八甲校區藝術中心 | Art Center, Bajia Campus, National United University

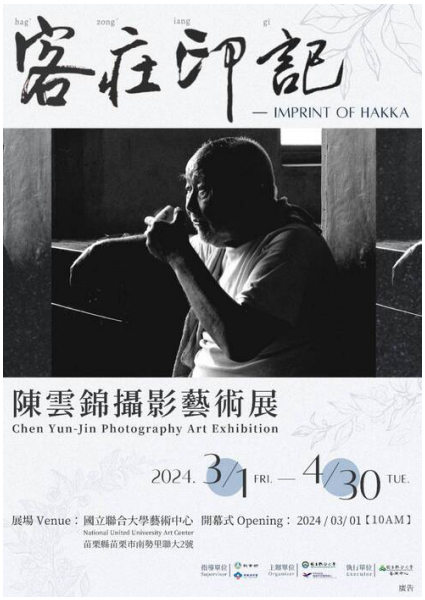
展覽時間 | Period　2024.03.01-2024.04.30

展覽內容 | Description

本中心與國立聯合大學合作「客庄印記：陳雲錦攝影藝術展」，展出客籍攝影家陳雲錦先生對故鄉、文化、常民、自然和生態的深切情感。透過此次展出的攝影作品，除追溯他半個世紀之攝影歷程，見證他的技巧和風格的演變，並體現攝影藝術媒介與土地情感、客家文化、族群生活之間多層次的緊密關聯。

展區以六大主題：童、農、食、居、行、客，呈現 1950 年迄今之經典代表作品，作品匯融著藝術高度與客家文化印記，在臺灣攝影史中散發著獨特光芒，陳雲錦老師將其拍攝之 1,050 張精選影像捐贈予並授權本中心典藏，作爲推廣客家文化之運用，這些珍貴的早期客庄影像紀錄，承載了客家族群歷史與生活記憶，對於後續推展客家的研究、展示、教育推廣，包括村史撰寫，都將持續產生積極正面的影響，讓更多社會大眾對客家文化有更深的關注，並凝聚在地文化認同。

也感謝國立聯合大學藝術中心策劃本次的展覽，讓更多年輕一代學子們在經典攝影中見證臺灣客家的多重風貌。



Co-organized with National United University, the Imprint of Hakka: Chen Yun-Jin Photography Art Exhibition presents the profound emotional connection of Hakka photographer Chen Yun-Jin to his hometown, culture, everyday life, and the natural environment. Through the exhibited works, visitors can trace over five decades of his photographic career, witnessing the evolution of his technique and artistic style. The exhibition also reveals the intricate relationships between photography, sense of place, Hakka culture, and community life.

The exhibition is organized into six thematic sections—Childhood, Agriculture, Food, Dwelling, Mobility, and Hakka Identity—featuring representative works from the 1950s to the present. These works embody both artistic excellence and the cultural imprint of Hakka communities, occupying a distinctive place in the history of Taiwanese photography. Mr. Chen donated and authorized the Center to archive 1,050 selected images for future cultural promotion. These valuable visual records of early Hakka settlements preserve historical memory and everyday life, contributing significantly to future research, exhibitions, educational outreach, and village history writing. They also help foster broader public engagement with Hakka culture and strengthen local cultural identity.

The Center extends its appreciation to the Art Center of National United University for curating this exhibition, enabling younger generations to experience the diverse expressions of Taiwanese Hakka culture through classic photographic works.

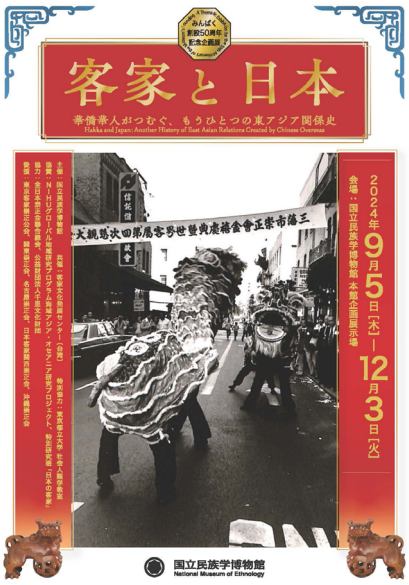
日本國立民族學博物館創設 50 周年「客家與日本：海外華人編織的另一部東亞關係史」特展
“Hakka and Japan: Another History of East Asian Relations Created by Chinese Overseas” (50th Anniversary Special Exhibition of the National Museum of Ethnology, Japan)

展覽地點 | Location　日本國立民族學博物館 | National Museum of Ethnology

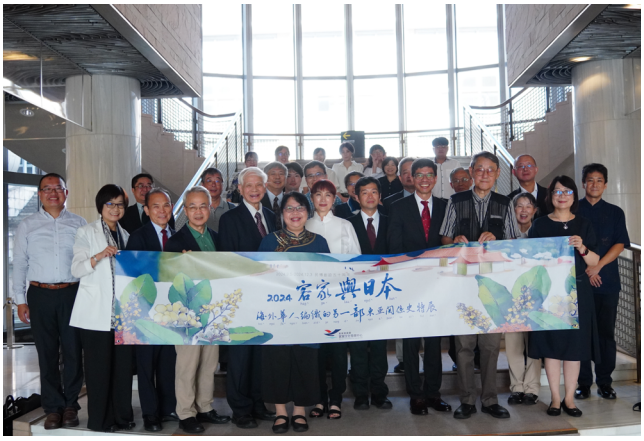
展覽時間 | Period　2024.09.05-2024.12.03

展覽內容 | Description

本次策展係跨國合作辦理，從 2017 年與日本國立民族學博物館簽訂合作備忘錄開始，期間超過 6 年的籌劃，本中心與人類學、客家研究學者以及日本學者專家歷經多次的田野調查、研究交流和共同對話，以厚實研究基礎與量能促成這次展示合作。除了本中心所提供的展示物件外，也有許多單位的共同參與，讓近百年的珍貴蟲膠唱片及客家建築模型，如新竹北埔天水堂及珍貴文物都是第一次遠赴海外進行展示，並於 2024 年 9 月 5 日正式開展，共同見證日本國立民族學博物館創設 50 周年的重要時刻。



This exhibition represents a cross-national collaboration initiated by the signing of a memorandum of understanding with the National Museum of Ethnology in 2017. Over more than six years of preparation, the Center worked closely with scholars in anthropology, Hakka studies, and Japanese studies, engaging in extensive fieldwork, research exchange, and dialogue to establish a strong scholarly foundation for the exhibition. In addition to artifacts provided by the Center, contributions from multiple institutions enabled the display of rare materials, including nearly a century-old shellac records and Hakka architectural models , such as the Tianshui Hall in Beipu, Hsinchu, many of which were exhibited overseas for the first time. The exhibition officially opened on September 5th, 2024, marking a significant milestone in the 50th anniversary celebrations of the National Museum of Ethnology.



「Open Highway 客隨運轉 - 幸福公路與客家主題」第二檔次花蓮巡展
The Second Touring Exhibition of “Open Highway- Happiness Highway and Hakka Theme” in Hualien

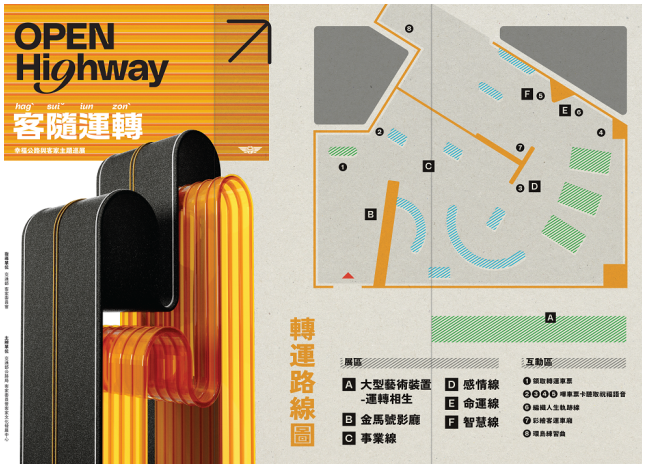
展覽地點 | Location　花蓮文化創意產業園區 17 棟 | Building 17, Hualien Cultural and Creative Industries Park

展覽時間 | Period　2024.07.03-2024.08.31

展覽內容 | Description

本中心透過跨部會合作，結合公路局文物、文獻，以及相關部會典藏資源，合作辦理「幸福公路與客家主題」系列巡展，繼 2024 年 3 月 29 日臺北場於臺灣公路博物館展覽圓滿結束後，續於 2024 年 7 月 3 日移至花蓮文化創意產業園區 17 棟巡展，展期至 2024 年 8 月 31 日，除了展出金龍號、金馬號浮雕、70 多年的公路文物以外，第二檔次花蓮巡展有更多花蓮在地客家故事，讓民眾認識「公路與客家」的發展及獨特的客家記憶。

Through cross-ministerial collaboration, the Center integrated artifacts, archival materials, and collections from the Highway Bureau, Ministry of Transportation and Communications and other government agencies to present this touring exhibition series. Following the successful Taipei exhibition at the Taiwan Highway Museum (concluded on March 29th, 2024), the exhibition continued to Hualien on July 3rd, 2024. In addition to showcasing reliefs of the Golden Dragon and Golden Horse buses and over 70 years of highway-related artifacts, the Hualien exhibition features more locally grounded Hakka narratives. It provides audiences with a deeper understanding of the development of “highways and Hakka” as well as the unique cultural memory associated with Hakka communities.



2.5 教育推廣 | Education and Outreach

2.5.1 環境教育推廣課程 | Environmental Education Promotion and Courses

臺灣客家文化館自 2012 年來持續推動客家文化與環境教育，並於 2017 年取得環境教育場域認證，榮獲 2022 年國家環境教育獎機關組優等及 2024 年評鑑優異單位。館方持續精進課程與活動，推動親子共學與無形文化資產傳承，2024 年完成第 10 門國環院認證課程，並結合淨零議題推出行讀活動，帶領民眾深入客庄踏查文化建築與產業。除團體預約課程外，亦辦理教育及文化體驗活動，未來將以邁向全球客家博物館爲願景，深化環境與文化永續影響力。

Since 2012, the Taiwan Hakka Museum has promoted the integration of Hakka culture and environmental education. The museum obtained certification as an environmental education facility in 2017 and was awarded an Award of Excellence in the Institutional Category of the National Environmental Education Awards in 2022, as well as being recognized as an “Outstanding Institution” in the 2024 evaluation. The museum continues to refine its curriculum and activities, promoting parent–child learning and the transmission of intangible cultural heritage. In 2024, it completed its tenth course certified by the National Environment Research Academy, and introduced experiential “learning-through-travel” programs aligned with net-zero sustainability goals, guiding participants to explore cultural architecture and industries within Hakka settlements. In addition to pre-reserved programs for groups, the museum also offers educational and cultural experience activities. Moving forward, it aims to become a global Hakka museum while deepening its impact on environmental and cultural sustainability.

課程名稱 Course Title	適合年齡 Target Audience	課程內容 Course Description	搭配手作 Handcrafted Object(s)	2024 年辦理場次數 Sessions (2024)	人次 Participants
魚幫水，水幫魚 A Mutually Beneficial and Sustainable Environment	國小 5-6 年級 Elementary Students (Grades 5-6)	以團結合作爲課程主軸，結合客家順應環境的特色，轉化爲課程。讓學習者瞭解客家社會換工的精神及意涵，瞭解客家人互助互信的族群文化。 Focuses on teamwork and cooperation and incorporates Hakka environmental adaptation practices. Introduces the spirit of mutual labor exchange and the cultural values of trust and reciprocity in Hakka society.	微型魚菜共生瓶 Mini Aquaponics Bottle	4	161
翻閱舊篇樟 Revisiting the Camphor Legacy	一般民衆 General Public	課程介紹樟樹，並且說明客家人與樟腦的歷史。並從樟樹切入人類與環境的關聯性，讓學員更加瞭解產業等人爲活動對環境生態的影響及環境永續的重要性。 Introduces camphor trees and the historical relationship between Hakka communities and the camphor industry. Explores human–environment interactions and the ecological impact of industrial activities, emphasizing sustainability.	樹屋彩繪 Painted Treehouse	0	0

課程名稱 Course Title	適合年齡 Target Audience	課程內容 Course Description	搭配手作 Handcrafted Object(s)	2024 年辦理場次數 Sessions (2024)	人次 Participants
世代相傳藍衫情 Passing on the Tradition of Blue Hakka Blouses	國小 5-6 年級 Elementary Students (Grades 5-6)	用客家代表服飾「藍衫」，瞭解客家藍衫服飾特性及其背後所代表的客家精神與文化意涵。此外，也讓學員瞭解客家民族如何就地取材，利用周遭環境的植物與透過繁複的藍染工序，發展出具變化性、細緻、細膩的藍衫美學藝術。 Uses the iconic blue Hakka garment to explore its characteristics and cultural symbolism. Demonstrates how Hakka communities utilized natural resources and developed indigo dyeing techniques to create intricate and refined textile aesthetics.	方巾、大方巾、圍脖、抱枕套（不含枕心）、藍染圍巾 Handkerchief, Large Cloth, Neck Wrap, Cushion Cover (No Cushion), Indigo-Dyed Scarf	26	678
來就係客 The Hakka Welcome Everyone	國中 Junior High School Students	瞭解客家文化之於自然環境相互鏈結之關係，藉館方建築獲頒綠建築標章，統整綠建築九大指標，以引起學員的環境保護覺知，並將館方綠建築、生態工法，導入生活節能、減廢等環保觀念。 Explores the relationship between Hakka culture and the natural environment. Using the museum's certified green building as a case study, it introduces nine green building indicators and promotes environmental awareness, energy conservation, and waste reduction.	絹印提袋、哈古彩繪、鏡子鑰匙圈 Screen-Printed Tote Bag, Painted Crafts, Mirror Keychain	60	2,412
窯滾讚炭 Kilns Rock, Charcoal Rolls	一般民眾 General Public	運用客家民族的產業代表「相思木炭」，讓學員瞭解客家民族如何就地取材自然環境中的相思樹，透過炭窯的建造，將相思木變成火燄旺、少碳、少煙、天然無毒的相思木炭，以及背後所代表的是客家民族遷徙背景與刻苦耐勞的精神。 Introduces acacia charcoal, a traditional Hakka industry. Participants learn how natural resources are utilized through kiln construction to produce efficient, low-emission charcoal, reflecting Hakka migration history and resilience.	窯滾讚炭包、相思種子貼畫 Charcoal Sachet, Acacia Seed Collage	11	221

課程名稱 Course Title	適合年齡 Target Audience	課程內容 Course Description	搭配手作 Handcrafted Object(s)	2024 年辦理場次數 Sessions (2024)	人次 Participants
咚龍咚龍鏘 Bombing the Dragon	一般民眾 General Public	透過課程讓學員欣賞與瞭解節慶的歷史由來與活動藝術之美，進而引起學員關懷在地傳統文化的認識及其保存與延續的重要性，並間接引發其對環境及文化的重視。 Introduces the history and artistic aspects of festival traditions, fostering awareness of local cultural heritage and its preservation, while encouraging appreciation of environmental and cultural sustainability.	撈龍風鈴 Dragon-Themed Wind Chime	15	396
節剪愛做家 Festival Cutting, Hakka Making	一般民眾 General Public	課程除了讓學員學習剪紙基本知識外，並帶領大家認識客家的相關圖騰，傳遞客家剪紙文化與崇天敬祖之精神。 Teaches basic paper-cutting techniques and introduces Hakka motifs, conveying cultural values such as reverence for ancestors and tradition.	節剪愛做家相框 Framed Paper-Cut Artwork	10	120
客家食 · 當好食 Crafting with Hakka Cuisine	一般民眾 General Public	民以食爲天，本課程透過吃的文化，瞭解客家先民物盡其用與善用食材的智慧，進而體悟客家早期的生活方式及精神，探討客家人刻苦耐勞、勤儉及環保的觀點。 Explores Hakka food culture, emphasizing resourcefulness and efficient use of ingredients. Reflects on traditional lifestyles and values such as diligence, frugality, and environmental awareness.	福菜瓶 Jar of Preserved Mustard Greens	19	750
茶香何處來 The Fragrance of Tea: Where Does It Come From?	國中 Junior High School Students	課程透過介紹茶葉的生態環境，期望參與者可以瞭解「茶」的基本知識，並且認識茶園種植的地理環境。 Introduces the ecological environment of tea cultivation and basic knowledge of tea, including geographic conditions of tea plantations.	哈古彩繪杯墊 Painted Coaster	19	640

課程名稱 Course Title	適合年齡 Target Audience	課程內容 Course Description	搭配手作 Handcrafted Object(s)	2024 年辦理場次數 Sessions (2024)	人次 Participants
田庄下个伙房屋 Farmstead Hakka Courtyard Houses	國小 5-6 年級 Elementary Students (Grades 5–6)	北部客家的傳統建築，目前仍是以伙房的形式呈現。雖然傳統建築「伙房」已經不是目前居住房屋類型，但仍可在鄉村地區發現蹤跡或改良式的伙房建築。本單元讓學員了解客家傳統建築以及居住的形式，並學習相關的客語。 Introduces traditional Hakka courtyard houses (fang wu), their architectural features, and living patterns, while incorporating basic Hakka language learning.	馬賽克杯墊 Mosaic Coaster	7	74
			2024 年人數及場次統計 Total Sessions & Participants (2024)	171	5,452

環境教育影片拍攝
Filming Environmental Education Videos

爲多元推廣客家文化與環境教育課程，製作《魚幫水 水幫魚》與《翻閱舊篇樟》兩部課程宣導影片，並同步拍攝其他課程之形象推廣短片，透過影音媒介提升課程可見度與親近度，吸引民眾深入認識客家文化之多元面貌與環境教育內涵。

The Center produced two instructional and promotional videos—*A Mutually Beneficial and Sustainable Environment* and *Revisiting the Camphor Legacy*—to diversify the promotion of Hakka culture and environmental education courses. In addition, promotional short videos for other courses were filmed. By leveraging audiovisual media, these initiatives enhance the visibility and accessibility of the courses and encourage the public to engage more deeply with the diverse dimensions of Hakka culture and environmental education.

魚幫水，水幫魚 A Mutually Beneficial and Sustainable Environment		
翻閱舊篇樟 Revisiting the Camphor Legacy		

其他課程 Other Courses	 節剪愛做家 Festival Cutting, Hakka Making	 世代相傳藍衫情 Passing on the Tradition of Blue Hakka Blouses
	 客家食當好食 Crafting with Hakka Cuisine	 桌遊—戲說客語 Board Game: Storytelling through Hakka Language

2.5.2 文化體驗活動 | Cultural Experience Events

臺灣客家文化館於 2024 年辦理春來迎客迎龍過好年、夜宿博物館、全國客家日及沉浸式劇場體驗等文化體驗活動，共計 3 萬 3 千餘人參與活動及近 2 萬 7 千人次觀賞 3D 劇場，期望透過多元化的活動，邀請各年齡層及各種需求之旅客，進入臺灣客家文化館體驗及學習客家文化，提升大眾親近客家文化與學習客語之意願。

In 2024, the Taiwan Hakka Museum organized a wide range of cultural activities, including *"Welcoming Spring with Hakka Festivities—Celebrating the Year of the Dragon,"* overnight museum programs, National Hakka Day events, and immersive theater experiences. These activities attracted over 33,000 participants, while nearly 27,000 visits were recorded for the 3D theater. The museum aims to engage visitors of all ages and backgrounds through diverse programming, inviting them to experience and learn about Hakka culture, while fostering greater interest in and connection to Hakka heritage and language.

2024 春來迎客 迎龍過好年
2024 "Welcoming Spring with Hakka Festivities—Celebrating the Year of the Dragon"

臺灣客家文化館於春節期間推出「春來迎客」系列活動，並以「客庄迎神龍」爲主題，結合客家獨有的龍神信仰，展現對天地、山川的崇敬與景仰。活動自年初一至年初五，每日都有深受民眾喜愛的新春過年活動「創新燈龍」表演、「傳福好食」體驗、「走春著色體驗」、實境解謎活動等，帶來視覺和聽覺上的豐富饗宴，同時也精心安排了不同風格的客家藝文表演，展現客家文化的多元性，讓民眾深刻感受到客家文化的獨特魅力。

During the Lunar New Year period, the Taiwan Hakka Museum launched the *"Welcoming Spring with Hakka Festivities"* series under the theme of *"Welcoming the Dragon in Hakka Settlements."* Incorporating the Hakka tradition of dragon deity worship, the program reflects reverence for nature, including heaven, mountains, and rivers. From the first to the fifth day of the Lunar New Year, daily activities included popular programs such as innovative dragon performances, festive culinary experiences, spring-themed coloring activities, and immersive puzzle-solving games. These offerings created a rich audiovisual experience for visitors. In addition, a variety of Hakka cultural and artistic performances were curated, showcasing the diversity of Hakka culture and allowing participants to experience its unique cultural charm.

「客庄遶山花 共下走相逐」桐花路跑活動
Blossom Trails: Running Through Tung Flowers—Hakka Settlement Road Run

透過路跑活動多元接觸賞桐景點，路線以「遶山花」賞桐花爲主題，規劃行經桐科一路及五路的跨谷大橋，欣賞銅鑼科學園區峽谷及遠眺天空步道的美麗桐花景色，活動更提供參賽跑者環保水杯夾，鼓勵跑者自行攜帶杯具或重複使用補給站水杯，達到垃圾減量的目的，共下留下美好的客庄回憶與體驗，共下爲永續傳承客家文化出力。

This road-running event provided participants with an immersive way to experience tung blossom viewing sites. The route was designed around the theme of "Blossom Trails," guiding runners across valley-spanning bridges along Tongke 1st and 5th Roads and offering scenic views of the Tongluo Science Park canyon and distant skywalk—framed by blooming tung flowers. Participants were provided with reusable cup holders and encouraged to bring their own cups or reuse those available at hydration stations in an effort to promote environmental sustainability and reduce waste. The event fostered meaningful experiences and memories within Hakka communities while encouraging collective efforts toward the sustainable preservation of Hakka culture.

客庄尋味走讀行
Discovering the Hakka Way through Walk-Based Cultural Tours

本中心作爲客庄人文歷史、文化觀光的推動者，以本館出發串聯客庄產業、人文、歷史，規劃「行入客庄—共下來食客家味」、「行入客庄—偌等來尞客家庄」兩大主題，跟著《華人靈魂料理 - 客家飲食的寰宇分佈》一起走訪探尋各樣客家好味敍、客家風味靈魂食材手作體驗、饗客特色美食饗宴及漫遊舊山線，跟著「山野兩路行特展」行入客庄悠遊今古交錯的客庄風情及採果體驗，瞭解客家人的農業文化走入客庄感受生活的痕跡與溫度，以常民生活與產業體驗展開一場五感生活尋味，讓民衆感受傳承延續的生命力，結合臺灣客家文化館展館導覽、3D 電影欣賞，增加本館知名度，也讓民衆看見客庄之美。

The THCDC, as a key promoter of Hakka humanities, history, and cultural tourism, initiates walk-based cultural tours that connect the Museum to surrounding Hakka communities. These walk-based tours integrate local industries, cultural practices, and historical narratives to provide visitors with a holistic experience of Hakka life. Two themed routes—"Exploring Hakka Settlements: Experiencing Hakka Flavors" and "Exploring Hakka Settlements: Let's Go Visit The Hakka Village"—guide participants on foot through Hakka villages. Join us to enjoy the leisure village life and fruit-picking experiences as shown in the *"Chinese Soul Food—The Global Distribution of Hakka Cuisine"* and the "Hakka History of Dongshi & Zhuolan" Special Exhibition and explore a variety of Hakka delicacies and gourmet dishes along the old Mountain Line. Along the way, they encounter scenes of everyday living, engage in traditional crafts or industries, and immerse themselves in the sensory richness of Hakka environments. These walking tours emphasize personal engagement and localized storytelling, allowing participants to feel the continuity of heritage in situ. The program also includes exhibition tours and 3D film screenings at the Museum, enhancing public awareness of Hakka culture and fostering a deeper appreciation for the beauty and vitality of Hakka communities.

夏令營 - 夜宿博物館
Summer Camp—Overnight at the Museum

以「文化傳承」、「環境教育推廣」、「客語教學」爲三大元素設計營隊內容，鼓勵孩子認識自我、建立與客家的記憶與文化認同。增加年輕學子課餘暑假期間接觸客語的機會，藉由教學、參訪及體驗等營隊活動，並透過短期、密集性客語教學打造沉浸式的客語學習環境，讓青年學子逐漸加深客語使用頻率。部分場次開放親子共學，將客語學習延續至家庭互動，以推動客家文化世代傳承。

The summer camp program titled “Overnight at the Museum” was designed around three core elements: cultural transmission, environmental education, and Hakka language learning. The camp encourages children to explore their identity and cultivate a sense of connection with Hakka culture. By utilizing summer break to offer Hakka-language exposure through structured instruction, site visits, and hands-on activities, the program creates an immersive environment that fosters deeper engagement with the language. Some sessions are designed for intergenerational participation, allowing parents and children to learn together and extend Hakka language learning into the home, thereby supporting the sustainable transmission of Hakka heritage across generations.

客家實境解謎遊戲
Hakka Reality Puzzle Game

「客家實境解謎遊戲」以超能力學院爲主題，將關卡設於場館各處，結合展館展示內容、物品及客語，讓玩家探索場館。

The Hakka Reality Puzzle Game was designed around the theme of a “Superpower Academy,” with game checkpoints strategically placed throughout the museum. Integrating exhibition content, displayed artifacts, and the Hakka language, the game guides participants to explore the Museum through immersive problem-solving. Players engage with the exhibits in an interactive way, deepening their understanding of Hakka culture while enhancing the overall visitor experience.

客家成長禮
Hakka Shoulder Pole Coming-of-Age Ceremony

本館自 2016 年起辦理客家成長禮，已累計超過 4 個縣市逾 3,000 名畢業生的參與，隨著疫情越趨穩定與防疫措施鬆綁，2024 年重啟睽違兩年的客家成長禮。除延續傳統以「扳擔傳承」、「感恩奉茶」、「加勉智慧巾」爲活動軸心，也規劃前期影像募集，將疫情下的求學歷程融入畢業歌製作，紀錄屬於這個時代的成長回憶，期許畢業生們將這段經歷化爲力量，邁向嶄新的旅程。

Since 2016, the Museum has hosted the Hakka Coming-of-Age Ceremony, with over 3,000 graduating students from more than four cities and counties participating to date. As the pandemic situation has stabilized and public health measures have eased, the long-anticipated ceremony was reinstated in 2024 after a two-year hiatus. Rooted in tradition, the event centers around three core rituals: “Shoulder Pole of Responsibility”, “Offering Tea in Gratitude”, and “Bestowing the Towel of Wisdom”. This year’s ceremony also featured a pre-event video campaign to collect footage of students’ academic experiences during the pandemic. These stories were incorporated into the creation of a commemorative graduation song, capturing the unique memories of this generation’s coming-of-age. Through this meaningful ceremony, graduates are encouraged to transform their challenges into strength, carrying forward the resilience and values of Hakka culture as they embark on new journeys.

杭菊健行
Chrysanthemum Walking Festival

歷年來本館於 11 至 12 月秋冬之際，配合杭菊盛開時節規劃賞菊健走活動，累積場次逾千人共襄盛舉。2024 年特別邀請「臺灣農林股份有限公司」銅鑼茶廠劉香君店長將「藏茶」沖泡給大家品嘗，來分享對這片土地的感恩，大家相惜的情感。此次也特別規劃創意品茶區、草地音樂會及好客市集，參加的民眾可體驗創意沖泡，自己動手製作屬於自己的茶飲。

Each year in late autumn (November to December), the Museum organizes a chrysanthemum appreciation walk to coincide with the blooming season. Over the years, this event has attracted thousands of participants. In 2024, Liu Hsiang-Chun, the manager of the Tongluo Tea Factory of Taiwan Tea Corporation, was invited to brew “Aged Tea” for everyone to enjoy and express our gratitude for this land and mutual appreciation for each other. This year's event also organized a creative tea-tasting area, a lawn concert, and a Hakka marketplace, where participants can experience the activities and make their unique tea drinks.

全國客家日
National Hakka Day

客家委員會自 2022 年起將 12 月 28 日「還我母語運動日」訂定爲全國客家日，「還我母語運動」不僅是客家族群甦醒的起點，也是臺灣母語運動接軌國際的重要里程碑，透過全國客家日的推廣活動，促進各族群認識與共享客家文化價值。臺灣客家文化館爲推廣客家語言與傳統文化，2024 年全國客家日規劃講客桌遊賽活動，桌遊競賽以趣味問答強化客語學習，讓親子在遊戲中認識客家詞彙與文化典故，讓這些寓教於樂的參與方式，加強客家文化的能見度與傳承效益。

In 2022, the Hakka Affairs Council officially designated December 28th—the anniversary of the “Return Our Mother Tongue Movement”—as National Hakka Day. This historic movement not only marked the awakening of the Hakka identity but also became a milestone in aligning Taiwan’s mother-tongue revitalization efforts with international linguistic rights. Through National Hakka Day promotional events, the initiative aims to foster mutual understanding and appreciation of Hakka cultural values across all ethnic groups in Taiwan. To promote the Hakka language and traditional culture, the Taiwan Hakka Museum has organized a Hakka board game to commemorate the 2024 National Hakka Day. With fun Q&A sessions, the board game can strengthen Hakka language learning, allowing parents and children to learn Hakka vocabulary and cultural stories through game play. These engaging and educational approaches aim to increase awareness of cultural significance and preservation of Hakka culture.

客家米食體驗推廣課程
Promotion Activities for Hakka Rice-based Food

粄食文化的豐富性，濃縮了客家傳統在農業的發展歷史，更深刻融入在生活文化與祭祀禮儀，蘊藏的豐富客家文化意義，帶領民眾進行手作，以客語爲載體，從文化層面講述客家米食的豐富性與傳授傳統的加工手藝，讓參與民眾從活動中學習客家文化及增加客語使用，更可以享用自己手作成果。

The varieties of traditional Hakka steamed rice snacks represent the Hakka agricultural development history and the tradition is deeply rooted in daily life and ritual practices. Through these hands-on activities based on cultural perspectives, participants can make rice snacks themselves, learn Hakka culture and language while enjoying their delicious handmade creation.

沉浸式劇場體驗
Immerse Theater Experience

臺灣客家文化館好客劇場會播放客語相關的 2D 影集，及具有教育意義的 3D 影片，每年都有來自全國各地的學生及團體至本館參訪並體驗劇場，沉浸式體驗客家文化，學習多元族群文化。

The Hakka 3D Theater at the Taiwan Hakka Museum regularly screens 2D programs related to the Hakka language learning, as well as educational 3D films. Every year, these screenings attract students and different groups from across the country as part of their field trips to the Museum. Through this immersive viewing experience, students can gain a deeper appreciation of Hakka culture and enjoy learning to speak the Hakka language in a relaxed and engaging environment.

2.5.3 文化典藏推廣活動 | Cultural Collections and Outreach Activities

本中心持續推動數位典藏推廣應用與教育訓練，精進文物數位化作業並提升典藏品質；並結合地方政府辦理實地導覽與推廣工作坊，引導民眾認識客庄故事，形塑地方記憶與文化認同。另每年定期辦理入藏文物感謝儀式暨捐贈特展，展現海內外客家文獻文物蒐藏成果，整體推動成效豐碩。

The Center continues to promote the application of digital archives and training programs, enhancing digitization processes and improving the quality of collections management. In collaboration with local governments, it also organizes guided tours and outreach workshops to help the public engage with stories of Hakka settlements, fostering local memory and cultural identity. Additionally, the Center holds annual appreciation ceremonies for donated artifacts alongside special exhibitions, showcasing the achievements of collecting Hakka documents and artifacts from Taiwan and abroad. Overall, these initiatives have yielded significant results.

1. 文資典藏專業精進課程 | Professional Training Courses for Cultural Heritage Collections

村史資料數位典藏培訓課程
Digital Archiving of Hakka Community History Materials Training Course

活動地點 | Location　國立聯合大學 | National United University
活動日期 | Date　2024.03.02
活動內容 | Description

以 11 個客庄文獻文物爲核心，展開數位典藏輔導，建立完善的客家史觀與知識系統，豐富本中心的客家文化資產數位平台及爲未來文化保存奠定基礎。並透過作者與輔導老師面對面討論後設資料的修改方向與建議，提升整體典藏品質。

This program, centered on 11 sets of Hakka documents and artifacts, provided guidance on digital archiving, contributing to the development of a comprehensive Hakka historiographical framework and knowledge system. It also enriched the Center's digital platform for Hakka cultural assets and laid the groundwork for future cultural preservation. Through face-to-face discussions between authors and instructors, participants were able to refine metadata and improve overall collection quality.

文物數位化及保存訓練課程
Artifact Digitization and Preservation Training Course

活動地點 | Location　博典科技文化有限公司攝影教室 | Photography Studio, Bodian Technology & Culture Co., Ltd.
活動日期 | Date　2024.08.21、2024.09.04
活動內容 | Description

透過實際操作，如底片相機與數位相機的示範與實作、各種類型燈光的裝備、螢幕校色實作、相機與電腦連線實作演練等，學習文物數位化及色彩管理。

This hands-on training included demonstrations and practical exercises using film and digital cameras, lighting equipment, monitor color calibration, and camera-to-computer integration. The program focused on techniques for artifact digitization and color management.

2. 村史回村推廣工作坊 | Hakka Community History Outreach Workshops

村史回村推廣工作坊—雲梯風華兩世紀
Hakka Community History Outreach Workshop—Two Centuries of Yun-ti Heritage

活動地點 | Location　苗栗縣西湖鄉遊客服務中心 | Visitor Service Center, Xihu Township, Miaoli County

活動日期 | Date　2024.05.25

活動內容 | Description

本中心與苗栗縣西湖鄉公所攜手辦理「村史回村」走讀活動，透過實地走訪與導覽，讓在地居民及有興趣的民眾深入了解家鄉的客庄故事與美食，共同建構屬於大家的客庄記憶。此次活動特別邀請《雲梯風華兩世紀：書院到醫生搖籃》作者陳政宜先生，分享其撰寫西湖鄉四湖庄村史的歷程與內容，並安排遊園車帶領民眾行讀村史中的人文地景。

This guided walking tour, co-organized with the Xihu Township Office, enabled local residents and interested participants to explore Hakka settlement stories and local cuisine. The event featured Mr. Chen Cheng-Yi, author of *Two Centuries of Yun-ti Heritage: From Academy to Cradle of Physicians*, who shared his writing experience and insights into the village history of Sihu Village. A shuttle tour guided participants through key cultural landscapes featured in the narrative.

村史回村推廣工作坊—行出山坑
Hakka Community History Outreach Workshop—Journey out of Shankeng

活動地點 | Location　苗栗縣西湖鄉遊客服務中心 | Visitor Service Center, Xihu Township, Miaoli County

活動日期 | Date　2024.06.09

活動內容 | Description

本中心與苗栗縣西湖鄉公所攜手舉辦「村史回村」走讀活動，透過實地導覽，讓在地居民與對客家文化有興趣的民眾深入了解客庄故事與風土美食，共築共同記憶。本場邀請《行出山坑：西湖鴨母坑民開創豆奶傳奇》作者何來美，導覽鴨母坑村史中的精彩場景與故事，以生活化方式連結歷史記憶與當地情感，激發居民對家鄉的認同與文化傳承的意識。

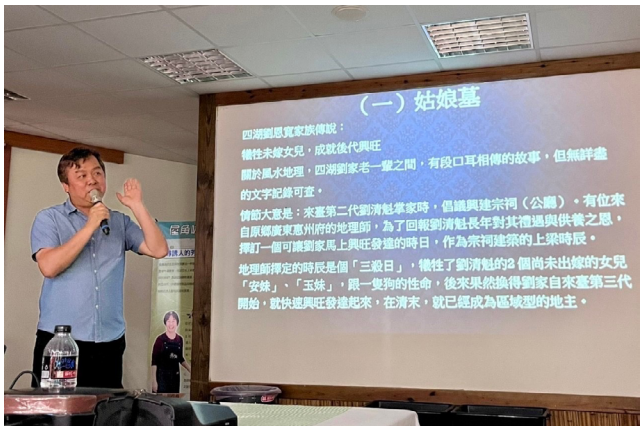
This guided activity, also co-organized with the Xihu Township Office, introduced participants to local Hakka stories and culinary traditions. Author Ho Lai-Mei, of *Journey out of Shankeng: The Soy Milk Legacy of Yamukeng Village*, led participants through key sites and narratives, connecting historical memory with everyday life and strengthening community identity and cultural continuity.

村史回村推廣工作坊—東勢區、大茅埔
Hakka Community History Outreach Workshop—Dongshi District, Damaopu

活動地點 ｜ Location	臺中市立東華國中 ｜ Donghua Junior High School, Dongshi District, Taichung City
活動日期 ｜ Date	2024.06.14
活動內容 ｜ Description	

爲深入推廣客庄村史成果並活絡地方聚落，本中心首次與臺中市東勢區公所合作於東華國中舉辦「村史回村」推廣工作坊。活動特邀《來寮客庄－東勢區 · 大茅埔》作者陳俐文與蔡佩如分享其撰寫村史的歷程與心得，並與在地學子互動交流，讓年輕一代更認識家鄉的客庄故事。此外，活動也邀請多位村史專家學者透過座談深入探討村史發展的多元路徑，除深化村史推廣外，更引導學子與居民共同建構屬於東勢的客庄記憶。

In its first collaboration with the Dongshi District Office, the Center hosted this outreach workshop to promote village history results and revitalize local communities. Authors Chen Li-Wen and Tsai Pei-Ju, of *Hakka Settlements in Dongshi District—Damaopu*, shared their writing experiences and engaged with students. Experts and scholars also participated in panel discussions exploring diverse approaches to village history development, encouraging both students and residents to co-create local cultural memory.



3. 客家个藏寶—112 年度捐贈文物特展暨捐贈感謝活動
Treasures of the Hakka Collection (hag` ga´ ge congˇ bo`)—2023 Special Exhibition of Donated Artifacts

2024 年 5 月 31 日於臺灣客家文化館斜坡廣場辦理 112 年度入藏文物感謝儀式暨捐贈展示特展開展活動，112 年度獲捐贈文物有馬來西亞客家會館、客家風雲雜誌、六堆運動會秩序冊、全國大專客家社大溪采風活動企畫案等文獻史料；大襟衫、棉襖等織品服飾；青花山水大瓷盤、灶圈、茶壽、酒甕等生活用品；靈籤、名號儀仗牌、鬲式三足爐、謝籃等宗教禮俗器物等。而以臺灣客家文化館爲場域，精彩呈現臺灣與海外於近代推動客家運動的不遺餘力，以及客家人生活的智慧與精神寄託，帶領民衆認識早期與當代的客家文化。

On May 31st, 2024, the Center held the 2023 artifact donation appreciation ceremony and the opening of the special exhibition at the sloped plaza of the Taiwan Hakka Museum. Items donated in 2023 included a wide range of materials, such as historical documents from Malaysian Hakka associations, Hakka Affairs Monthly, programs from the Liugdui Games, and project proposals from university Hakka societies; textiles and garments such as traditional long jackets and padded coats; everyday objects including blue-and-white porcelain landscape plates, stove rings, longevity tea items, and wine jars; and religious and ritual artifacts such as divination sticks, ceremonial plaques, tripod incense burners, and offering baskets. The display, situated at the Taiwan Hakka Museum, highlights the sustained efforts of both Taiwanese and overseas communities in promoting the Hakka movement in the modern era, while also illustrating the ingenuity of everyday Hakka life and its spiritual dimensions. Exhibition visitors are guided to gain a deeper understanding of both historical and contemporary Hakka culture.

2.6 公共服務 | Public Services

2.6.1 遊客服務 | Visitors Services

2024 年臺灣客家文化館共服務 4 萬 6,665 位民衆實體入園導覽及「來做客來講客線上導覽」共服務 2 萬 4,104 人次線上導覽解說，透過多元導覽服務，使民衆更加深入了解客家文化特展內容及客家文化，並強化客家文化推廣效益。

In 2024, the Taiwan Hakka Museum served 46,665 visitors through on-site guided tours, while its online guided tour, “Being a Hakka, Speaking Hakka,” reached 24,104 participants. Visitors were able to gain a deeper understanding of the special exhibitions and of Hakka culture through diversified tour services. This allowed for more effective cultural promotion.

實體導覽解說
On-site Guided Tours

提供定時定點導覽、團體導覽服務，由專人中文、英文解說常設展、特展。定時定點導覽平日 2 場，假日 4 場。

預約團體導覽解說服務，以常設館、第一特展室、第二特展室及第四特展室導覽爲主，8 天前接受預約，並依團體之人數安排導覽人員解說服務。

另外安排兒童館說故事劇場，平假日安排時段爲 10 時 30 分及 15 時 30 分各 1 場次，每次約 30 分鐘，目前定期更換的有「五色石的祕密」、「油桐樹的願望」、「義勇軍的挑戰」、「藏在森林裡的美食」、「阿爺遊客庄」及「特別的禮物」共 6 種故事。

The Taiwan Hakka Museum offers scheduled and group guided tour services. On weekdays, two fixed-time tours are provided; on weekends and holidays, four tours are scheduled. Professional guides offer interpretations in Mandarin and English, covering both permanent and special exhibitions.

Guided group tours are available by advance reservation and focus on the Permanent Exhibition Hall, the 1st Special Exhibition Hall, the 2nd Special Exhibition Hall, and the 4th Special Exhibition Hall. Reservations are accepted at least eight days in advance, and tour guides are assigned according to group size.

In addition, storytelling sessions are held at the Children's Gallery twice daily, at 10:30 a.m. and 3:30 p.m. on both weekdays and weekends, with each session lasting approximately 30 minutes. Currently, six rotating stories are featured: *The Secret of the Five-Colored Stone; The Tung Tree's Wish; The Brave Militia's Challenge; Gourmet Treasures of the Forest; Ah-Juan's Journey through Hakka Villages; and A Special Gift.*

	平日 / Weekdays	假日 / Weekends
常設館 Permanent Exhibition Hall	10 時、14 時各 1 場 10:00 and 14:00	10 時、14 時各 1 場 10:00 and 14:00
第一、　二特展室 The 1st and 2nd Special Exhibition Hall		11 時、15 時各 1 場 11:00 and 15:00

線上導覽
Online Guided Tours

【來做客 來講客】透過影片從不同角度介紹「臺灣客家文化館」展示內容及服務，多樣的切點認識客家文化，藉由許多意想不到的歷史人物和事件，帶領民衆探索客家邁向世界、在各地產生不同影響的故事。本單元以官方臉書爲發布平臺，2024 年【來做客 來講客】共計發布 12 支影片，觸及率達 8,800 次以上。

Through a series of videos, the "Being a Hakka, Speaking Hakka" program introduces the Taiwan Hakka Museum in terms of various perspectives, offering viewers multiple entry points to learn about Hakka culture. These videos feature unexpected historical figures and events, guiding audiences in exploring the global journey and diverse influences of the Hakka people. This "Being a Hakka, Speaking Hakka" series was published via the Taiwan Hakka Museum's official Facebook page. In 2024, a total of 12 videos were released by Taiwan Hakka Museum, reaching an audience of over 8,800 views.

場地租借
Venue Rental Services

爲有效運用本館戶外空間、會議及活動場地，將部分空間租借供外部單位使用，並提供使用場地設施及設備，以達活化空間及增加歲入雙贏之效。提供租借場域包括研習教室、簡報室、國際會議廳、室內斜坡廣場、戶外階梯廣場及好客行寮前方廣場等。

會議場域提供桌椅及視聽投影設備，可配合各式活動類型彈性使用。提供租借不僅能開發空間多方的可塑性，並藉由各種不同類型的活動來豐富空間樣貌，更能觸及不同人群、企業行號、慈善團體等認識與接觸客庄文化，辦活動之餘更能瞭解客家文化內涵。

To make effective use of its outdoor areas, meeting rooms, and event venues, the Museum offers selected spaces for rental to external organizations. These include access to various facilities and equipment, aimed at revitalizing the use of space while generating revenue in a mutually beneficial manner. Rental venues include the Training Classroom, Briefing Room, International Conference Hall, Indoor Sloping Atrium, Outdoor Sloping Atrium, and the Square in front of *Hau Hag` Hang` Liau* (*好客行寮*) Hall.

The meeting spaces are equipped with movable tables and chairs to allow flexible arrangements for a wide variety of event types. This rental service not only enhances the versatility and multifunctionality of the museum's spaces but also brings diverse events and audiences—ranging from corporations to charitable organizations—into contact with Hakka village culture. These events offer a unique opportunity to both host successful gatherings and gain a deeper appreciation of Hakka heritage.

國際會議廳場地租借
International Conference Hall venue rental

簡報室場地租借
Briefing Room venue rental

攤商
Vendors

本館內外共有 11 個委外經營場域，2024 年租金收入爲新臺幣 238 萬元，主要販售客家飲食、客家產經特色商品、文創商品等需求，強化整體公共服務品質與提升遊客感受度。

The Museum hosts a total of 11 outsourced vendor spaces both indoors and outdoors. In 2024, rental income from these vendors reached NT$2.38 million. The vendors primarily offer Hakka cuisine, specialty agricultural products, and cultural and creative merchandise, enhancing the Museum's overall service experience.

交通接駁
Transportation Shuttle and Rental Services

本館提供與「巨翔機車行」（位於銅鑼火車站前中正路上）合作辦理租車至本館享優惠服務，民衆於苗栗高鐵站搭乘臺鐵區間車至銅鑼車站後，利用銅鑼在地與本館合作之租車行租車至本館參觀，本館給予優惠訊息（如打卡送好禮、好客劇場優惠票、館內消費折扣等）及租車行給予民衆租車優惠折扣。

The Museum collaborates with Juxiang Scooter Rental (*巨翔機車行*, located on Zhongzheng Road in front of Tongluo Train Station) to provide special rental discounts for visitors. Travelers arriving at Miaoli High-Speed Rail Station can transfer to a local Taiwan Railways train and get off at Tongluo Station. They can rent a scooter from the partnered rental shop to reach the Museum. Visitors who take advantage of this local transportation option can enjoy various exclusive benefits offered by the Museum, such as complimentary gifts for social media check-ins, discounted tickets to the Hakka 3D Theater, and in-museum shopping discounts. The rental shop also provides special rental rates for Museum visitors.

2.6.2 志工服務 | Volunteer Team for the Touring Services

爲協助展場秩序維護、文化推廣、遊客諮詢、活動支援及行政庶務等工作，依據志工不同專長進行調配以協助不同類型推廣及服務工作，2024 年本館志工總人數爲 142 名。爲讓志工更熟稔不同特展內容，全年辦理 26 場教育訓練，時數共計 105 小時教育訓練鼓勵志工自主學習。而本館志工在獎項上皆獲得不俗表現，2024 年度共 8 名志工榮獲苗栗縣績優志工獎勵（1 銀、5 銅、2 長青獎），另有 4 名志工獲頒衛生福利部志願服務獎勵（2 銀、2 銅）。除了展場服務之外，本館志工亦結合在地活動，積極協助推廣館務工作，如 10 月 26 日至 27 日「苗栗 2024 風箏文化暨客家美食節」於現場推廣博物館之友活動，並以客語互動即席教學客語問候，推廣客家語言。

To support various tasks such as exhibition hall maintenance, cultural promotion, visitor information services, event assistance, and administrative duties, the Museum assigns volunteers based on their individual strengths to different areas of outreach and service. In 2024, the Museum had a total of 142 registered volunteers. To strengthen service ethics and competencies, capacity-building training sessions were organized. A total of 26 educational training sessions were conducted throughout the year, amounting to 105 hours of training, encouraging volunteers to pursue self-directed learning and become more familiar with the contents of rotating special exhibitions. Our volunteers have also received notable recognition for their service. In 2024, 8 volunteers were honored with Miaoli County Outstanding Volunteer Awards (1 Silver, 5 Bronze, 2 Evergreen Awards), and 4 volunteers received Volunteer Service Awards from the Ministry of Health and Welfare (2 Silver and 2 Bronze). Beyond gallery service, our volunteers also actively engaged with local events. For example, on October 26–27th, we promoted Friends of the Museum program during the “2024 Miaoli Kite Culture and Hakka Food Festival” and offered interactive Hakka-language greetings lessons to promote the Hakka language.

2.6.3 行銷推廣 | Marketing and Promotion Activities

臺灣客家文化館 2024 年共與全臺 6 間博物館舍進行聯票優惠活動，透過水平整合各博物館舍資源共同行銷；另將博物館日常營運及各項活動資訊，透過網路行銷，全年度觸及率達 150 萬 8,638 次，有助於宣傳行銷客家文化於大眾群體。

In 2024, the Taiwan Hakka Museum partnered with six museums across Taiwan to offer joint ticket promotions, leveraging cross-institutional collaboration for integrated marketing. Additionally, the museum achieved an annual reach of 1,508,638 impressions through the online promotion of daily operations and event information, effectively expanding public engagement with Hakka culture.

跨域連結
Cross-Sector Marketing Integration

與國內博物館一同辦理聯票優惠活動，憑博物館票根可享本館 3D 好客劇場票價優惠，持本館限定紀念票明信片至合作博物館亦享優惠。

The Museum collaborates with other domestic museums to offer joint ticket discounts. Visitors presenting a ticket stub from a participating museum can enjoy a discounted admission to the Hakka 3D Theater at the Taiwan Hakka Museum. Likewise, those visitors who present a special commemorative ticket postcard from the Museum at partner institutions are also eligible for exclusive discounts.

合作館舍 Partner Institutions	至本館優惠 Exclusive Offers at the Taiwan Hakka Museum	至合作館舍優惠 Partner Institution Offers
郵政博物館 Postal Museum	好客劇場票價 30 元 Special Offer for the Hakka 3D Theater: Discounted Ticket Price at NT$30	門票免費 Free Admission
國立臺灣歷史博物館 National Museum of Taiwan History		門票半價 Admission Ticket: 50% Discount
國立臺灣博物館 National Taiwan Museum		門票半價 Admission Ticket: 50% Discount
台灣農林銅鑼茶場 Tongluo Tea Factory	好客劇場票價 20 元 Special Offer for the Hakka 3D Theater: Discounted Ticket Price at NT$20	茶飲 9 折 Tea beverages 10% off
三義木雕博物館 Sanyi Wood Sculpture Museum	好客劇場票價 20 元 Special Offer for the Hakka 3D Theater: Discounted Ticket Price at NT$20	門票 50 元 Discounted Ticket Price at NT$50
台灣油礦陳列館 Taiwan Oil Field Exhibition Hall		兌換冰棒（一個月限定 50 份） Free popsicle (limited to 50 per month)

媒體行銷
Media Outreach and Marketing

2024 年臺灣客家文化館共發布 15 則新聞稿，露出篇數爲 352 篇，其中包含客家電視臺、大苗栗新聞電視臺等多家電視臺報導，平面報章雜誌自由時報、青年日報、中國時報、聯合報等報導，雅虎奇摩新聞、薯新聞、PChome Online 新聞等電子媒體報導，大漢之音廣播電臺及中廣電台等電臺媒體報導，其餘爲電視臺或電臺專題式深度訪談，在各活動中邀請新聞媒體至臺灣客家文化館採訪，透過媒體報導宣傳客家文化與特色。

以臉書（Facebook）宣傳行銷，共計發布 490 則貼文，民衆分享貼文資訊共計 4,912 則，貼文觸擊率達 150 萬 8,638 次，有助於宣傳行銷客家文化於大衆群體。

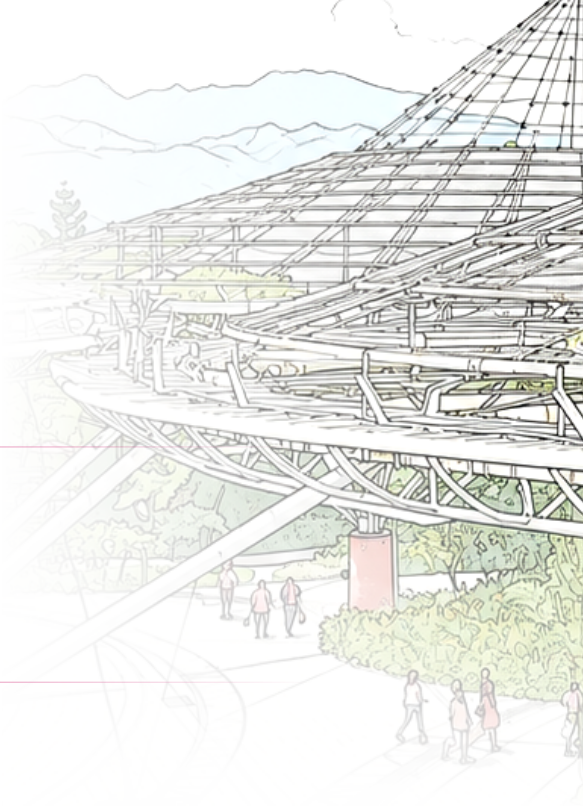
In 2024, a total of 15 press releases were issued by the Museum, generating 352 media exposures. Among these, many television reports were aired by major networks such as Hakka TV and TBC News. Print media coverage included articles in prominent newspapers and magazines such as Liberty Times, Youth Daily News, China Times, and United Daily News. In addition, digital media reports were published online, including Yahoo Kimo News, Yam News, PChome Online News, FM 97.1 Voice of Hakka Radio, and BCC Radio. Further exposure was achieved through TV and radio interviews. The Museum also proactively invited news media to cover on-site events, using media exposure as a key strategy to promote Hakka culture and its unique features to the wider public audience.

A total of 490 posts were published on Facebook, generating 4,912 shares and reaching 1,508,638 impressions. This further strengthened the visibility and promotion of Hakka culture among the general public.

好客商城
Hakka Online Shop

好客商城自 2021 年 3 月成立以來，由本館工作同仁自行維運。上架的商品分爲四類：「Hakka 陪你吃」、「Hakka 陪你玩」、「Hakka 品書香」、「Hakka 品生活」。針對商品的不同屬性，讓買家更快速地找到屬意的商品。同時結合館方活動辦理實體擺攤，或是結合活動推出商品折扣或是優惠商品套組，讓更多人可以認識好客商城。

Since its launch in March 2021, the Hakka Online Shop has been operated and maintained by the Museum's staff. Products are categorized into four themes—"Hakka Flavors", "Hakka Fun", "Hakka Reads", and "Hakka Living"—to help customers quickly find their desired items based on different product types. The platform is also integrated with museum activities, including pop-up stalls during events and special promotions or product bundles, allowing more people to discover and engage with the online Hakka cultural marketplace.



3

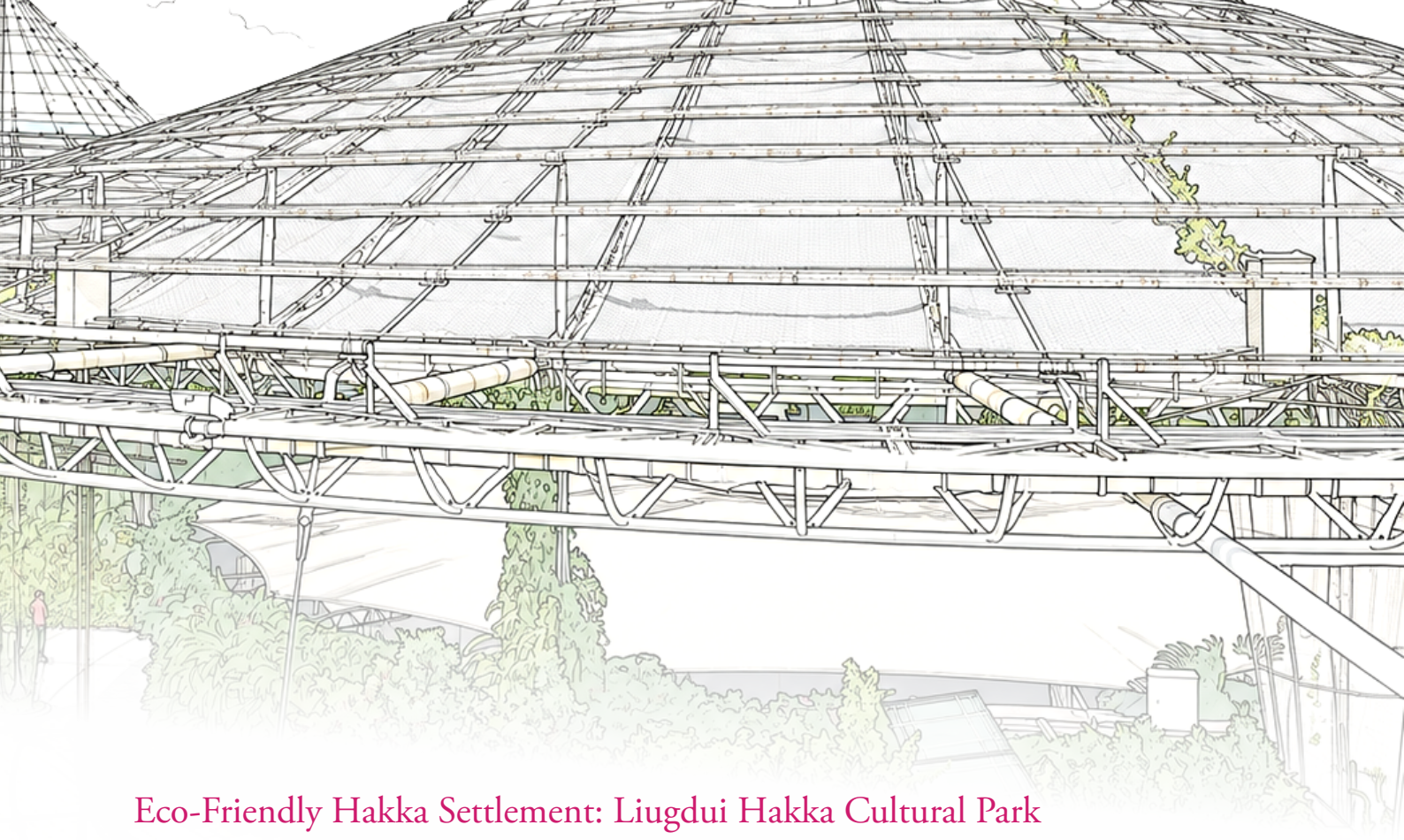
六堆客家文化園區

Liugdui Hakka Cultural Park

3.1 自然節能聚落空間 - 六堆客家文化園區

爲連結六堆聚落的客家文化，保存及展現高屏 12 鄉鎮區客庄生活風貌，在園區中以客家族群渡海來臺開墾時山林原野的意象作爲整體地景的構想，建立農業生產所形成的客庄田園景色，進而以新時代的客家文化與科技人文來詮釋客家精神的傳承與創新。模擬園區舊時所在地—阿猴城熱帶雨林的自然景象，以「大地打傘遮蔭」的理念，透過傘架建構成一座擁有自然通風與陽光照射的中軸廣場。園區傘架由鋼構傘架及遮光網構成，藉由大面積的覆蓋（單座約 700 坪，計 6 座，淨高 25 公尺），重建樹冠層的遮蔭作用，以植栽意象作爲設計重點，披覆部分能隔絕部分陽光，避免過度曝曬，不僅適合民衆活動，且能降低能源之耗費，達到節能減碳之功能。爲利用南臺灣豐富的陽光資源，其中 5 座傘架上設置了太陽能光電系統，創造傘架下客家建築聚落自然節能的聚落空間。

此外，園區在公務停車場、第二停車場及多媒體館屋頂也設置太陽能光電系統，可有助於降低建築物內部溫度、提升節能效果，並減少戶外停車空間的日曬，在生產再生能源的同時，也提升了各項設施的服務品質及附加價值，整體設置容量共計達 1,556 峰瓩（kWp）。



Eco-Friendly Hakka Settlement: Liugdui Hakka Cultural Park

To preserve and showcase the traditional Hakka way of life in 12 townships across Kaohsiung and Pingtung, the Liugdui Hakka Cultural Park is designed around the imagery of early Hakka settlers crossing the sea to Taiwan and pioneering the forested wilderness. The Park recreates the landscape shaped by agricultural development in Hakka villages and reinterprets the Hakka spirit through a modern fusion of technology and culture—honoring both heritage and innovation. The Park simulates the natural landscape of its historical location—Ahou City's former tropical rainforest—through the concept of "Earth's Canopy," creating a central axis plaza with natural ventilation and sunlight. This canopy is formed by six large umbrella-like steel structures covered with shading mesh, each spanning approximately 700 ping (2,300 square meters) and rising to a height of 25 meters. Designed to evoke the effect of a forest canopy, these structures integrate plant-inspired aesthetics while blocking excessive sunlight, offering comfort for visitors and reducing heat exposure. To further utilize the abundant sunlight in southern Taiwan, five of the umbrella structures are equipped with solar photovoltaic systems, establishing an energy-efficient Hakka village space that blends nature, culture, and sustainability.

Furthermore, the museum installed solar photovoltaic systems in the public parking area, the second parking lot, and on the rooftop of the multimedia building. These installations help reduce indoor temperatures, improve energy efficiency, and minimize sun exposure in outdoor parking areas. On top of generating renewable energy, they also enhance service quality and the added value of facilities. The total installed capacity reaches 1,556 kWp.

3.1.1 展覽空間 | Exhibition Facilities

行政中心設有常設展廳、兒童館及特展室，常設展廳包含室內空間、半開放式大廳及迴廊等共約 380 坪，「第二特展室」空間約 70 坪；多媒體館則爲二層樓高建築物，分別爲「兒童館」及「第一特展館」，「兒童館」室內外空間約 350 坪，「第一特展室」空間約 185 坪，屬於多功能型式之展示空間，展覽內容主要呈現六堆客庄文化之特色。

The park features a range of exhibition facilities, including a Permanent Exhibition Hall, a Children's Gallery, and Special Exhibition Halls. The permanent exhibition area comprises approximately 380 ping (approx. 1,256 m²), encompassing indoor spaces, a semi-open lobby, and a corridor. The 2nd Special Exhibition Hall is approximately 70 pings (approx. 231 m²). The Multimedia Hall is a two-story building that houses both the Children's Gallery and the 1st Special Exhibition Hall. The Children's Gallery spans about 350 ping (approx. 1,157 m²) of indoor and outdoor space, while the 1st Special Exhibition Hall covers approximately 185 ping (approx. 612 m²). As a multifunctional display venue, the exhibitions focus on showcasing the unique cultural characteristics of the Liugdui Hakka communities.

3.1.2 菸樓 | Tobacco Curing Barn *(Yan Lou)*

菸樓是菸草從翠綠肥厚變成黃金輕薄的乾燥室，也是六堆菸農製菸程序中最艱辛的過程，更是菸草王國留下的輝煌史跡。園區菸樓爲屏東縣高樹鄉梁堃和先生捐贈。菸樓建造於 1960 年，屬於傳統大阪式，在歷經近 20 年的烘烤歲月，最終於 1982 年新式烤菸機的引進之下，逐漸成爲閒置空間。2009 年梁堃和先生決定將菸樓捐出，並於同年整體搬遷至六堆客家文化園區，目前作爲園區展示客庄菸草產業之場地。

The *Yan Lou*, or the tobacco curing barn, is the facility where tobacco leaves are transformed from lush green and thick to golden and lightweight through the drying process. It represents the most labor-intensive stage in the tobacco production cycle among the Liugdui tobacco farmers and stands as a prominent historical trace of Taiwan's former tobacco industry. The barn currently located in the Liugdui Hakka Cultural Park was donated by Mr. Liang Kun-he of Gaoshu Township, Pingtung County. Built in 1960, it is a traditional Osaka-style structure, which served for nearly two decades. With the introduction of modern tobacco-curing machines in 1982, the barn gradually fell into disuse. In 2009, Mr. Liang decided to donate the structure. It was subsequently relocated and reconstructed within the Liugdui Hakka Cultural Park in the same year. Today, the barn serves as an exhibition site that documents and presents the tobacco industry history of Hakka settlements in the region.

3.1.3 公共藝術 | Public Art

園區設置公共藝術作品「移．墾．耕．讀」一組 4 件，作品坐落於幅員廣闊的自然草原區，以大武山爲屏障，與生態水塘爲鄰，與傘架聚落建築區可隔水相望，作品將客家精神融入其中，客家族群來到大武山腳下的沖積平原上，虔誠立石奉爲開基伯公，「祭告山川，懇祈上蒼，佑此土可大，亦因可久」，作品連結整體環境空間，表現出人文氣質與傳統精神，體現客家文化歷史脈絡及崇天敬地德的精神，在暢遊的同時，亦能透過作品省思天地、人與自身的關係。

The park features a public art installation titled “Migration, Cultivation, Tilling, and Reading”, a set of four sculptures situated across its expansive natural grassland. Nestled against the backdrop of Dawu Mountain and adjacent to an ecological pond, the works are set apart by water from the main umbrella-structured settlement area. Infused with the Hakka spirit, the installation symbolizes the arrival of the Hakka people on the alluvial plains at the foot of Dawu Mountain. With reverence, they erected boundary stones and enshrined the founding deity, Koi Gi Bag Gung, praying to the heavens and the land: “We offer rites to the mountains and rivers, earnestly beseeching the heavens to bless this land with greatness and longevity.” The sculptures are integrated into the surrounding landscape, expressing a fusion of cultural depth and traditional reverence. They embody the historical continuity of Hakka culture and the core values of honoring heaven and respecting the earth. As visitors explore the space, the installation invites reflection on the interconnections between nature, humanity, and the self.

3.1.4 舊間 | Rice Milling Shed *(Long Jian)*

舊間是稻穀變成白米的加工場所，也是六堆先民揮灑汗水的勞動象徵，更是屏東米倉之譽的歷史見證。園區的傳統式舊穀機（含周邊設備）爲屏東市百年碾米廠的第三代施信德先生捐贈。這座日本昭和年間設置的舊穀機，歷經臺灣稻米產業的興衰，直到 1994 年隨著施先生的退休而正式引退。2007 年決定將閒置多年的舊穀機捐出，最後於 2009 年移至六堆客家文化園區內重建完成。

The *Long Jian*, or rice milling shed, is the facility where harvested rice is processed into polished white rice. It symbolizes the hard labor of Liugdui’s early settlers and serves as a historical witness to Pingtung’s reputation as a major rice-producing region. The traditional rice milling machine, along with its peripheral equipment now located in the Liugdui Hakka Cultural Park, was donated by Mr. Shih Xin-de, the third-generation owner of a century-old rice mill in Pingtung City. This milling machine, originally installed during Japan’s Showa era, witnessed the rise and decline of Taiwan’s rice industry. It remained in operation until 1994, when Mr. Shih retired and the machine was officially decommissioned. In 2007, Mr. Shih decided to donate the machine, which had been idle for years. It was eventually relocated and reconstructed in the Liugdui Hakka Cultural Park in 2009, where it now stands as a preserved piece of agricultural heritage.

3.1.5 開基伯公及九香花園 | Founding Land Deity and Nine Fragrance Garden

多媒體館後方臨水岸邊的榕樹，樹前設有園區開基伯公，並將客家聚落裡民衆每日至伯公上香的路程裡可隨手摘取的花卉，包含野薑花、仙丹花、芙蓉、山馬茶、夜合、含笑、桂花、樹蘭、緬梔花等，依不同的植物生長屬性配置在開基伯公附近， 因內有九種常用於盤花祭祀的花卉，故取名爲九香花園，使來園遊客體驗客家人的祭祀風俗及崇天敬地的精神。

Behind the Multimedia Performance Hall, near the water's edge, stands a large banyan tree under which the park's *Koi Gi Bag Gung*, founding land deity, is located. This shrine reflects the Hakka tradition of daily offerings to Bag Gung, the Earth God, and is complemented by a thoughtfully arranged the Nine Fragrance Garden—Jiuxiang Garden—featuring nine flowers commonly used in the "plate-flowers offering." These plant species in this garden reflect those that Hakka villagers would have easily picked along their daily route to the shrine, including ginger lily, ixora, hibiscus, wild tea, magnolia coco, michelia, osmanthus, tree orchid, and frangipani. These nine types of flowers were chosen for their significance in Hakka floral offerings and are planted according to their natural growth requirements around the shrine. Named the *Nine Fragrance Garden*, the space allows visitors to experience the spiritual and ritual practices of the Hakka people—honoring the heavens and revering the earth—while also enriching the cultural and scenic landscape of the Liugdui Hakka Cultural Park.

3.1.6 客庄水圳生態體驗區／露營區 | Liugdui Irrigation Channel Eco-Experience Area and Camping Area

爲加強客庄水圳生態體驗區使用機能，以生態、生存、生活等三原則進行露營區營造，以貨櫃再利用爲露營區廁所及淋浴間，搭配園區夜間賞螢生態旅遊活動，使園區成爲螢火蟲觀察研究與賞螢的最佳環教場所，並結合已建置完成之客庄水圳生態區，增加園區自然教育與生態展示的資源，讓參與露營的民衆在自然中學習，進而提昇遊客的生態保護意識，展現六堆客家文化園區新亮點。

To enhance the functionality of the Liugdui Irrigation Channel Eco-Experience Area, the adjacent camping site was developed based on three core principles: ecology, survival, and daily living. Recycled shipping containers have been repurposed as restrooms and shower facilities within the camping area. This site complements the park's firefly observation and eco-tourism activities, making it an ideal venue for environmental education focused on firefly research and appreciation. By integrating with the existing eco-education zone centered on traditional Hakka irrigation channels, the area expands the park's natural education and ecological display resources. The camping experience allows visitors to learn in nature and fosters a deeper awareness of ecological conservation. As such, it highlights a new and vibrant facet of the Liugdui Hakka Cultural Park.

3.1.7 客家詩路 | Hakka Poetry Path

客家詩路之前座以客家傳統民宅之意象及書卷裝飾爲設計理念，並於書卷上呈現客家詩路文字，代表開卷有益之開場，後座呈現油紙傘及新丁花造型，代表繁衍子孫，代代相傳，人行步道兩側分別融入客家衣飾藍衫、客家窗花、紅磚、屋瓦等元素，讓遊客從中體會客家詩詞文學之美。

At the entrance to the Hakka Poetry Path stands a commemorative sculpture. The front of the sculpture is designed with imagery drawn from traditional Hakka residences and scroll motifs, on which the words "Hakka Poetry Path" are inscribed—symbolizing the opening of a book and the beginning of an enlightening cultural journey. The back of the sculpture features elements shaped like oil-paper umbrellas and *Xinding flower* (a symbolic flower representing new life), signifying fertility, continuity, and the passing of tradition from generation to generation. Along both sides of the pedestrian path, design elements inspired by Hakka culture—such as indigo-blue traditional blouse, Hakka window grilles, red bricks, and roof tiles—are seamlessly incorporated. Together, they allow visitors to experience the poetic and literary elegance of Hakka culture through a rich and immersive environment.

3.2 調查研究 | Research and Investigation

3.2.1 研究及田野調查計畫 | Research and Field Survey Project

2024 年度以六堆區域的水文聚落產業及客家八音作爲研究發展軸向，透過本館研究人員及委託專業團隊進行田野調查與分析，賡續累計客家研究資源及史料，深化客家學術研究並作爲後續轉譯之素材。

In 2024, the Center focused on R&D in the hydrology, settlements, and industries of the Liugdui region, as well as Hakka Bayin. Through field investigations conducted by in-house researchers and commissioned professional teams, the Center continued to accumulate research resources and historical materials, deepen Hakka scholarship, and provide source material for future interpretation and application.

「隘寮溪流域原民部落遷徙與文化適應資料蒐整」委託專業服務案
Data Collection on Indigenous Migration and Cultural Adaptation in the Ailiao River Basin

辦理單位 | Organizer　台灣千里步道協會 | Taiwan Thousand Miles Trail Association
計畫主持人 | Project Director　林芸姿 | Lin, Yun-Tzu
執行期程 | Project Duration　2024.05-2025.05
簡介 | Project Details

本案聚焦於 2009 年因莫拉克颱風侵襲屏東山地鄉，原民部落之阿禮、霧台、吉露、佳暮等，遷徙於長治鄉境成立百合社區，期透過梳理原民遷徙歷史，藉以探究原民部落遷徙於客庄的文化適應。

This project focuses on the migration of Indigenous communities, such as A-li, Wutai, Jilu, and Jiamu, from mountainous areas of Pingtung following the impact of Typhoon Morakot in 2009, and their subsequent resettlement in the Baihe Community of Changzhi Township. By tracing the historical processes of Indigenous migration, the project examines patterns of cultural adaptation within Hakka settlement contexts.

「客庄水圳與聚落發展資料蒐整」委託專業服務案
Data Collection on Irrigation Canals and Settlement Development in Hakka Communities

辦理單位 | Organizer　野火人文影音工作室 | Wildfire Humanities Film Studio
計畫主持人 | Project Director　林高本 | Lin, Kao-Pen
執行期程 | Project Duration　2024.05-2025.05
簡介 | Project Details

本案係針對隘寮溪流域長治、麟洛、內埔客庄水圳與聚落發展爲資料蒐整對象。其中水圳開發與家族發展歷史，尤以邱永鎬圳最爲聞名，而水圳又牽涉到閩南與客家族群之間搶水故事，尤以長治番仔寮庄與長治竹葉林庄的衝突最爲著名，因爲水源須受到地區輪灌管制，在長治與高樹地區又存在著「輪水番」的輪灌制度，影響了聚落的發展與用水習慣。

This project investigates irrigation canals and settlement development in Hakka communities in Changzhi, Linluo, and Neipu within the Ailiao River Basin. The development of irrigation systems is closely linked to family histories, with the Qiuyonghao Canal being particularly well known. These water systems also reflect historical conflicts over water resources between Hoklo and Hakka communities—most notably between Fanziliao and Zhuyelin settlements in Changzhi. Due to rotational irrigation controls, systems such as the "water rotation system" in Changzhi and Gaoshu have significantly influenced settlement development and water-use practices.

「六堆客庄公井水塔資料蒐整」委託專業服務案
Data Collection on Communal Wells and Water towers in Liugdui Hakka Settlements

辦理單位 | Organizer　社團法人屏東縣深耕永續發展協會 | Pingtung County Sustainable Development Association

計畫主持人 | Project Director　曾昭雄 | Tseng, Chao-Hsiung

執行期程 | Project Duration　2024.05-2025.05

簡介 | Project Details

本案係針對隘寮溪流域高樹、長治、麟洛、內埔聚落自民國 40 年至 50 年代「聚落公井水塔」爲資料蒐整對象。從隘寮溪流域沖積扇平原上游以降，沿著 185 線道沿線自萬巒起，途經內埔、長治、鹽埔的聚落，莫不以發現到聚落內佇立著一座座的水塔公井，而水塔公井正是聚落社區居民集資興建的公井建設，是聚落居民自行雇工挖井以提供聚落供水設施，取代了以水圳爲水源來源的主體設施。

This project focuses on communal well and water tower systems constructed in Hakka settlements in Gaoshu, Changzhi, Linluo, and Neipu from the 1950s to 1960s. Across the alluvial plains of the Ailiao River Basin, particularly along Provincial Highway 185 from Wanluan through Neipu, Changzhi, and Yanpu, these water towers are prominent features of local settlements. Built through collective community funding, these wells replaced irrigation canals as primary water sources and reflect community-based infrastructure development and shared resource management practices.

「六堆地區客家八音運用於傳統祭儀調查研究」委託專業服務採購案
Research on the Application of Hakka Bayin in Traditional Rituals in the Liugdui Region

辦理單位 | Organizer　竹頭背客家八音團 | Zhutoubei Hakka Bayin Ensemble

計畫主持人 | Project Director　鍾兆生 博士、洪馨蘭 教授 | Dr. Chung, Chao-Sheng; Prof. Hung, Hsin-Lan

執行期程 | Project Duration　2024.08-2025.12

簡介 | Project Details

本研究從客家八音演奏角度切入，探討六堆地區傳統祭儀如何藉由傳統客家八音引導，進行影像紀錄及演奏曲牌研究分析，探究現今傳統祭儀中客家八音演奏的情形，並針對客家八音如何引導傳統祭儀進行拍攝，藉以保存傳統客家文化。

This study examines traditional rituals in the Liugdui region through the performance of Hakka Bayin. It includes audiovisual documentation, analysis of musical repertoires, and investigation of how Hakka Bayin guides ritual processes in contemporary practice. The project aims to preserve traditional Hakka culture by documenting the role of Bayin in ritual contexts.

3.2.2 《廳下火》紀錄片播映與映後座談活動 | Screening and Discussion of the Documentary Film-*Incense Fire*

爲推廣客家祭儀性別平權議題，2022 年出品紀錄片《廳下火》談論臺灣客家宗族設立姑婆牌或入祖塔之祭儀，反思當代宗族開放設立姑婆牌與姑婆入塔的現象。本片除入圍 2022 年第 29 屆「Women Make Waves 台灣國際女性影展」臺灣競賽獎外，更獲主辦單位推薦爲「新北市女性影展」開幕片，也入選 2022 年第 21 屆南方影展之「南方觀摩嚴選」影片。爲推廣此片，2024 年進行 8 場次映後座談活動。

The documentary film "Incense Fire" (廳下火), produced in 2022, was made to promote awareness of gender inequality within Hakka ritual practices. The film explores the tradition of establishing ancestral tablets for unmarried women and their inclusion in ancestral halls, prompting reflection on evolving practices within contemporary Hakka kinship systems. The film was shortlisted for the Taiwan Competition at the 29th Women Make Waves Taiwan International Women's Film Festival and was selected as the opening film of the New Taipei City Women's Film Festival. It was also featured in the "Southern Selection" category at the 21st South Taiwan Film Festival. Eight post-screening discussion sessions were held in 2024 to further promote the film.

中壢場次 | Zhongli Session

活動地點 | Location　大河壩小書店 | River Bookstore

活動日期 | Date　2024.05.26

主講人、與談人 | Speaker and Discussant

鄭慧玲導演、金曲獎歌詩創作者羅思容

Director Cheng Hui-Ling, Golden Melody Award-winning songwriter Luo Si-Rong

富岡場次 | Fugang Session

活動地點 | Location　富富・小山岡創生基地 | FuFu・Xiao Shan Gang Creative Base

活動日期 | Date　2024.06.23

主講人、與談人 | Speaker and Discussant

鄭慧玲導演、客語薪傳師羅金珠

Director Cheng Hui-Ling, Hakka language Teacher Lo Chin-Chu

新竹場次 | Hsinchu Session

活動地點 | Location　或者書店 | OR Bookstore

活動日期 | Date　2024.07.21

主講人、與談人 | Speaker and Discussant

鄭慧玲導演、國立陽明交通大學客家文化學院簡美玲院長

Director Cheng Hui-Ling, Dean Chien Mei-Ling of the College of Hakka Studies at National Yang Ming Chiao Tung University

臺南場次 | Tainan Session

活動地點 | Location　百達文教中心 | Beda Education and Culture Center

活動日期 | Date　2024.09.08

主講人、與談人 | Speaker and Discussant

鄭慧玲導演、國立臺灣歷史博物館研究組劉維瑛副研究員、美濃有間書店朱毓萍主理人

Director Cheng Hui-Ling, Associate Research Fellow Liu Wei-Ying of the Research Division at the National Museum of Taiwan History, and Chu Yu-Ping, manager of Meinong Bookstore Around

臺東場次 | Taitung Session

活動地點 | Location　晃晃二手書店 | SuSu Second-hand Bookstore

活動日期 | Date　2024.09.29

主講人、與談人 | Speaker and Discussant

鄭慧玲導演、國立臺東大學公共與文化事務學系葉淑稜教授

Director Cheng Hui-Ling, Professor Yeh Shu-Ling of the Department of Public and Cultural Affairs at National Taitung University

龜山場次 | Guishan Session

活動地點 | Location　曹家洋樓文化基地二樓放映室 | 2F Screening Room, The Caos Mansion Culture Base

活動日期 | Date　2024.10.20

主講人、與談人 | Speaker and Discussant

鄭慧玲導演、國立中央大學客家學院姜貞吟教授、紀錄片受訪者范姜群敬

Director Cheng Hui-Ling, Professor Chiang Jen-Yin of the College of Hakka Studies at National Central University, and Documentary interviewee Fan Chiang Chun-Ching

新楊平社大場次 | Xinyangping Community College Session

活動地點 | Location　新楊平社區大學楊梅校本部演藝廳 |
Performing Arts Hall, Yangmei Campus, Xinyangping Community College

活動日期 | Date　2024.10.28

主講人、與談人 | Speaker and Discussant

鄭慧玲導演、國立陽明交通大學客家文化學院人文社會學系羅烈師系主任、羅允玉祭祀公業羅文雄族長

Director Cheng Hui-Ling, Department Head Lo Lieh-Shih of the Department of Humanities and Social Sciences at the College of Hakka Culture, National Yang Ming Chiao Tung University, and Chief Lo Wen-Hsiung of the Lo Yun-Yu Ancestral Association

苗栗場次 | Miaoli Session

活動地點 | Location　日榮本屋 | The Way We Wish

活動日期 | Date　2024.12.15

主講人、與談人 | Speaker and Discussant

鄭慧玲導演、楊屋伙房工作室負責人楊明璋

Director Cheng Hui-Ling and Yang Ming-Chang, head of the Yang's House Studio

3.2.3 2024 年客家文化繪本講說人才培訓課程
The 2024 Hakka Cultural Picture Book Storytelling Training Course

以本中心出版之客家文化繪本爲輔助教材，於六堆客家文化園區第一會議室共辦理 7 日的「客家文化繪本講說人才培訓計畫」，藉由培訓課程，讓更多故事講者認識並運用客家文化繪本，透過講說客家文化繪本，能讓兒童與親子讀者透過欣賞生動有趣的讀本故事，更易親近及瞭解客家文化意涵，達到客家文化向下扎根之核心目的培訓課程。

A seven-day "Hakka Cultural Picture Book Storytelling Training Course," using Hakka picture books published by the Center as supplementary teaching materials, was held at the 1st Conference Room of the Liugdui Hakka Cultural Park. Participants were introduced to and trained in the use of picture books as storytelling tools. By incorporating engaging narratives and vivid illustrations, the course enables children and family audiences to more easily connect with and understand the meanings and values of Hakka culture, helping achieve the core objective of fostering cultural transmission at an early stage.

3.2.4 簽署交流合作協議及備忘錄
The Cooperation Agreements and Memorandum of Understanding Signed

爲促進學術交流以及跨領域合作，本中心於 2024 年度與國立臺灣歷史博物館及財團法人北港朝天宮簽署合作備忘錄，期透過合作交流強化公共資源共享外，亦能累積客家學術能量。

The Center signed MOUs in 2024 with the National Museum of Taiwan History and the Beigang Chao-Tian Temple to promote academic exchange and interdisciplinary collaboration. These partnerships aim to strengthen the sharing of public resources and further build Hakka academic capacity.

1. 與國立臺灣歷史博物館簽署合作備忘錄 | MOU with the National Museum of Taiwan History

透過合作備忘錄之簽署，促進推動雙方於臺灣歷史、臺灣客家、文化文物及博物館學學術研究與博物館實踐。並預定 2025 年以生命禮俗及乙未戰役等議題進行深度合作，期透過合作交流強化公共資源共享與互惠外，亦能強化臺灣歷史中客家歷史文化的角色。

This MOU stipulates that both parties will promote collaboration in research and museum practice related to Taiwan's history, Taiwanese Hakka studies, cultural artifacts, and museology. Planned areas of in-depth collaboration in 2025 include life-cycle rituals and the Yiwei War (1895). These efforts aim not only to enhance resource sharing and mutual benefit but also to strengthen the representation of Hakka history and culture within the broader narrative of Taiwan's history.

2. 與財團法人北港朝天宮簽署合作備忘錄 | MOU with Beigang Chao-Tian Temple

透過合作備忘錄之簽署，促進客家與宗教文化等跨領域之合作，增進文化共融與理解，共同爲臺灣的客家文化及宗教信仰之協作展開新的篇章，並啟動客庄北港進香活動調查研究，透過盤整北港朝天宮所收藏的進香旗與相關文物，藉由深度的田野調查。

This MOU facilitates interdisciplinary collaboration between Hakka culture and religious traditions, fostering cultural integration and mutual understanding. It also marks the beginning of a new phase of cooperation in promoting Hakka culture and religious heritage in Taiwan. In addition, the partnership has initiated research on pilgrimage activities associated with Hakka communities in Beigang. Through systematic documentation and field investigation of pilgrimage flags and related artifacts preserved by Beigang Chao-Tian Temple, the project aims to deepen understanding of cultural practices and material heritage.

3.3 文資典藏 | Cultural Heritage Collections

3.3.1 數位典藏研究與調查 | Research and Investigative Projects for Digital Archives

本年度透過田野訪查蒐整客籍攝影師作品，並收錄於數位典藏管理系統，同時，針對六堆地區客家建築文化資產進行 3D 影像數位化；此外，針對初建置的客家六堆 3DGIS 平臺與土地申告書時空檢索資料庫優化，期透過數位典藏科技，落實文物保存、展示推廣、學術研究等文化參與工作，豐富客庄生活面貌，推動客庄文化傳承。

In 2024, the Center conducted field investigations to collect works by Hakka photographers and incorporated them into its management system for digital collections. Meanwhile, 3D digital imaging was carried out for Hakka architectural cultural assets in the Liugdui region. The Center also optimized its "Liugdui Hakka 3D GIS Platform" and the "Spatiotemporal Retrieval Database for Land Declaration Records." These initiatives, through the application of digital archiving technologies, support cultural preservation, exhibition development, and academic research, enriching the cultural landscape of Hakka settlements and advancing cultural transmission.

客庄相館調查暨攝影師作品數位典藏計畫—客籍攝影師劉森松
Hakka Photo Studio Survey and Digitization Project of Hakka Photographers' Works—Hakka Photographer Liu Sen-Song

辦理單位	Organizer	社團法人屏東縣深耕永續發展協會	Pingtung County Deep Cultivation for Sustainable Development Association
計畫主持人	Project Director	林高本	Lin, Kao-Ben
執行期程	Project Duration	2023.08-2024.12
簡介	Project Details	

本計畫透過田野訪查，蒐整客籍攝影師劉森松攝影作品中保存的客庄生活記憶，及各時節慶典儀式影像與人文歲月成長紀錄。共計完成 152 筆攝影作品、18 件文物列冊，並將攝影作品收錄於數位典藏管理系統，期能推動文物保存、展示推廣、學術研究等文化參與工作，豐富客庄生活面貌，推動客庄文化傳承。

This project collected photographic works by Hakka photographer Liu Sen-Sung through fieldwork, documenting everyday life in Hakka settlements, seasonal festivals, ritual practices, and the passage of time. A total of 152 photographic works and 18 artifacts were catalogued, and the photographic materials were incorporated into the digital collections management system. These efforts contribute to cultural preservation, exhibition promotion, and academic research, while enriching representations of Hakka community life and supporting the transmission of Hakka culture.

六堆地區重要客家建築文化資產三維數位保存計畫
3D Digital Preservation Project for Key Hakka Architectural Cultural Assets in the Liugdui Region

辦理單位	Organizer	詮華國土測繪有限公司	RealWorld Surveying and Geomatic Corp.
計畫主持人	Project Director	彭德熙、徐慧民	Peng, Te-Hsi; Hsu, Hui-Min
執行期程	Project Duration	2024.06-2025.12
簡介	Project Details	

本計畫針對六堆地區「佳冬蕭宅」、「佳冬楊氏宗祠」及「內埔鄉謝氏宗祠」等 3 處客家建築文化資產，進行建築室內、外 3D 影像數位化建置與紀錄，透過相關數位技術的執行與專業諮詢討論，保存記錄當下現況且最精準之影像模型資料，協助建築文化資產展示推廣與應用。

This project focuses on three major Hakka architectural heritage sites in the Liugdui region: the Xiao Residence in Jiadong, the Yang Ancestral Hall in Jiadong, and the Hsieh Ancestral Hall in Neipu Township. The project aims to preserve highly accurate visual models of current conditions through 3D digital imaging and documentation of both interior and exterior structures, combined with technical implementation and professional consultation. These digital resources will support future exhibition, promotion, and application of Hakka architectural heritage.

土地申告書時空檢索資料庫建置計畫
Construction of a Spatiotemporal Retrieval Database for Land Declaration Documents Project

辦理單位 | Organizer　國立彰化師範大學 | National Changhua University of Education

計畫主持人 | Project Director　李宗信、廖泫銘 | Li Chung-Hsin and Liao Hsuan-Ming

執行期程 | Project Duration　2021.04-2025.04

簡介 | Project Details

本計畫以臺灣現存約 1,173 冊的土地申告書，透過數位化整理、建檔、地籍圖校對等作業，同時結合 GIS（地理資訊系統）技術，提供研究者在查詢歷史文獻時，可以快速檢索北臺灣等客家區域百年來土地變遷的資料，進而重建客家鄉親與土地連結的新關係。截至 2024 年底已完成苗栗一堡、二堡、三堡、竹南一堡、竹北一堡、二堡、桃澗堡、海山堡與其他地區共 531 庄（18 萬 9,492 頁）之內容資料建置。

This project is based on the approximately 1,173 surviving volumes of Land Declaration Documents in Taiwan, the project undertakes digitization, cataloging, and georeferencing using cadastral maps, integrated with Geographic Information System (GIS) technology. The goal is to enable researchers to efficiently retrieve historical land data, particularly in northern Taiwan's Hakka regions, thereby reconstructing historical linkages between Hakka communities and the land. As of the end of 2024, data for 531 villages in the regions of Miaoli First Fort, Miaoli Second Fort, Miaoli Third Fort, Zhunan First Fort, Zhubei First Fort, Zhubei Second Fort, Taojian Fort, and Haishan Fort have been completed (a total of 189,492 pages).

客家六堆文化資源資料庫平臺建置暨 3DGIS 系統優化計畫
The Development of Hakka Liugdui Cultural Resource Database Platform and the Optimization of 3DGIS System Project

辦理單位 | Organizer　智紳數位文化事業有限公司 | Jhih Shen Digital Culture Co., Ltd

計畫主持人 | Project Director　張智傑 執行長 | CEO Chang Chih-Chieh

執行期程 | Project Duration　2023.07-2024.10

簡介 | Project Details

本案以「六堆文化資源資料庫平臺」及客家六堆 3DGIS 系統優化爲主要工作，對初建置的客家六堆 3DGIS 平臺功能與介面進行優化，並規劃未來六堆文化資源平臺發展架構及推廣等。客家六堆 3DGIS 平臺網址：https://mapldcr.thcdc.hakka.gov.tw/。

This project includes the Hakka Liugdui Cultural Resource Database Platform and optimizing the Hakka Liugdui 3DGIS Platform system and constructing a robust backend environment for data management. The accumulated research data will be incorporated into the system, to support local investigations and researchers working on the Liugdui region; and to promote broader public understanding of the cultural depth and heritage of Liugdui. Website for the Hakka Liugdui 3DGIS platform: https://mapldcr.thcdc.hakka.gov.tw/

3.3.2 文史蒐藏保存成果 Achievements in Cultural and Historical Collection and Preservation

爲建構更完整的客家史觀與知識體系，啟動主題文物調查，深度研究剖析典藏文物的時空背景、歷史、家族及人物等脈絡，並梳理家族史、地方史、臺灣史的互動發展脈絡，奠定客庄文化永續保存之基石。同時，鼓勵地方社群自發性的關注在地文化資產，以實踐、參與及認同文化資產達到永續保存之目標。

The Center initiated thematic artifact investigations, conducting in-depth research and analysis of the temporal, historical, familial, and personal contexts of its collections to construct a more comprehensive Hakka historical perspective and knowledge system. These efforts further examine the interwoven development of family history, local history, and the broader history of Taiwan, laying a solid foundation for the sustainable preservation of Hakka settlement culture. The Center also encourages local communities to proactively engage with and value their cultural assets, fostering participation, practice, and cultural identification as key drivers of sustainable preservation.

「佳冬蕭屋鳳冠霞帔」、「客家婚禮用雲肩」及「劍帶」調查研究計畫
A Study on the Wedding Attire from the Xiao Family in Jiadong: The Phoenix Crown and Traditional Ornaments including the Jian-Dai and Yun-Jian

辦理單位 | Organizer　鹿溪文史工作室 | Luxi Historical and Cultural Studio

計畫主持人 | Project Director　李建緯 | Lee, Chien-Wei

執行期程 | Project Duration　2023.03-2024.04

簡介 | Project Details

爲更深入瞭解本中心典藏文物「劍帶」（許瑞君女士捐贈）、「雲肩」（社團法人屏東縣深耕永續發展協會捐贈）及「佳冬蕭屋鳳冠霞帔」—鳳冠、眉勒、霞帔、百褶裙、雲肩、肚兜與麒麟被等物件 7 件（蕭家祖屋管理委員會捐贈），各物件時空背景、歷史、家族及人物等脈絡，遂啟動研究調查，冀藉其調查成果闡明生命故事，使客庄重要文化資源經由深度研究剖析，拓展文化推廣、發揮並體現其內在價值。

To better understand the temporal and cultural context of the Center's archived artifacts—including their historical background, family heritage, and individual stories—this research project was launched. These archived artifacts such as a donation of a pair of Jian-Dai (劍 帶 , ceremonial sashes) from Ms. Hsu Jui-chun, a YunJian (雲 肩 , cloud-shoulder ornament) from the Pingtung County Deep Cultivation and Sustainability Association, and seven traditional wedding attire items—including the Phoenix Crown, Mei-Le (眉勒 , forehead ornament), Xia-Pei (霞帔 , ceremonial collar), pleated skirt, Yun-Jian (雲肩), Du-Dou (肚兜 , bellyband), and Qilin-embroidered blanket (麒麟被)— donated by the Management Committee of the Xiao Family Ancestral Residence in Jiadong. Through systematic investigation, the project aims to uncover the life stories behind the objects, promote public cultural awareness, and support the nomination of significant Hakka heritage items for cultural asset designation. In doing so, the study seeks to reveal and enhance the intrinsic value of these important cultural relics from Hakka communities.

嘉義溪口曾家家族史調查研究計畫
Genealogical Research Project on the Tseng Family of Xikou, Chiayi County

辦理單位 | Organizer　國立陽明交通大學 | Yang Ming Chiao Tung University

計畫主持人 | Project Director　羅烈師副教授 | Associate Professor Luo, Lieh-Shih

執行期程 | Project Duration　2023.05-2024.09

簡介 | Project Details

本中心於 2020 年客家民間文獻文物蒐整計畫成果發現，嘉義溪口的曾屋家族，可上溯自清朝時期即來此區拓墾，世代經營，曾任職於地方政府機關，歷經日治時期與戰後初期，深刻地參與地方社會發展。本計畫透過調查研究案蒐整、挖掘、紀錄，並梳理曾家與溪口地方史、臺灣史的互動發展脈絡，達成文化歷史保存目的，也爲溪口鄉客家文化復振相關事務留下相關知識基礎。

This research project originated from findings in the "2020 Hakka Folk Documents and Artifacts Collection Project," through which the Tseng family of Tsengwu in Xikou, Chiayi, and their lineage can be traced back to the Qing Dynasty when they first settled and cultivated the Xikou area. Over generations, family members held posts in local governmental offices and actively participated in the social development of the region during both the Japanese colonial period and the postwar era. This investigation project uncovers the history of a family deeply intertwined with the development of Xikou and Chiayi, while also mapping the Tseng family's role within the broader historical contexts of local and Taiwanese history. This project contributes meaningfully to the preservation of cultural and historical heritage.

112-113 年六堆文資推動與保存維護輔導團
2023–2024 Liugdui Cultural Heritage Promotion and Preservation Support Program

辦理單位 | Organizer　台灣淡南民俗文化研究會 | Taiwan Tannan Folk Culture Research Association

計畫主持人 | Project Director　洪瑩發 | Hong, Ying-Fa

執行期程 | Project Duration　2023.07-2024.12

簡介 | Project Details

本計畫以六堆無形文化資產之推動爲核心，朝向文化資產知識傳承、文化資產的活化與教育爲目的，鼓勵地方社群自發性的關注於在地文化資產的保存及維護，以實踐、參與及認同文化資產達到永續保存之目標。爰此，本案進行福安庄開筆作福與慶元宵等 5 項無形文資潛力點的評估、參與 35 場地方文化活動，以及完成民俗類如「福安庄開筆、拜天公與慶元宵」、美濃二月祭等 3 案、傳統工藝類如內埔三省堂祖牌製作等相關文物的文資提報作業。

This project focuses on the safeguarding of Liugdui's intangible cultural heritage, with an emphasis on knowledge transmission, revitalization, and education. It aims to encourage autonomous and proactive community engagement in the conservation and stewardship of local cultural heritage. By fostering practice, participation, and cultural identification, the project aspires to achieve sustainable preservation outcomes. Accordingly, this initiative carried out assessments of five potential sites of intangible cultural heritage significance, including the Fuan Village "First Writing Ritual and Lantern Festival Celebrations." It also participated in 35 local cultural events and completed cultural heritage nomination procedures for three cases in the category of folk customs, such as *Fuan Village First Writing Ritual, Worship of the Jade Emperor, and Lantern Festival Celebrations*, and the *Meinong February Ritual*, and for traditional crafts, including ancestral tablet-making at Sansheng Hall in Neipu.

佳冬蕭宅捐贈『古砲（銃）』調查研究計畫
Investigations and Research Project on the Donated Antique Firearms from the Xiao Residence in Jiadong

辦理單位 | Organizer　掘藝文化有限公司 | Jueyi Cultural Co., Ltd.

計畫主持人 | Project Director　盧泰康 | Lu, Tai-Kang

執行期程 | Project Duration　2024.04-2025.12

簡介 | Project Details

2001 年佳冬蕭宅於伙房第五堂禾坪地底下，發現兩門分別長 166 公分及 130 公分古砲，據傳爲佳冬蕭宅六堆軍抵抗日本血戰步月樓所用，物件之年代估計超過百年。本中心於 2021 年進行文物現勘，兩門古砲有鏽蝕情形狀況不佳，就兩門古砲樣式而言，其形式與一般臺灣傳世清代古砲種類不同，砲尾穹圓形另未見砲架，初步評估傳世數量不多具稀有性。爲深入調查文物歷史、家族及人物等脈絡，遂啟動本案，冀藉研究調查成果接續本中心物件活化推廣及文化資產提報之工作推動。

In 2001, two antique firearms (measuring 166 cm and 130 cm in length) were discovered beneath the threshing ground of the fifth hall of the Xiao Residence in Jiadong. These weapons are believed to have been used by Liugdui militia forces in resistance against Japanese troops during the Battle of Bueyue Tower. The artifacts are estimated to be over a century old. A preliminary inspection conducted by the Center in 2021 revealed significant corrosion and poor preservation conditions. In terms of form, these firearms differ from commonly known Qing-era artillery in Taiwan, featuring rounded breech ends and lacking visible mounting structures. Their rarity and limited surviving examples suggest significant historical value.

This project was therefore initiated to further investigate the historical context, as well as associated family and individual narratives, with the aim of supporting future activation, interpretation, and cultural heritage designation of the artifacts.

3.3.3 全國村史徵集成果 | Results of the National Hakka Community History Collection Project

「客庄村史聚落撰寫計畫」邁入第 7 年，透過村史資料蒐整與撰寫地方故事的過程，梳理地方文史脈絡，建構聚落居民之歷史感，挖掘各式客家相關文物，喚起客庄共同記憶，達成文物保存、文化推廣與加值應用等效益。

The Hakka Community History Writing Project has now entered its seventh year. The project continues to systematize local historical and cultural contexts through the collection of village history materials and the writing of local narratives, cultivate a sense of historical identity among community residents, uncover Hakka-related artifacts, and revive collective memory within Hakka settlements. These efforts contribute to the cultural preservation, promotion, and value-added applications of cultural assets.

中南東區客庄村史第三期徵集暨撰寫輔導計畫
The 3rd Phase of the Hakka Community History Collection and Writing Guidance Project for Central, Southern, and Eastern Regions

辦理單位 | Organizer　國立彰化師範大學 | National Changhua University of Education

計畫主持人 | Project Director　李宗信 教授 | Professor Li, Chung Hsin

執行期程 | Project Duration　2024.01-2026.06

簡介 | Project Details

本中心辦理客庄村史聚落撰寫計畫邁入第 7 年，透過村史資料蒐整與撰寫地方故事的過程，梳理地方文史脈絡，建構聚落居民之歷史感，本計畫係徵集並輔導中南東區客庄聚落村史撰寫人員進行村史之調查研究，透過村史的田野與書寫，能爲客庄建立更完備的客家史觀與知識體系，做爲未來客庄文化保存之基石。

The Hakka Community History Writing Project has now entered its seventh year. The project continues to systematize local historical and cultural contexts through the collection of village history materials and the writing of local narratives, cultivating a sense of historical identity among community residents, and uncovering Hakka-related artifacts. These efforts help revive collective memory within Hakka settlements and generate value in cultural preservation, promotion, and application. By guiding authors in conducting fieldwork and documenting village histories, the project supports the development of a more robust Hakka historical perspective and knowledge system, forming a cornerstone for future cultural preservation efforts.

中南東客庄村史第三期撰寫作業
The 3rd Phase of the Hakka Community History Writing Project for the central, southern, and eastern regions

辦理單位 | Organizer　莊蘭英、劉曉倩、葉錦城、黃啟仁、伍惠美 |
Chuang, Lan-Ying; Liu, Hsiao-Chien; Yeh Chin-Cheng; Huang, Chi-Jen; Wu, Hui-Mei

執行期程 | Project Duration　2024.09-2026.03

簡介 | Project Details

本中心以全國客家重點發展區之臺中市、南投縣、雲林縣、高雄市、屏東縣、臺東縣、花蓮縣爲範圍，公開徵集與人才招募，培養村史撰寫人爲文化紀錄與文化傳承的種子。2024 年賡續執行村史倍增計畫，進行麟洛庄、四溝水、保力庄、新埤村、美濃永安老街等村史撰寫，完備客庄史觀與知識體系，做爲客庄文化保存之基石。

Focusing on key Hakka development regions across Taiwan, including Taichung City, Nantou County, Yunlin County, Kaohsiung City, Pingtung County, Taitung County, and Hualien County, the Center has carried out open recruitment and talent development to cultivate village history writers as key contributors to cultural documentation and transmission. In 2024, the Hakka Community History Project continued to expand, with writing projects conducted in Linluo, Sigoushui, Baoli Village, Xinpi Village, and Meinong Yong'an Old Street. These efforts further strengthen the Hakka historical framework and knowledge system, serving as a foundation for the preservation of Hakka settlement culture.

1. 村史作者招募說明會 | Recruitment Briefing for Hakka Community History Writers

「中南東區客庄村史第三期徵集暨撰寫輔導計畫」以全國村史聚落撰寫第一、二期徵集輔導計畫爲基礎，進行第三期的公開徵集與人才招募，分別在屏東、臺北、花蓮（線上）、臺中辦理四場「人才招募說明會」，邀請專家老師、客庄村史作者等蒞臨指導與經驗分享，以期村史撰寫得以在客庄生根，培養村史撰寫人爲文化紀錄與傳承的種子，豐富客庄故事。

Based on "The 1st, 2nd, and 3rd Phase of the National Hakka Community History Collection Guidance Project," the 3rd Phase of the Hakka Community History Collection and Writing Guidance Project for the central, southern, and eastern regions launches an open call for proposals and talent recruitment, targeting cultural historians, researchers, and community organizations. Four "talent recruitment briefing sessions" were held in Pingtung, Taipei, Hualien (online), and Taichung. Experts and Hakka community history writers were invited to provide guidance and share their experiences, to cultivate Hakka community history writers and share the stories of life in the Hakka communities.

客庄村史人才招募說明會屏東場次
Hakka Community History Talent Recruitment (Pingtung Session)

活動地點 | Location　六堆客家文化園區第一會議室 | The 1st Conference Hall, Liugdui Hakka Cultural Park
活動日期 | Date　2024.04.19

客庄村史人才招募說明會臺北場次
Hakka Community History Talent Recruitment (Taipei Session)

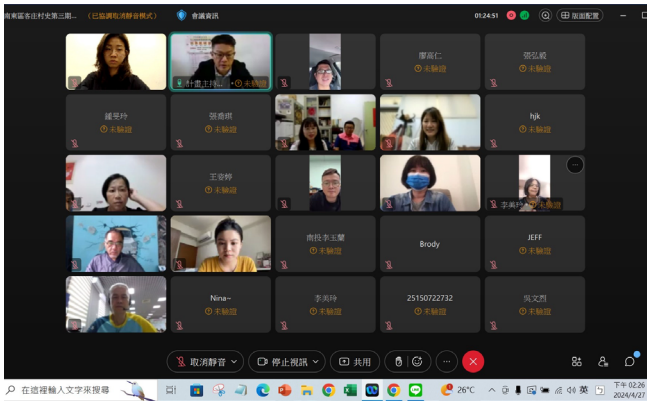
活動地點 | Location　臺北市客家文化主題公園—客家文化中心 4F 學習教室 | 4F Learning Classroom, Hakka Cultural Center, Taipei City Hakka Cultural Park
活動日期 | Date　2024.04.26

客庄村史人才招募說明會花蓮場次
Hakka Community History Talent Recruitment (Hualien Session)

活動地點 | Location　線上會議 | Online Meeting
活動日期 | Date　2024.04.27

客庄村史人才招募說明會臺中場次
Hakka Community History Talent Recruitment (Taichung Session)

活動地點 | Location　臺中客家樂活園區 | Taichung Hakka LOHAS Park
活動日期 | Date　2024.05.03



2. 村史人才培訓課程 | Talent Training Course for Hakka Community History

中南東區客庄村史第三期徵集暨撰寫輔導計畫於 2024 年 7 月分別在屏東、彰化辦理兩場次各爲期 3 日的「人才培訓課程」，邀請專家老師、客庄村史作者等蒞臨指導與經驗分享，從客庄村史基本理念、大衆史學理論與實踐、田野調查及研究倫理等課程的講解，引導學員步入村史寫作的軌道。

另於 9 月完成與 25 組村史作者簽約儀式，針對「輔導方式」、「方向與期程」及各階段審查與發表機制等內容進行說明，讓村史撰寫人能透過更有效的陪伴機制，詳盡的流程規劃及專業的專家指導，完成更多優質的客庄村史。

The 3rd Phase of the Hakka Community History Collection and Writing Guidance Project for Central, Southern, and Eastern Regions was implemented in July 2024, with two three-day talent training courses held in Pingtung and Changhua. Experts, instructors, and experienced village history authors were invited to provide guidance and share practical insights. The curriculum covered foundational concepts of village history writing, public history theory and practice, fieldwork methods, and research ethics, guiding participants toward developing their own village history writing projects.

In September, a contract signing ceremony was completed with 25 groups of village history authors. The session outlined key aspects, including guidance methods, project direction, and timeline, as well as review and publication mechanisms at each stage. Through structured mentorship, well-defined processes, and professional guidance, the program aims to support the production of high-quality village history works.

村史人才培訓課程南部場次
Talent Training Course for Hakka Community History (Pingtung Session)

活動地點 | Location　六堆客家文化園區第一會議室 | The 1st Conference Hall, Liugdui Hakka Cultural Park

活動日期 | Date　2024.07.05-2024.07.07

村史人才培訓課程中部場次
Talent Training Course for Hakka Community History (Changhua Session)

活動地點 | Location　國立彰化師範大學寶山校區教學一館 33203 教室 |
Classroom 33203, Teaching Building One, Baoshan Campus, National Changhua University of Education

活動日期 | Date　2024.07.19-2024.07.21

中南東區客庄村史第三期徵集暨撰寫輔導計畫簽約說明會暨課程講座
Contract briefing and course for the 3rd Phase of the Hakka Community History Collection and Writing Guidance Project for the central, southern, and eastern regions

活動地點 | Location　六堆客家文化園區第一會議室 | The 1st Conference Hall, Liugdui Hakka Cultural Park

活動日期 | Date　2024.09.27

3.3.4 文化資產工作坊及論壇 | Cultural Heritage Workshop and Forum

與六堆在地客庄連結，進行客家文化調查、盤點與典藏，已累積豐碩的成果：「六堆文化資產論壇」邀集學者、高屏客家事務與文資單位，分享歷史上六堆認同的形成，並透過各項文化盤整、體驗及實踐等面向展現豐富與多元的樣貌；「六堆文化資產培力工作坊」讓民眾認識及深入了解文化資產的核心概念、制度及推廣教育。

The Center has conducted extensive cultural surveys, documentation, and archiving efforts through ongoing engagement with local Hakka communities in the Liugdui region, yielding substantial results. The Liugdui Cultural Heritage Forum brings together scholars and organizations dedicated to Hakka affairs and cultural heritage from Kaohsiung and Pingtung to discuss the historical formation of Liugdui identity. Through cultural inventory, experiential activities, and practical applications, the forum highlights the richness and diversity of Liugdui culture. The Liugdui Cultural Heritage Capacity-Building Workshop introduces participants to the core concepts, institutional frameworks, and educational outreach of cultural heritage, enhancing public understanding and engagement.

1. GIS 培力工作坊 | GIS Capacity-Building Workshop

本中心長期推動「六堆生態博物館」，致力與六堆在地客庄、社區連結，及專家學者、在地文史工作者合作，進行各項客家文化資料的調查、盤點與典藏，至今累積了豐碩的成果，完成「客家六堆 3DGIS 平臺」展示六堆地區相關的文化資源 GIS 圖資。2024 年共辦理 2 場六堆文化資源 GIS 應用管理培力工作坊及 2 場發掘六堆的文化寶藏—GIS 培力工作坊，引導學員認識「社區 GIS」、故事地圖及本中心既有 GIS 資源，以及透過實地調查與資料蒐集，實作主題故事地圖，以數位方式紀錄六堆的人文地景與歷史故事。

另爲推廣客家六堆 3DGIS 平臺辦理推廣及應用之工作坊，進行平臺前台使用介面功能、後台資料庫規劃建置、圖資製作流程與檢核機制、上架資料庫機制進行教學。

The Center has long promoted the development of the Liugdui Eco-museum, fostering connections with local Hakka communities, scholars, and cultural practitioners to conduct systematic investigations, documentation, and archiving of Hakka cultural resources. These efforts have resulted in the development of the Liugdui Hakka 3D GIS Platform, which presents geospatial data on cultural resources in the Liugdui region. In 2024, four workshops were conducted, including two sessions on GIS application and management of Liugdui cultural resources, and two sessions titled “Discovering Liugdui’s Cultural Treasures: GIS Capacity-Building Workshops.” These workshops introduced participants to concepts such as community GIS and story maps, as well as the Center’s existing GIS resources. Participants created thematic story maps through field investigation and data collection to digitally document the cultural landscapes and historical narratives of Liugdui.

Additionally, workshops were held to promote the application of the Liugdui Hakka 3D GIS Platform, covering front-end interface functions, back-end database planning and construction, geospatial data production workflows, validation mechanisms, and how to upload data.

發掘六堆的文化寶藏—GIS 培力工作坊美濃場次
Discovering Liugdui’s Cultural Treasures: GIS Capacity-Building Workshop (Meinong Session)

活動地點 | Location　高雄市立圖書館美濃分館 | Kaohsiung Public Library, Meinong Branch

活動日期 | Date　2024.03.30

六堆文化資源 GIS 應用管理培力工作坊美濃場次
Liugdui Cultural Resource GIS Application and Management Capacity-Building Workshop (Meinong Session)

活動地點 | Location　高雄市立圖書館美濃分館 | Kaohsiung Public Library, Meinong Branch
活動日期 | Date　2024.03.31

六堆文化資源 GIS 應用管理培力工作坊六堆場次
Liugdui Cultural Resource GIS Application and Management Capacity-Building Workshop (Liugdui Session)

活動地點 | Location　國立屏東大學 | National Pingtung University
活動日期 | Date　2024.07.12

發掘六堆的文化寶藏—GIS 培力工作坊六堆場次
Discovering Liugdui's Cultural Treasures: GIS Capacity-Building Workshop (Liugdui Session)

活動地點 | Location　國立屏東大學 | National Pingtung University
活動日期 | Date　2024.07.13

六堆文化資源資料庫及客家六堆 3D GIS 平臺推廣與應用工作坊
Workshop on the Promotion and Application of the Liugdui Cultural Resource Database and Liugdui Hakka 3D GIS Platform

活動地點 | Location　六堆客家文化園區第一會議室（臺灣客家文化館大會議室同步視訊）|
1st Conference Room, Liugdui Hakka Cultural Park (with simultaneous video conferencing at the Main Conference Room, Taiwan Hakka Museum)
活動日期 | Date　2024.08.27

2. 六堆文化資產論壇 | Liugdui Cultural Heritage Forum

活動地點 | Location　六堆客家文化園區第一會議室 | The 1st Conference Hall, Liugdui Hakka Cultural Park

活動日期 | Date　2024.03.29

活動內容 | Description

此次論壇邀請高屏文資委員吳煬和委員、徐雨村委員、高雄師範大學洪馨蘭教授、臺灣大學李文良教授、高雄科技大學王御風教授、臺北藝術大學王嵩山教授、高屏客家事務與文資單位，及六堆 12 鄉區的代表共同參與，規劃以「六堆認同」爲討論核心，透過了解歷史上六堆認同的形成背景，到今日透過六堆文化的盤整、體驗及實踐等面向，共同挖掘、關注及展現六堆文化的豐富與多元的樣貌。

This forum invited cultural heritage committee members from Kaohsiung and Pingtung, including Wu Yang-He and Hsu Yu-Tsun, as well as scholars such as Prof. Hung Hsin-Lan (National Kaohsiung Normal University), Prof. Li Wen-Liang (National Taiwan University), Prof. Wang Yu-Feng (National Kaohsiung University of Science and Technology), and Prof. Wang Sung-Shan (Taipei National University of the Arts). Representatives from Hakka affairs and cultural heritage organizations, along with delegates from the 12 Liugdui townships, also participated. The forum explored the historical formation of its central theme, “Liugdui Identity,” by examining its contemporary expressions through cultural inventory, experiential activities, and practical engagement. These discussions aimed to collectively uncover, highlight, and showcase the richness and diversity of Liugdui culture.

3. 六堆文化資產培力工作坊 | Liugdui Cultural Heritage Capacity-Building Workshop

活動地點 | Location　六堆客家文化園區會議廳 | Conference Hall, Liugdui Hakka Cultural Park

活動日期 | Date　2024.07.27

活動內容 | Description

本次工作坊邀請文化部文化資產局林旭彥組長講述「無形文化資產核心概念與價值」、高雄市立歷史博物館莊天賜研究員說明「如何成爲文化資產—提報、訪視、審議」、國立政治大學洪瑩發研究員以「成爲文化資產之後 - 保存維護計畫的擬定與推動」及國立清華大學榮芳杰副教授講說「成爲文化知識家：文資的推廣教育」就其推動文化資產教育等 4 場分享。

最後再由國立臺灣藝術大學邱彥貴助理教授主持綜合座談，邀集本中心何金樑主任、高雄市立歷史博物館李文環館長及屏東縣文化資產保護所陳主任胤霖，從公部門的角度對六堆文化資產在地方的協助及推動上，共同思索未來可執行的方向。讓六堆文化資產的保存團體及對文化資產有興趣之民眾能認識及深入了解文化資產的核心概念、制度面及推廣教育等面向。

This workshop featured four keynote sessions on cultural heritage education and practice:

- “Core Concepts and Values of Intangible Cultural Heritage” by Lin Hsu-Yen, Cultural Heritage Administration, Ministry of Culture
- “Becoming Cultural Heritage: Nomination, Review, and Evaluation Processes” by Chuang Tien-Tzu, Kaohsiung Museum of History
- “After Designation: Planning and Implementing Preservation and Maintenance Programs” by Hung Ying-Fa, National Chengchi University
- “Becoming a Cultural Knowledge Practitioner: Education and Promotion of Cultural Heritage” by Prof. Jung Fang-Jie, National Tsing Hua University

The workshop concluded with a panel discussion moderated by Asst. Prof. Chiu Yen-Kuei of National Taiwan University of Arts, joined by Director Ho Chin-Liang of the Center, Director Li Wen-Huan of the Kaohsiung Museum of History, and Director Chen Yin-Lin of the Pingtung County Cultural Heritage Protection Office. From a public-sector perspective, the discussion explored future directions for supporting and advancing Liugdui cultural heritage at the local level. The program enabled cultural heritage practitioners and interested members of the public to gain a deeper understanding of key concepts, institutional frameworks, and educational outreach in cultural heritage.

3.3.5 《1895 六堆茄苳腳保臺戰役》新書發表暨座談會
The Book Launch and Forum for "The Liugdui and Gadunggiog Battles in 1895"

2020 年起展開「1895 年乙未戰爭—茄苳腳戰役調查研究計畫」，探究乙未戰爭在屏東境內的推進路線，以及戰事對客家族群的影響。

歷時四年的研究調查與成果編印，於 2024 年 6 月 24 日舉辦《1895 六堆茄苳腳保臺戰役》新書發表暨座談會，由作者戴心儀老師分享寫作、採訪、田調期間的甘苦，並邀請前國立故宮博物院院長吳密察教授、臺灣大學歷史學系李文良教授、臺灣師範大學臺灣史研究所許佩賢教授共同與談，還有鄉長、校長、客家院校代表、社團、在地文史工作者與六堆總理後代們共同參與。

In 2020, the Center conducted the research project titled "The 1895 Yiwei War—The Battle of Gadunggiog," aiming to study the wartime routes within the Pingtung area and explore the war's impact on the Hakka people. This endeavor also sought to preserve important historical memories of the Hakka community.

Following four years of research and publication, a book launch and forum for "The Liugdui and Gadunggiog Battles in 1895" was held on June 24th, 2024. Author Tai Hsin-I shared insights from the writing, interviews, and fieldwork process. The event also featured discussions with former Director of the National Palace Museum Wu Mi-Cha, Prof. Li Wen-Liang (National Taiwan University), and Prof. Hsu Pei-Hsien (National Taiwan Normal University). Participants included township leaders, school principals, representatives from Hakka institutions, community organizations, local historians, and descendants of Liugdui leaders.

3.3.6 土地申告書時空檢索系統成果與應用國際學術研討會 International Conference on the Spatiotemporal Database System of Land Declarations: Results and Applications

本屆國際學術研討會於 2024 年 11 月 23 日及 11 月 24 日於國立彰化師範大學國際會議廳舉辦，並邀請中央研究院 GIS 中心、國史館臺灣文獻館、臺灣數位人文學會、臺灣大眾史學協會、財團法人林本源中華文化教育基金會等單位共同合辦。發表主題包括「土地申告書時空檢索系統成果與應用」、「大眾史學視角下的醫療與人物書寫」、「山區經營、調查與族群遷徙」等共 13 篇論文，並邀請國立臺灣大學歷史學系特聘教授李文良、日本明治大學建築系教授青井哲人等臺日客家文史專家學者進行專題演講。

This international academic conference was held on November 23–24th, 2024, at the International Conference Hall of National Changhua University of Education. Co-organizers included the GIS Center of Academia Sinica, the Taiwan Historica, the Taiwan Digital Humanities Association, the Public History Association of Taiwan, and the Lin Pen-yuan Chinese Culture and Education Foundation.

There were 13 papers in total presented, covering topics including:

- Results and applications of the Spatiotemporal Database System of Land Declarations
- Medical history and biographical writing from a public history perspective
- Mountain development, field investigation, and patterns of migration

Keynote speakers included Distinguished Professor Li Wen-Liang (National Taiwan University) and Prof. Aoi Tetsuto (Meiji University, Japan), along with other leading scholars in Hakka studies and historical research from Taiwan and Japan.

第一天：2024 年 11 月 23 日（星期六）
地點：國立彰化師範大學 國際會議廳

Day 1: Saturday, November 23rd, 2024
Location: International Conference Hall of National Changhua University of Education

時間 Time	議程	Agenda
10:30-10:50	報到	Registration
10:50-11:20	**開幕式** **致歡迎詞** **與會貴賓致詞** **合影** **主持人** 國立彰化師範大學歷史學研究所　李宗信所長 **致歡迎詞** 國立彰化師範大學　陳明飛校長	Opening Ceremony Welcome Remarks Distinguished Guest Remarks Group Photo Moderator Director Li Tsung-Hsin, Graduate Institute of History, National Changhua University of Education Opening Remarks President Chen Ming-Fei, National Changhua University of Education
	主持人 吳學明（國立中央大學客家語文暨社會科學學系 榮譽教授）	Moderator Hsueh-Ming Wu, Emeritus Professor, Department of Hakka Language and Social Sciences, National Central University
11:20-12:10	**主講人** 李文良（國立臺灣大學歷史學系 特聘教授） **專題演講** 番屯與隘墾：清代北臺灣大溪的案例	Speaker Wen-Liang Li, Distinguished Professor, Department of History, National Taiwan University Keynote Speech Fan Settlements and Frontier Reclamation: The Case of Daxi in Northern Taiwan during the Qing Dynasty
12:10-13:00	午餐時間	Lunch Break
13:00-14:30	**第一場** 土地申告書時空檢索系統成果與應用（一）	Session I Spatiotemporal Database System of Land Declarations: Results and Applications (I)
	主持人 溫振華（國立彰化師範大學歷史學研究所 兼任教授）	Moderator Wen Chen-Hua, Adjunct Professor, Graduate Institute of History, National Changhua University
	發表人 李宗信、廖泫銘、許世融 **題目** 土地申告書時空檢索資料庫的建置與應用 **與談人** 洪健榮	Presenter(s) Tsung-Hsin Li, Hsuan-Ming Liao, Shih-Jung Hsu Presentation Title Construction and Applications of the Spatiotemporal Database of Land Declarations Panelist Chien-Jung Hung
	發表人 李鎧揚 **題目** 土地申告書中「理由書」情況分析：以竹北一堡爲討論中心 **與談人** 王志宇	Presenter(s) Kai-Yang Li Presentation Title An Analysis of “Statement of Reasons” in Land Declarations: A Case Study of Zhubei First Bao Panelist Chih-Yu Wang

時間 Time	議程	Agenda
	主持人 温振華（國立彰化師範大學歷史學研究所 兼任教授）	Moderator Wen Chen-Hua, Adjunct Professor, Graduate Institute of History, National Changhua University
13:00-14:30	**發表人** 李進億 **題目** 臺灣水租的歷史沿革與空間分析：以土地申告書爲中心的初步考察 **與談人** 温振華	Presenter(s) Chin-Yi Li Presentation Title Historical Development and Spatial Analysis of Water Rent in Taiwan: A Preliminary Study Based on Land Declarations Panelist Chen-Hua Wen
14:30-15:00	茶敘時間	Tea Break
	第二場 土地申告書時空檢索系統成果與應用（二）	Session II Spatiotemporal Database System of Land Declarations: Results and Applications (II)
	主持人 洪健榮（國立臺北大學歷史學系 教授兼海山學中心主任）	Moderator Chien-Jung Hung, Professor and Director, Haishan Studies Center, Department of History, National Taipei University
15:00-16:00	**發表人** 張家安 **題目** 從土地申告書探討新竹科學園區的前世今生 **與談人** 黃雯娟	Presenter(s) Chia-An Chang Presentation Title Exploring the Past and Present of the Hsinchu Science Park through Land Declarations Panelist Wen-Chuan Huang
	發表人 張繼瑩、李柔漪 **題目** 塹城的主人：以《土地申告書》爲例探討竹塹城土地獲得的過程與結果 **與談人** 林欣宜	Presenter(s) Chi-Ying Chang; Jou-Yi Li Presentation Title The Masters of Qiancheng: Land Acquisition Processes and Outcomes of Zhuchien City Based on Land Declarations Panelist Hsin-Yi Lin
16:00-16:30	休息	Break
	第三場 大衆史學視角下的醫療與人物書寫	Session III Medical History and Biographical Writing from a Public History Perspective
	主持人 張弘毅（臺北市立大學歷史與地理學系副教授、臺灣大衆史學協會理事長）	Moderator Hung-Yi Chang, Associate Professor, Department of History and Geography, University of Taipei Chair, Public History of Taiwan
16:30-17:30	**發表人** 沈佳姍 **題目** 戰後雲林地區醫療衛生之研究－以西醫院資源分布爲核心的觀察 **與談人** 顧雅文	Presenter(s) Chia-Shan Shen Presentation Title A Study of Postwar Public Health in Yunlin: Focusing on the Distribution of Western Medical Resources Panelist Ya-Wen Ku

時間 Time	議程	Agenda
	主持人 張弘毅（臺北市立大學歷史與地理學系副教授、臺灣大衆史學協會理事長）	Moderator Hung-Yi Chang, Associate Professor, Department of History and Geography, University of Taipei Chair, Public History of Taiwan
16:30-17:30	**發表人** 范俊銘、林昭君 **題目** 大衆史學的在地與全球之書寫：以《李常受先生行誼訪談錄》爲探討 **與談人** 張弘毅	Presenter(s) Chun-Ming Fan; Chao-Chun Lin Presentation Title Local and Global Narratives in Public History: A Case Study of An Oral History of the Life of Witness Lee Panelist Hung-Yi Chang

第二天：2024 年 11 月 24 日（星期日）
地點：國立彰化師範大學 國際會議廳

Day 2: Sunday, November 24th, 2024
Location: International Conference Hall of National Changhua University of Education

時間 Time	議程	Agenda
09:30-10:00	報到	Registration
	主持人 鍾淑敏（中央研究院臺灣史研究所 研究員兼所長）	Moderator Shu-Min Chung, Research Fellow and Director, Institute of Taiwan History, Academia Sinica
10:00-11:50	**主講人** 青井哲人（明治大学 建築系教授） **專題演講** 建街者 - 在濁水溪流域中的繁榮與不穩定下新共同體營造	Speaker Aoi Tetsuto, Professor, Department of Architecture, Meiji University Keynote Speech City Builders: New Communication Formation amid Prosperity and Instability in the Zhuoshui River Basin
11:50-13:00	合影／午餐時間	Group Photo/Lunch Break
	第四場 山區經營、調查與族群遷徙	Session IV Mountain Development, Field Investigation, and Migration
	主持人 詹素娟（中央研究院 台灣史研究所 兼任副研究員）	Moderator Su-Chuan Chan, Adjunct Associate Research Fellow, Institute of Taiwan History, Academia Sinica
13:00-14:30	**發表人** 張家綸 **題目** 大屯國立公園的成立、運作與轉變（1934-1943） **與談人** 莊世滋	Presenter(s) Chia-Lun Chang Presentation Title The Establishment, Operation, and Transformation of Datun National Park (1934–1943) Panelist Shih-Tzu Chuang

時間 Time	議程	Agenda
13:00-14:30	**主持人** 詹素娟（中央研究院 台灣史研究所 兼任副研究員）	Moderator Su-Chuan Chan, Adjunct Associate Research Fellow, Institute of Taiwan History, Academia Sinica
	發表人 陳慧先 **題目** 移住土地的流轉——以今「清流」與「中原」部落一帶空間爲中心的初探 **與談人** 詹素娟	Presenter(s) Hui-Hsien Chen Presentation Title Land Transfers in Migrant Settlements: A Preliminary Study of the “Qingliu” and “Zhongyuan” Tribal Areas Panelist Su-Chuan Chan
	發表人 陳志豪、鄭竣元 **題目** 日治初期地籍資料與人文地景的研究：以大屯山區「外人別莊」爲例 **與談人** 李宗信	Presenter(s) Chih-Hao Chen; Chun-Yuan Cheng Presentation Title Cadastral Data and Cultural Landscapes in Early Japanese Colonial Taiwan: A Case Study of “Outsider Villas” in the Datun Mountain Area Panelist Tsung-Hsin Li
14:30-15:00	茶敘時間	Tea Break
15:00-16:30	**第五場** 中部農商發展與家族網絡	Session V Commercial and Agricultural Development and Family Networks in Central Taiwan
	主持人 康培德（國立臺灣師範大學臺灣史研究所 教授兼所長）	Moderator Pei-Te Kang, Professor and Director, Graduate Institute of Taiwan History, National Taiwan Normal University
	發表人 野口英佑 **題目** 在日治時期臺中州下的臺拓開墾事業與日本資本家：以榊原辻太郎爲例 **與談人** 許世融	Presenter(s) Noguchi Eisuke Presentation Title Land Development Enterprises under Taichū Prefecture during the Japanese Colonial Period and Japanese Capitalists: The Case of Sakakibara Tsujitarō Panelist Shih-Jung Hsu
	發表人 楊朝傑 **題目** 聯通山海：十九世紀北斗街的形成與鹿港商人的投資 **與談人** 張素玢	Presenter(s) Chao-Chieh Yang Presentation Title Linking Mountains and Sea: The Formation of Beidou Street in the Nineteenth Century and the Investment of Lukang Merchants Panelist Su-Pin Chang

時間	Time	議程	Agenda
		主持人 康培德（國立臺灣師範大學臺灣史研究所 教授兼所長）	Moderator Pei-Te Kang, Professor and Director, Graduate Institute of Taiwan History, National Taiwan Normal University
15:00-16:30		**發表人** 張皓 **題目** 霧峰林家家族社會網絡之研究—以《灌園先生日記》中家族成員社會參與爲主的觀察（1927—1932） **與談人** 王政文	Presenter(s) Hao Chang Presentation Title The Social Network of the Wufeng Lin Family: An Analysis of Family Members' Social Participation in *The Diary of Mr. Guanyuan* (1927–1932) Panelist Cheng-Wen Wang
16:30-17:00		**圓桌論壇**	Roundtable Forum
17:00-17:30		**閉幕式**	Closing Ceremony

3.4 展演藝術 | Exhibition and Performing Arts

3.4.1 臺灣客家展覽 | Exhibitions on Taiwan Hakka

以六堆歷史文化爲底蘊，結合多媒體、兒童探索空間、特展室，讓遊客體驗南部客家文化與歷史的深度與廣度，並連結六堆鄉區文化及產業，策劃多元主題展示，透過常民生活體驗、語言文化傳習，保存與推廣客家文化。

The exhibition, rooted in the historical and cultural heritage of Liugdui, integrates multimedia, children's interactive spaces, and special exhibition galleries to offer visitors an immersive experience of the depth and breadth of southern Taiwan's Hakka culture and history. By connecting local industries and cultural landscapes across the Liugdui region, the exhibition presents diverse thematic displays and aims to preserve and promote Hakka culture through everyday life experiences and the transmission of language and cultural practices.

尋（qimˇ）衫（samˊ）：六堆原客服飾圖紋个對話特展
"Searching for Clothes - Dialogues between Liugdui Indigenous Peoples and Hakka Clothing Patterns" Special Exhibition

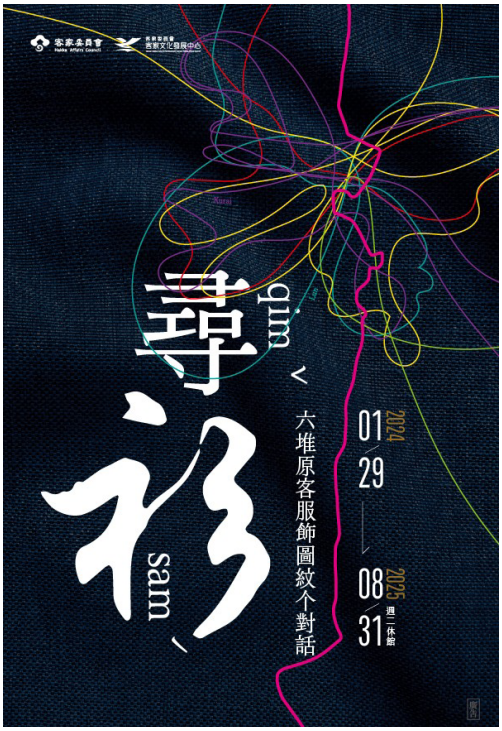
展覽地點 | Location　六堆客家文化園區第二特展室 | 2nd Special Exhibition Hall, Liugdui Hakka Cultural Park

展覽時間 | Period　2024.01.29-2025.08.31

展覽內容 | Description

服飾記載著各族群的歷史和遷移軌跡，而隱藏其中的圖紋，除了展現創作者的美感與織繡工藝外，也蘊藏著不同族群、地域、使用場合或社會階級的文化意涵，更作爲族群識別的重要表徵。 本展在尋衫的文化路徑上，以六堆地區客家與鄰近的原住民族及平埔族群的「服飾圖紋」爲主題， 解開衣衫間的圖紋密碼，展現原、客族群間相遇、交流所發展的精采故事與多元文化樣貌。

Clothing embodies the histories and migration trajectories of different ethnic groups. The patterns embedded within garments not only reflect aesthetic sensibilities and textile craftsmanship, but also convey cultural meanings related to ethnicity, region, usage, and social status, serving as important markers of identity. Following the cultural pathways by "Searching for Clothes (qimˇ sam´)," this exhibition focuses on textile patterns of Hakka communities in the Liugdui region and those of neighboring Indigenous and Pingpu groups. The exhibition decodes the symbolic language of these patterns to reveal the rich stories of encounter, exchange, and interaction among these communities, showcasing the diversity and vibrancy of their shared cultural landscape.

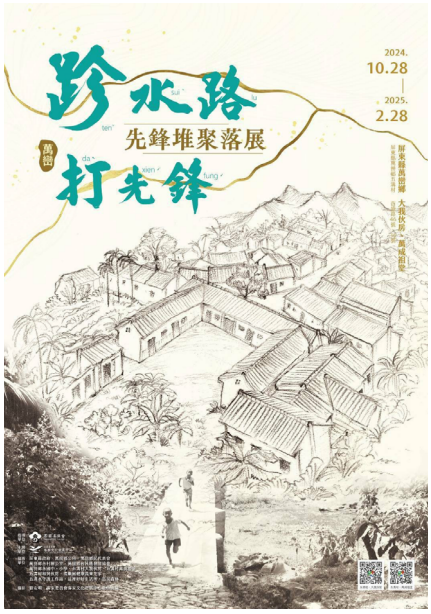


跁水路・打先鋒（ten˘ sui` lu・da` xien´fung´）先鋒堆聚落展
“ten˘ sui` lu・da` xien´ fung´” Liugdui・Xien Fung Dui Settlement Exhibition

展覽地點 | Location　屏東縣萬巒鄉大我伙房、屏東縣萬巒鄉萬成祖堂、復脈園水果冰淇淋店門前廊 |
Dawo Hakka Huofang, Wanluan Township, Pingtung County; Wancheng Ancestral Hall, Wanlun Township, Pingtung County; Arcade in front of Fruit Mine Ice Cream Shop

展覽時間 | Period　2024.10.28-2025.02.28

展覽內容 | Description



客家先民傍水而居，形成一個親水的聚落，至今保留完整的水圳系統及傳統伙房，跁入彎彎曲曲的巷弄中，時間沒有暫停，只是慢了下來，每個轉角的伙房一磚一瓦皆引人駐足。

屏東縣萬巒鄉爲六堆地區的「先鋒堆」，鄉內還有多個村庄保留許多極具特色的傳統伙房與建築藝術；其中「五溝水」聚落，更是全臺第一個被文資法保存登錄的客家聚落建築群。這次策展除了結合當地客家的傳統人文景觀，更鼓勵居民在策展過程一起參與，重現居民生活共同記憶。展場則以衛星展區概念，將展區分設於五溝水聚落大我伙房、萬成祖堂及萬巒豬腳街。結合在地的老照片及豬腳街上的秘密等知識方塊和民衆互動，以進一步引導遊客前往五溝水展區，深入探尋更多先鋒堆客庄的人文地景與產業美食特色。

Hakka ancestors historically settled along waterways, forming water-oriented communities. To this day, these areas retain well-preserved irrigation systems and traditional Hakka Huofang. Walking through the winding alleys, time seems not to have stopped, but simply slowed—each turn reveals brick-and-tile architecture that invites closer appreciation.

Wanluan Township in Pingtung County represents the “Xien Fung Dui” of the Liugdui region, where numerous villages still preserve distinctive traditional Hakka architecture. Among them, the Wugoushui settlement is the first Hakka settlement complex in Taiwan to be officially registered for preservation under the Cultural Heritage Preservation Act. This exhibition not only integrates local Hakka cultural landscapes, but also actively encourages community participation in the curatorial process, reviving shared collective memories. Adopting a satellite exhibition model, exhibition sites are distributed across Dawo Hakka Huofang, Wancheng Ancestral Hall, and Wanluan Pork Knuckle Street. Through interactive displays incorporating archival photographs and thematic knowledge modules, such as stories behind the pork knuckle street, the exhibition guides visitors to further explore the Wugoushui area and discover the cultural landscapes, local industries, and culinary heritage of Xien Fung Dui Hakka settlements.

3.4.2 巡迴展與合作展 | Touring Exhibitions and Cooperative Exhibitions

以推展六堆在地歷史與文化爲主軸，透過多元主題與互動，將六堆客庄之在地文化，藉由「讓客家文化走出來」之行動展示方式推廣到各個角落，展現客家文化的延續性，吸引不同族群與民眾參與，達到文化傳承與創新的目的。

The exhibition, centered on promoting the history and culture of Liugdui, employs diverse themes and interactive approaches to bring Hakka culture beyond the museum space. By bringing Hakka culture outward, it demonstrates cultural continuity, engages diverse audiences, and achieves the dual goals of cultural preservation and innovation.

前堆向前行（qienˇ doiˊ hiong qienˇ hangˇ）— 2024 六堆運動會暨前堆人文影像巡展
Moving Forward in Qiantui (*qienˇ doiˊ hiong qienˇ hangˇ*)—2024 Liugdui Games and Qiantui Cultural Image Tour Exhibition

展覽地點 | Location

主場：屏東縣立麟洛國民中學 |
Main Exhibition Location: Linluo Junior High School, Pingtung County
巡展：屏東縣麟洛鄉公所 、六堆客家文化園區 |
Touring Exhibition Locations: Linluo Township Office, Pingtung County; Liugdui Hakka Cultural Park

展覽時間 | Period

主場：2024.03.09-2024.03.10 | Main Exhibition: March 9-10th, 2024
巡展：2024.03.11-2024.03.17 | Touring Exhibition: March 11-17th, 2024

展覽內容 | Description

六堆運動會有著「大武山下的小奧運」之稱，是六堆人每年必定朝聖的運動盛事。自 1948 年開辦以來，由六堆 12 鄉區輪流舉辦，而前堆麟洛鄉自 1981 年至 2024 年止，共辦理過 4 屆六堆運動會，本次第 59 屆藉由回顧在前堆舉辦歷屆六堆運動會精彩回顧照片，與麟洛傳統強項運動 - 軟網及各屆女力相關物件與影像，重溫上個世紀以來熱血沸騰、團結一心的凝聚力，將這把聖火世世代代地傳承下去。

Known as the “Mini Olympics under Dawu Mountain,” the Liugdui Games is an annual athletic celebration that draws pilgrims from across the Hakka communities of southern Taiwan. Since the inaugural Liugdui Games held in 1948, the event has been hosted in rotation by the 12 townships that make up the Liugdui region. Linluo Township of the Front Dui has hosted the Games 4 times between 1981 and 2024. For the 59th Liugdui Games, the exhibition revisits memorable moments through archival photographs, highlights Linluo's tradition of excellence in soft tennis and the contributions of women, and celebrates the passion and unity that have sustained the Games for generations, passing on their spirit from one generation to the next.

3.4.3 2024 年大獅兄家族人偶劇團活動
2024 Da Shih Syong Family Puppet Theater Activities

本中心大獅兄家族人偶劇團已成立第 9 年，2024 年以「與藝術、生態、永續不期而遇」做爲概念發想，「靚靚六堆客家劇場」推出新黑光親子人偶劇《獵人同黃鶯》，以園區內珍稀保育類嬌客「黃鸝鳥」（俗稱黃鶯）爲主角，黃鶯因爲棲地環境變遷以及遭人爲獵捕，被列爲二級保育物種，大獅兄號召小朋友共同參與，守護生態環境的行列。

同時利用園區吉祥物大獅兄辦理人偶歡樂踩街遊園秀、遊園小火車、文化推廣巡迴列車及人偶雞蛋糕販售等活動與民衆互動，透過視覺與藝術、生態、永續的安排，讓六堆園區變身爲藝術展演發生的場所、環境與生態成爲拉近民衆與藝術的橋樑。

The Center's Da Shih Syong Family Puppet Theater entered its ninth year in 2024. Under the theme "Encountering Art, Ecology, and Sustainability", the Beautiful Liugdui Hakka Theater launched a new black-light family puppet production, "The Hunter and the Oriole." The story features the oriole, a protected species due to habitat loss and human hunting, residing within the park. Through this narrative, Da Shih Syong calls on children to join efforts in protecting the natural environment.

Furthermore, the park's mascot, Da Shih Syong, was featured in a variety of interactive activities, including street parades, a mini sightseeing train, mobile cultural outreach events, and themed snack stalls. Through the integration of visual arts, ecological themes, and sustainability concepts, the Liugdui park is transformed into a dynamic space for artistic expression, where the environment and ecology serve as a bridge connecting the public with art.

3.5 教育推廣 | Education and Outreach

3.5.1 環境教育推廣課程 | Environmental Education Promotion and Courses

六堆園區自 2016 年 2 月取得環境教育設施場域認證，至 2022 年已認證 10 套環境教育課程，融合環境教育多元教學方法，提供優質豐富的客家文化環境教育課程。

Since obtaining official certification as an environmental education facility in February 2016, the Liugdui Hakka Cultural Park has developed and certified a total of 10 environmental education programs by 2022. These programs integrate diverse teaching methods from the field of environmental education and provide high-quality, content-rich courses that combine environmental awareness with Hakka cultural heritage.

課程名稱 Course Title	適合年齡 Target Audience	課程內容 Course Description	2024 年辦理場次數 Sessions (2024)	人次 Participants
伯公愛盤花 *Bag Gung* Loves Pan-hua Offering	一般大衆 General Public	客家人口中的「伯公」或「土地伯公」，早期土地上作物收成的好與壞及大自然的種種現象，都視爲上天不可違抗的旨意，故人們將心靈與精神的撫慰寄託於神靈之上，住家附近的「伯公」便是村民最常祭拜的神明。「盤花」取材於住家或附近種植之花草，它是六堆客家於每日晨昏禮拜、歲時節慶裡，用來敬神祀祖不可或缺的祭品。學員可透過隨手拈來的花卉豐富生活，體會客家祭祀文化。 In Hakka communities, "*Bag Gung*" (also known as "*Tuti Bag Gung,*" or Earth God) is one of the most frequently worshiped deities. In earlier times, the success or failure of harvests and the many phenomena of nature were regarded as the will of Heaven—beyond human control. People thus turned to the divine for spiritual comfort and reassurance, with the nearby Bag Gung shrine becoming a central focus of daily worship. The *plate-flower offering* (also known as *Pan-hua*) is made from flowers and plants grown at home or nearby. In Liugdui Hakka traditions, it is an essential offering in daily morning and evening rituals as well as in seasonal festivals for honoring gods and ancestors. Through arranging readily available flowers, participants not only enrich their daily lives but also gain a deeper understanding of Hakka ritual and religious culture.	5	109
大地遮仔 The Earth Umbrella	一般民衆 General Public	透過園區巡禮觀察六堆園區建築特色，藉由深入淺出的介紹客家文化與環境友善作爲。客家人的傘，稱作「遮仔」，我們要像傘爲我們遮陽避雨一樣，爲大地遮蔭打傘，也要用友善的態度行爲，回報大地之母。促使學員思考與反省自身對待環境之態度與作爲，進而落實正確的生活態度與友善環境。 Through a guided tour of the Liugdui Hakka Cultural Park, participants observe the architectural features of the park while being introduced—via accessible and engaging explanations—to Hakka culture and environmentally friendly practices. In the Hakka language, an umbrella is called Za-e (遮仔). Just as an umbrella shields us from sun and rain, we are called upon to act as an umbrella for the Earth—to protect and shelter our environment. With this metaphor, participants are encouraged to reflect on their attitudes and behaviors toward the environment, and to cultivate a lifestyle grounded in respect and care for Mother Earth.	4	104

課程名稱 Course Title	適合年齡 Target Audience	課程內容 Course Description	2024 年辦理場次數 Sessions (2024)	人次 Participants
伯公有夠靈 *Bag Gung's* Divine Touch	一般大眾 General Public	伯公是客家農業社會時的重要信仰，而爲了更瞭解伯公文化，將透過課程體現客家早期農業社會、食農教育與伯公信仰，同時也了解客家盤花與稻梗再利用、田園生態農植物、客家米食與客家農事諺語。 *Bag Gung*, the Earth God, is a central deity in traditional Hakka agricultural society. This course introduces participants to the cultural and spiritual significance of *Bag Gung* through the lens of early Hakka rural life. Participants will engage with themes such as agricultural practices, food and farming education, and the rituals associated with *Bag Gung* worship. The course also includes the making of *Pan-hua* (Plate-Flowers offering), reuse of rice straw, ecological knowledge of farming plants, traditional Hakka rice-based foods, and farming proverbs. Through these activities, learners will develop a deeper understanding of Hakka ecological values and rural traditions.	5	119
客家不簡單 Hakka Wisdom in Every Detail	一般大眾 General Public	透過觀察與親身感受園區樸實耐用之建築特色，深入淺出介紹隱藏在建築中的客家文化精神、環境友善作爲，講述園區在環境變遷過程中，如何善用自然環境資源，與大自然和諧共處。 This course invites participants to explore the humble yet enduring architectural features of the Park and discover the rich cultural spirit embedded in Hakka design. Through guided observation and hands-on experience, learners will gain insights into the environmental ethics and values of Hakka communities. The course also highlights how the Park has adapted to environmental changes by making wise use of natural resources, embodying the Hakka philosophy of coexistence with nature.	7	125
九香植物 Nine Fragrant Plants Journey	一般大眾 General Public	早期客家民族會在伙房或住家周邊種植多種香花植物，蒐集當季其盛開或掉落的花朵堆疊成盤花用以敬拜伯公，也可取之作爲食用或自身裝飾品。透過介紹認識客家民俗植物及所對應之客語，以及伯公信仰及盤花文化。 Hakka people traditionally planted a variety of aromatic plants around their homes or *Huofang*, a traditional Hakka style residence. They collected blossoming or fallen flowers for *Bag Gung* worship and used them as food or personal adornments. This course introduces Hakka folkloric plants, corresponding Hakka languages, *Bag Gung* worship, and Hakka flower culture.	5	122

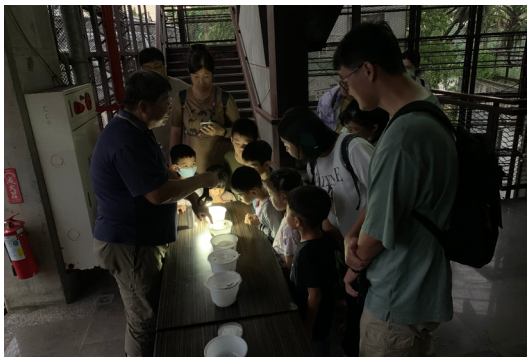
課程名稱 Course Title	適合年齡 Target Audience	課程內容 Course Description	2024 年辦理場次數 Sessions (2024)	人次 Participants
水圳輕旅行 Irrigation Canal Eco Tour	一般大衆 General Public	介紹園區水圳生態區、田園地景區，感受早期客庄自給自足的生活，水圳的乾淨水源也爲農田保有豐富的生物多樣性，對照現今生活中水圳可能會遇到的汙染，反思用水習慣及水源汙染的環境議題。 This course introduces the ecological irrigation canal area and rural landscape zone within the Park, offering a glimpse into the self-sufficient lifestyle of early Hakka villages. The clean water flowing through the irrigation canals not only sustained agriculture but also supported rich biodiversity. By contrasting the pristine canals of the past with the pollution challenges faced by modern waterways, participants are encouraged to reflect on their own water usage habits and consider broader environmental issues related to water pollution.	7	127
紙傘風情畫 The Charm of Oil-Paper Umbrellas	國高中生 Junior and Senior High School Students	油紙傘是爲美濃最具代表性的工藝之一。雖然美濃並非臺灣唯一製作油紙傘的地方，但長久以來，美濃紙傘已成爲地方特色文化的代名詞。課程藉由油紙傘的製作，進而引進學員對民俗技藝的重視。 The oil-paper umbrella is one of the most representative, traditional crafts of Meinong. Although Meinong is not the only place in Taiwan where these umbrellas are made, its umbrellas have long become a symbol of the region's cultural identity. Through hands-on experience in crafting oil-paper umbrellas, this course aims to inspire students to appreciate and value traditional folk craftsmanship.	4	102
惜字如金 Cherishing Words Like Gold	國中小生 Elementary and Junior High School Students	早期平民百姓很難有機會接受教育，所以客家人特別重視受教育的機會，設置「惜字亭」的用意，就是珍視「文字」的態度，敬字亭的設立是爲了傳達崇文重教、耕讀傳家、惜字敬紙的教育精神。 In early times, common people rarely had the chance to be educated, making Hakka people place special emphasis on education. The "Xi Zi Pavilion," the Pavilion for the Reverence of Written Words, demonstrates how much the Hakka value the written language, communicating the educational spirit of valuing literature and education, working and learning, and treasuring words and paper.	5	107
創皂幸福 Crafting Happiness with Handmade Soap	國中小生 Elementary and Junior High School Students	社會的進步科技的發達，日常生活環境中充斥著各種人造化學物質，危及自然生態和人類的健康。如何改變人類所造成的汙染，以自身做起，用簡單的方式和生活隨手可得的小物品，如小蘇打粉、醋及肥皂等，不使用化學合成洗潔劑，也能輕鬆達到清潔與保養目的。 With advances in technology and modern lifestyles, our daily environments are filled with synthetic chemicals that threaten both ecological systems and human health. This course encourages students to take action by making small changes in their lives. Using simple, everyday materials such as baking soda, vinegar, and natural soap, students learn how to clean and care for themselves and the environment without relying on chemical-based cleaning agents.	3	109

課程名稱 Course Title	適合年齡 Target Audience	課程內容 Course Description	2024 年辦理場次數 Sessions (2024)	人次 Participants
有生有攝 Life Through the Lens	國高中生 Junior and Senior High School Students	六堆客家文化園區擁有濕地生態、草原生態、田園生態，孕育豐富多樣化之動植物。課程透過生態攝影，使學員運用五感來觀察生物，體會自然生態與環境的關係，用照片闡述生態故事，分享自然生態之美。 The Liugdui Hakka Cultural Park features diverse ecosystems—including wetlands, grasslands, and farmland— that nurture a wide variety of plant and animal life. This course introduces students to the art of ecological photography, encouraging them to observe living organisms using all five senses. Through capturing images, students learn to express ecological stories and develop a deeper appreciation for the beauty and interconnectedness of nature.	4	100
		2024 年度辦理場次及人數總計 Total Course Statistics for the Year 2024	49	1,124

火焰蟲親子共學課程
Firefly Family Co-Learning Course

六堆客家文化園區透過維護環境，打造火焰蟲棲地，並辦理火焰蟲親子共學體驗活動，從火焰蟲到棲地的介紹，至現地參觀棲地及近距離觀察實體，讓民眾從課程中了解環境的重要性，當中不忘透過教導民眾客語，達到文化傳承的目的，2024 年度共計辦理 7 場次，共計 541 人參加。

Through careful environmental maintenance, the Liugdui Hakka Cultural Park has cultivated suitable habitats for fireflies and organized family-friendly experiential learning programs. These sessions introduce the life cycle and ecological needs of fireflies, followed by on-site habitat visits and close-up observations of live specimens. Participants gain a deeper understanding of environmental conservation, while also learning basic Hakka vocabulary as part of the experience—highlighting the dual goals of ecological awareness and cultural preservation. In 2024, a total of 7 sessions were held, attracting 541 participants.



六堆園區生態探索活動—共下來去看蚓仔 (kiung ha loiˇ hi kon guaiˋ eˇ)
Ecological Exploration Event in Liugdui Park—Let's Go See the Frogs Together! (kiung ha loiˇ hi kon guaiˋ eˇ)

每當夜幕降臨，六堆客家文化園區內的青蛙家族就會開起夜唱派對，活動講師邀請熟悉園區生態的林豐雄老師以及柚園生態農場環境教育林俊豪規劃師進行講解，除了夜間觀察青蛙外，亦進行溼地與兩棲類生態保育講解以及生態相關的客語教學，讓民眾認識兩棲類外也能學習客語，本年度共計辦理 2 場次。

Each evening as night falls, a family of frogs within the Liugdui Hakka Cultural Park begins its nocturnal chorus. Mr. Lin Feng-Hsiung, an expert familiar with the park's ecology, and Mr. Lin Chun-Hao, an environmental education planner from Youyuan Ecological Farm, guide participants in nighttime frog observation. The program also includes explanations on wetland ecosystems and amphibian conservation, as well as Hakka-language instruction related to ecological themes. Through this integrated experience, participants not only learn about amphibians but also gain exposure to the Hakka language. Two sessions were held in 2024.

3.5.2 文化體驗及推廣活動 | Cultural Experience and Promotion Activities

六堆客家文化園區於 2024 年辦理野餐日、農事學堂、六堆日系列活動及六堆 HAKKA 超級馬拉松等文化體驗活動，共計 3 萬 7 千餘人參與活動，期望透過多元化的活動，邀請各年齡層及各種需求之旅客，進入六堆客家文化園區及六堆客庄體驗及學習客家文化，提升大眾親近客家文化與學習客語之意願。

In 2024, the Liugdui Hakka Cultural Park organized a variety of cultural experience activities, including Picnic Day, Agricultural Learning Workshops, the Liugdui Day series, and the Liugdui HAKKA Super Marathon, attracting more than 37,000 participants. Through these diverse programs, the park aims to engage visitors of all ages and backgrounds, encouraging them to explore and experience Hakka culture within the Liugdui region, while fostering greater interest in learning the Hakka language.

喜客迎春—2024 六堆新年福春節系列活動
Welcoming Spring with Joy - 2024 Liugdui Spring Festival Activities

時間 | Date　　2024.02.10-2024.02.14

內容 | Description

適逢龍年特別以「龍」爲主題推出一系列春節活動，從客家藝陣、藝文表演、手作課程、闖關體驗都能尋見龍的身影。春節期間，每日皆有藝文演出，有車鼓陣、公揹婆、雜技、龍獅藝陣，以及由金曲獎得主「山狗大後生樂團」、藍衫樂舞團、新生代創作歌手邱淑蟬、李彥鋒、李東軒等團隊帶來生動活潑的表演。同時推出限量新春福袋及愛心童玩戳戳樂添福氣，另有疊盤花、彩繪龍頭、藍衫吊飾體驗等客庄手作 DIY，與「蒸蒸日上 - 蒸發粄」和六堆客家米食體驗。

In celebration of the Year of the Dragon, a series of Lunar New Year activities was organized around the theme of the dragon, with its presence reflected in Hakka performance troupes, artistic shows, hands-on workshops, and interactive challenge activities. During the holiday period, daily performances included drum cart troupes, “Old Man Carrying His Wife” folk performances, acrobatics, and lion and dragon dances. Performances were also presented by Golden Melody Award-winning New San-geu-tai Band, the Blue Shirts Music and Dance Troupe, and emerging artists such as Chiu Shu-Chan, Li Yan-Feng, and Austin Lee. The event also featured limited-edition New Year lucky bags, interactive children’s games, and a variety of Hakka-themed DIY activities, including stacked floral offerings, painted dragon heads, and blue-shirt ornaments. Visitors could also enjoy traditional Hakka food experiences, such as steamed rice cakes and other Liugdui Hakka rice delicacies.

伯公生文化活動
The Celebration to Bag Gung’s Birthday

時間 | Date　　2024.03.09-2024.03.11

內容 | Description

「伯公信仰」是客家社會相當重要的習俗，而伯公在客庄裡更是貼近常民生活，猶如家中慈祥長輩照顧著後輩。2024 年 3 月 11 日適逢農曆二月初二，爲伯公生（bag`gung´sang´）（俗稱土地公）聖誕之日，從 3 月 9 日至 3 月 11 日在園區規劃辦理「二月二伯公生 - 六堆蓋鬧熱」系列活動歡慶伯公生。

3 月 9 日舉辦「疊盤花（tiab pan˘ fa´）競賽」、3 月 10 日進行「共下來野餐」與「湖畔音樂會」，同時亦舉辦「六堆尋龍勇士 - 講客親子闖關」活動。

而在 3 月 11 日伯公生當天，則以傳統三獻古禮儀式搭配客家八音辦理祭祀伯公，運用客庄日常習俗與客語生活經驗，融入伯公信仰概念呈現文化性祭儀活動。

The *Bag Gung* belief system is a central element of Hakka society, with *Bag Gung* regarded as a benevolent elder figure who watches over the community. In 2024, *Bag Gung's* birthday (the second day of the second lunar month, March 11th) was celebrated with a series of events held from March 9th to March 11th under the theme "A Lively Liugdui Celebration for *Bag Gung's* Birthday."

On the first day, March 9th, a stacked floral offering competition (疊盤花 , tiab panˇ faˊ) was held, followed by a community picnic, lakeside concert, and "Liugdui Dragon Quest" family challenge the next day.

Then on March 11th, the official date of *Bag Gung's* birthday, traditional ritual ceremonies featuring the Three Offerings Rite were held, accompanied by Hakka Bayin music. These events incorporated everyday Hakka customs and language practices, presenting *Bag Gung* worship as a culturally rich ritualistic experience.

六堆運動會
The Liugdui Games

2024 年第 59 屆六堆運動會在前堆屏東縣麟洛鄉舉辦，公私部門通力合作外，在地民衆的參與甚爲重要，本次運動會聚集 7,000 名選手參加，甚至媒合了民間企業共同參與，爲六堆運動會創造榮耀。同時也邀集了「支援堆」來自北、中、東部的客家鄉親一同參與，透過此場合凝聚了客家人向心力，以大武山下的小奧運角度而言，多項比賽賽事與周邊服務設計更是參照國際賽會的模式，提供參賽選手更優質的服務與場地，讓運動會不僅僅是競賽場域，是情感聯繫與文化扎根最好的時機，更是六堆具代表性的文化識別符號。

The 59th Liugdui Games in 2024 was held in Linluo Township of the Front Dui, Pingtung County. This event brought 7,000 participants and was a result of close collaboration between public and private sectors, with strong participation from local residents. Private enterprises also joined in, contributing to the success and prestige of the games. In addition, the "supporting Dui (division) of Hakka communities from northern, central, and eastern Taiwan were invited, making the games a unifying occasion that fostered solidarity among Hakka people. Seen as a "Mini-Olympics under Dawu Mountain," the Liugdui Games featured multiple sporting events and support services modeled after international competitions, providing athletes with high-quality facilities and services. Beyond athletic competition, the Liugdui Games served as a platform for strengthening emotional bonds and deepening cultural roots. It stands as one of the most iconic symbols of Liugdui's cultural identity.

六堆野餐日
Liugdui Hakka Cultural Park Picnic Day

爲響應國際博物館日，於 2024 年 5 月 18 日國際博物館日舉辦「2024 六堆野餐日—六堆盡好客邀陣打鬥敍（liug` dui´ qin hau hag` ieu´ ciin da`deu xi）」活動，吸引衆多民衆熱情參與。活動現場特別搭建大型六芒星帳與充滿客家風情的野餐佈置，並設有創意手作體驗活動，讓大小朋友都能在草地陽光下，於園區湖畔自在野餐、觀賞表演；另外，當日也辦理客庄行讀活動，透過實際走訪六堆客庄認識在地文化，讓民衆深入認識六堆，感受客庄的文化溫度與生活美學。

In celebration of International Museum Day on May 18, 2024, the park hosted the "2024 Liugdui Picnic Day—Liugdui Welcomes You to Gather and Connect (*liug` dui´ qin hau hag` ieu´ ciin da`deu xi*)" event. The activity attracted enthusiastic public participation. The venue featured a large hexagonal canopy tent and Hakka-themed picnic settings, along with creative hands-on workshops. Visitors of all ages enjoyed picnicking by the lakeside, watching performances, and engaging in outdoor activities. Furthermore, a Hakka settlement walking tour was organized, allowing participants to explore local communities firsthand and gain deeper insight into Liugdui culture. Through this immersive experience, visitors were able to appreciate the cultural warmth and everyday aesthetics of Hakka life.

農事學堂插秧及割稻體驗活動
Hakka Farming School: Experiencing the Rice Planting and Harvesting

客家人順應天時，按時令耕作，六堆園區田園地景區爲呈現客庄地區傳統農耕文化，於每年 2 月份種植稻米，並舉辦農事學堂—蒔禾（插秧），於 6 月份時辦理農事學堂—割禾（收割）活動，讓民衆完整體驗一系列農事文化及作物收成的樂趣，推廣客家特色文化及環境教育，達到文化扎根之效益。

In keeping with the traditional Hakka practice of working in harmony with the seasons, the Liugdui Hakka Cultural Park organizes the annual "Hakka Farming School: Experiencing the Rice Planting and Harvesting" in the Park's rural landscape area. The activity showcases the traditional agricultural culture of Hakka communities by inviting participants to engage in hands-on rice planting in February and rice harvesting in June. Through this immersive experience, the event promotes Hakka cultural heritage and environmental education, fostering deeper cultural awareness and connection with the land.

特色露營體驗活動
Themed Camping Experience Activities

六堆園區於 2020 年開始，每年辦理約 10 場次特色露營體驗，並搭配園區活動共同舉行，活動內容包括環境教育團康、夜間觀察、客家美食 DIY 等等，透過體驗客家的傳統生活，寓教於樂，並在文化推展的過程中，將環境議題帶入，讓保護行動落實於生活當中，2024 年共計辦理 15 場次 873 人參與。

Since 2020, the Liugdui Hakka Cultural Park has hosted approximately 10 themed camping events annually, aligning them with other park programs. These events feature environmental education games, nighttime ecological observation, Hakka cuisine DIY workshops, and more. By immersing participants in traditional Hakka lifestyle experiences, the activities combine fun with learning, promoting cultural heritage while integrating environmental awareness. In 2024 alone, a total of 15 events were held, with 873 participants in attendance.

六堆日系列文化活動
Liugdui Day Cultural Events

根據史實記載，康熙 60 年（1721 年）農曆五月初十（西曆 6 月 4 日），六堆地區的先民豎旗堵禦，組成聯防組織，開展六堆歷史上以六堆爲名，保鄉衛土的第一戰；因此，將西曆 6 月 4 日訂爲「六堆日」，以感念這段歷史。

六堆日旨在感謝所有曾爲這片土地付出的人、事、物，並緬懷先祖的辛勞。同時，也體現對多元族群之間關懷與合作的精神，藉由推廣六堆日，展現在地文化價值，共同打造富庶豐饒的六堆這塊土地。

2024 年的六堆日，六堆客家文化園區透過升旗儀式紀念這一天，並緬懷六堆地區的歷史。同時，舉辦一系列文化活動，讓民衆深入認識六堆的特色與文化內涵，活動內容包括「六堆日蓋鬧熱彩繪客家藝」及「客庄行讀活動」，不僅介紹六堆客庄文化與在地產業特色，更透過實際參與，保存與延續六堆的無形文化資產，凝聚六堆民衆的向心力與認同感。

According to historical records, the 10th day of the 5th lunar year in the 60th year of the reign of Kangxi (June 4th, 1721) marks the anniversary of when the ancestors of the Liugdui region organized a defensive alliance, raising banners to resist external threats and marking the first recorded battle in Liugdui history fought under the name of “Liugdui” to defend their homeland. In commemoration of this event, June 4th has been designated as Liugdui Day.

Liugdui Day honors all those who have contributed to the land and commemorates the dedication and hardships of past generations. It also embodies the spirit of mutual support and cooperation among diverse ethnic groups. The value of local culture is highlighted through the promotion of Liugdui Day, fostering a shared vision of a prosperous and thriving Liugdui region.

In 2024, the Liugdui Hakka Cultural Park marked the occasion with a flag-raising ceremony, commemorating the historical legacy of the region. A series of cultural activities was also held to deepen public understanding of Liugdui’s distinctive characteristics and cultural heritage. These included events such as “Liugdui Day Festive Hakka Art Painting” and Hakka settlement walking tours, which introduced local industries and cultural traditions. Through active participation, these programs contributed to the preservation and transmission of Liugdui’s intangible cultural heritage while strengthening community cohesion and identity.

2024 六堆秋收祭—客庄四海大平安
2024 Liugdui Autumn Harvest Festival—Peace and Blessings Across Hakka Communities

時間 | Date　　2024.11.02-2024.12.01

內容 | Description

每年秋收還福的民俗祭儀是六堆客庄重要的年度節慶活動，秋季農作物收成後，祭拜神明來感謝一年來的庇佑，並慰勞農民的辛勞，稱爲完福（還福），亦有慶秋收之意。

自 2016 年起六堆客家文化園區每年 11 月皆會辦理「六堆秋收祭」慶祝活動，2024 年以「千人疊盤花拜伯公」祈福的方式，規劃爲期 5 周的系列活動揭開序幕，更安排了各鄉區物產美食與展演特色的「庄頭主題日」；結合客家傳統料理技藝，運用六堆地區當季物產所匯聚的「千人食福宴」；園區內也搭設了「伯公祈福廠」，並前往六堆 12 個鄉區及竹田忠義祠邀請伯公與忠勇公王，來到六堆客家文化園區作客及讓民衆祈福敬拜，還有「闖關野餐趣、田園採菜、客家米食體驗、月光下看電影、六堆露營趣、共下來識客家八音」等系列活動。

The annual post-harvest thanksgiving ritual is one of the most significant traditional events in Liugdui Hakka communities. Following the autumn harvest, offerings are made to deities to express gratitude for their protection and to honor the hard work of farmers. This ritual, known as thanksgiving offerings, also symbolizes the celebration of a successful harvest.

Since 2016, the Liugdui Hakka Cultural Park has held the Liugdui Autumn Harvest Festival each November. In 2024, the festival opened with a large-scale blessing ceremony featuring “A Thousand Participants Offering Stacked Floral Tributes to *Bag Gung*.” The event was organized as a five-week series of activities, including:

- “Community Theme Days” showcasing local agricultural products, cuisine, and cultural performances from different townships
- A “Thousand-Person Blessing Banquet”, highlighting traditional Hakka culinary techniques and seasonal produce from the Liugdui region
- A Bag Gung Blessing Pavilion, alongside ceremonial invitations extended to *Bag Gung* and Zhongyong Gong Wang from the 12 Liugdui townships and Zhutian Zhongyi Shrine to participate in the festivities

Additional activities included interactive picnic challenges, agricultural harvesting experiences, Hakka rice cuisine workshops, outdoor movie screenings, camping events, and introductory sessions on Hakka Bayin. Together, these programs created a vibrant and immersive cultural festival experience.

2024 六堆 HAKKA 超級馬拉松
2024 Liugdui HAKKA Super Marathon

本中心於 2024 年與原住民族委員會原住民族文化發展中心合作辦理「2024 六堆 HAKKA 超級馬拉松」，首次辦理長達 60 公里的超級馬拉松路線，共歷經 10 小時賽事。選手自六堆客家文化園區內繞行一圈後，前往臺灣原住民族文化園區、舊筏灣及禮納里等原民部落，並沿 185 沿山公路返回萬巒、內埔等客庄聚落。賽事結束後舉行「HAKKA POWER 歡聚在六堆晚宴」，讓選手品嘗最美味的客家料理。

In 2024, the Center collaborated with the Indigenous Peoples Cultural Development Center under the Council of Indigenous Peoples to organize the 2024 Liugdui HAKKA Super Marathon. For the first time, the event featured a 60 km ultra-marathon route, with a total race duration of approximately 10 hours. The course began at the Liugdui Hakka Cultural Park, where participants completed an initial loop before proceeding to the Taiwan Indigenous Peoples Cultural Park, and onward to Indigenous communities such as Old Jafawan and Rinari. Runners then returned along Provincial Highway 185, passing through Hakka settlements including Wanluan and Neipu. Following the race, the “HAKKA POWER Celebration Banquet” was held, offering participants a wide variety of traditional Hakka cuisine.

3.5.3 文化典藏推廣活動 | Cultural Heritage Promotion Activities

邀請六堆文化資產保存團體與地方重要協力者，共同推動文化資源推廣教育活動，並透過數位典藏保存，結合地方政府、大專校院辦理「共下來學習 - 六堆文化資產參訪活動」、「共下來看老電影—《薛平貴與王寶釧》數位修復版本放映暨座談會」，形塑地方記憶與文化認同。

The Center collaborates with cultural heritage preservation groups in the Liugdui region and key local partners to promote cultural resource education initiatives. Through digital archiving and preservation, and in partnership with local governments and higher education institutions, the Center organized programs such as the "Learning Together: Liugdui Cultural Heritage Study Tour" and "Watching Classic Films Together—Screening and Post-Screening Forum of the Digitally Restored 'Xue Pinggui and Wang Baochuan.'" These efforts help shape local memory and strengthen cultural identity.

1. 六堆文化資產參訪活動 - 共下來學習 | Liugdui Cultural Heritage Study Tour—Learning Together

活動地點 | Event Location	馬鳴山鎮安宮五年千歲祖廟與蕭壠文化園區 | Zhen'an Temple, Mamingshan and Soulangh Cultural Park
活動日期 | Date	2024.06.29
活動內容 | Description	

爲了解文化資產保存團體與在地的連結，推動文資相關教育及活動，本中心特舉辦「六堆文化資產參訪活動」，邀集六堆文化資產保存團體與地方重要協力者，前往雲林「褒忠馬鳴山鎮安宮」與臺南佳里「蕭壠文化園區」，透過導覽、交流、實地走訪等，產生對文化資產實踐的新想像與對話。

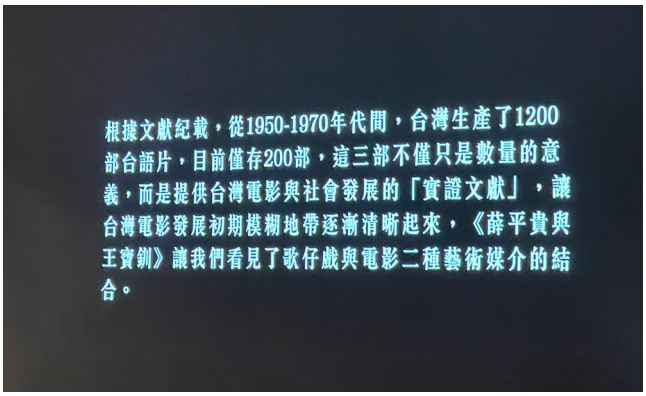
The Center organized the Liugdui Cultural Heritage Study Tour to deepen understanding of the connections between cultural heritage preservation groups and local communities, bringing together preservation groups and key local stakeholders. Participants visited Zhen'an Temple in Mamingshan and Soulangh Cultural Park, engaging in guided tours, on-site visits, and exchanges. These activities fostered new perspectives and dialogue on cultural heritage practices.

2. 共下來看老電影—《薛平貴與王寶釧》數位修復版本放映暨座談 | Watching Classic Films Together—Screening and Forum of the Digitally Restored “Xue Pinggui and Wang Baochuan”

活動地點 | Event Location	六堆客家文化園區會議廳 | Liugdui Hakka Cultural Park Conference Hall
活動日期 | Date	2024.11.30
活動內容 | Description	

這是臺灣首部以 35 毫米膠片所拍攝的電影 -「薛平貴與王寶釧」，是 1956 年由南藝大在苗栗意外尋獲，也花了 2 年進行數位修復完成。尤其在黑白電影的年代，以客語配音版的劇情，更是彌足珍貴，希望透過電影的客語發音及八音的演奏，尋找當年的歷史文化。

“Xue Pinggui and Wang Baochuan” is Taiwan’s first film shot on 35mm film. Originally produced in 1956, the film was rediscovered in Miaoli and subsequently underwent a two-year digital restoration project. Particularly notable is its Hakka-language dubbed version, which is exceptionally rare for black-and-white films of that era. Through the screening, audiences were able to revisit historical cultural contexts, including Hakka-language expression and the musical accompaniment of Bayin.



3.6 公共服務 | Public Services

3.6.1 遊客服務 | Visitors Services

2024 年六堆客家文化園區共服務 5 萬 5,378 位民眾實體入園導覽及「來做客來講客線上導覽」共服務 1 萬 5,120 人次線上導覽解說，透過多元導覽服務，使民眾更加深入了解客家文化特展內容及客家文化，並強化客家文化推廣效益。

In 2024, the Liugdui Hakka Cultural Park provided on-site guided tour services to 55,378 visitors, while the "Being a Hakka, Speaking Hakka" Online Guided Tour served an additional 15,120 participants. Visitors gained a deeper understanding of special exhibitions and Hakka culture through diversified guided tour services, enhancing the overall effectiveness of cultural promotion.

實體導覽解說
On-site Guided Tours

平日提供團體導覽服務，假日提供定時定點導覽服務，由專人中文、英文解說常設展。平日採預約導覽模式，導覽空間以常設館爲主，菸樓、舊間及第一特展室等則視團體需求安排；假日採定時定點導覽模式，導覽空間爲常設館，導覽時段爲上午 9 時 30 分至 11 時 30 分（5 場次）、下午 2 時整至 4 時整（5 場次），每場次約 30 分鐘。

The Liugdui Hakka Cultural Park offers group guided tours by reservation on weekdays, and scheduled guided tours at fixed times and locations on weekends. Professional guides offer interpretations in Mandarin and English, covering both permanent and special exhibitions. On weekdays, the guided tours are arranged by reservation, with a primary focus on the permanent exhibition halls. Other areas such as the Tobacco Curing Barn, the Rice Milling Room, and the 1st Special Exhibition Room are arranged according to the specific needs of visiting groups. On weekends, scheduled guided tours are offered daily, focusing on the permanent exhibition. Five sessions are held in the morning from 9:30 AM to 11:30 AM, and five in the afternoon from 2:00 PM to 4:00 PM. Each tour lasts approximately 30 minutes.

線上導覽
Online Guided Tours

【來做客 來講客】單元，主要透過專人介紹園區及展間展示內容，並帶領民眾以不同角度共同探索了解客家人文歷史及六堆起源演進，並一窺六堆早期的生活樣貌及習俗。本單元以官方臉書爲發布平臺，2024 年共計發布 13 支影片，觸及率達 1 萬 5,100 次以上。

Through a series of videos, the "Being a Hakka, Speaking Hakka" program introduces the Cultural Park and exhibition highlights from a unique perspective, guiding viewers to explore Hakka cultural history and the origins and development of the Liugdui region. Through these videos, audiences gain insights into traditional Liugdui lifestyles and customs. This series was published via the official Facebook page. In 2024, a total of 13 videos were released, reaching an audience of over 15,100 views.

場地租借
Venue Rental Services

爲有效運用本中心戶外空間、會議及活動場地，將部分空間租借供外部單位使用，並提供使用場地設施及設備，以達活化園區及增加歲入雙贏之效。

會議場域提供移動式的會議桌椅，可配合各式活動類型彈性使用。提供租借不僅能開發園區多方的可塑性，並藉由各種不同類型的活動來豐富園區樣貌，更能觸及不同人群、企業行號、慈善團體等認識與接觸客庄文化，辦活動之餘更能瞭解客家文化內涵。

To make best effective use of the center's outdoor spaces, meeting rooms, and event venues, selected areas are available for rental to external organizations. These rentals include access to facilities and equipment, aiming to both revitalize the park and generate additional revenue for mutual benefit.

The meeting venues are equipped with movable tables and chairs, allowing for flexible configurations suited to various types of events. By offering venue rentals, the park expands its versatility and enriches its public image through a diverse range of hosted activities. These events also provide opportunities for broader engagement, enabling different groups—such as enterprises, nonprofits, and the general public—to connect with and gain a deeper understanding of Hakka culture while making full use of the Park's facilities.

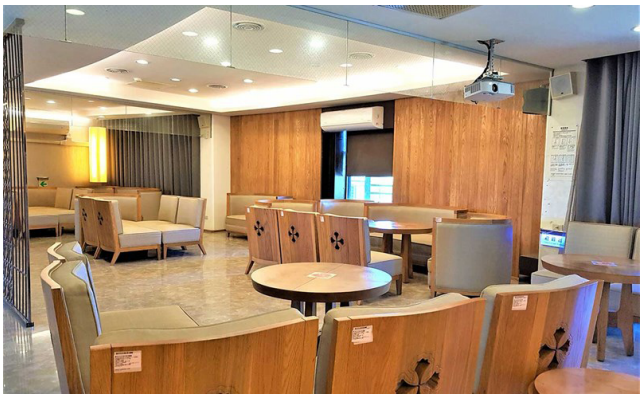
第一會議室
The 1st Conference Hall

戶外噴泉廣場
Outdoor Fountain Square Stage

好客市集
Hospitality Marketplace

演藝廳
Auditorium

六堆會議廳
Liugdui Conference Hall

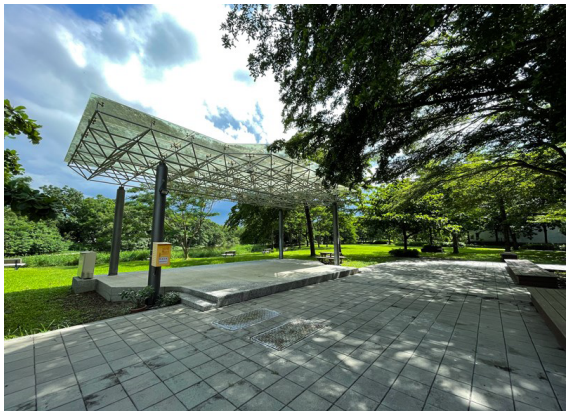


會議廳前廳 (交誼廳)
Conference Hall Lobby (Lounge Area)

戶外中軸廣場
Outdoor Central Plaza

六堆藝廊美一館
Liugui Art Gallery — Building A

六堆藝廊美二館
Liugdui Art Gallery — Building B



池畔舞台
Lakeside Stage

演藝廳廣場
Performing Arts Plaza

攤商
Vendors

爲滿足遊客多樣化的需求，六堆客家文化園區設置營運場域及餐飲環境，分別進駐廠商提供服務，有客家食堂販售客家傳統美食與伴手禮、在等路傘架區及好寮傘架旁有木藝作品與親子手作 DIY 體驗、在工藝產業館販售傳統工藝品及紀念品，還有多媒體展示館輕食商店及行政中心一樓輕食館販售伴手禮與輕食飲品，另外周末六日在等路傘架旁區域提供單車租借服務，讓遊客在園區更能從食行育樂中體驗客庄文化之美。2024 年度進駐廠商共計 12 家，收入共計新臺幣 294 萬 0,568 元整。

To meet the diverse needs of visitors, the Liugdui Hakka Cultural Park has designated operational areas and dining spaces for vendors to provide services. These include the Hakka Canteen, which offers traditional Hakka cuisine and souvenirs; woodcraft displays and family-friendly DIY activities near the "*Teng-Lu* Umbrella Stand" (Souvenir Gift Shops) and "*Hang-Liau* Umbrella Stand" (Food Pavilion) areas; and the Traditional Crafts Center, which features traditional handicrafts and souvenirs. In addition, the vendors, in the Multimedia Performance Hall and the 1st floor of the Administration Center, offer light meals and local specialty products. On weekends, bicycle rental services are also available near the *Teng-lu* Umbrella Stand, allowing visitors to explore the beauty of Hakka culture through food, travel, education, and entertainment. In 2024, a total of 12 vendors operated in the park, generating a total revenue of NT$2,940,568.

客家食堂
Hakka Canteen

等路傘架區
Teng-Lu Umbrella Stand (Souvenir Gift Shops)

好寮傘架旁
Hang-Liau Umbrella Stand (Food Pavilion)

工藝產業館
Traditional Crafts Center

行政中心一樓輕食館
Café in the 1st floor of the Administration Center

交通接駁
Transportation and Shuttle Services

六堆客家文化園區位於國道 3 號長治及麟洛交流道之間，地處屏東縣內埔鄉、麟洛鄉及長治鄉 3 鄉交界。鄰近臺 1 線，往北可達屏東市、往南接潮州、南州、墾丁，可經由 88 快速道路、臺 1 線及國道 3 號抵達園區。距離西勢火車站及麟洛火車站車程約 15 分鐘，距屏東火車站約 20 分鐘車程。

媒合屏東客運（8230 線）於園區內設置「六堆客家園區站」，利於入園遊客交通之接駁。行駛路線行經內埔、長治、麟洛、屏東市，共計：4 間學校、3 個洽公單位、2 個商圈、1 個文化景點、1 家醫院、1 個交通節點，共 28 個停靠點。

在 2024 年 2 月起媒合屏東縣政府新增小黃公車 705 老埤線繞經六堆園區，行駛於屏東內埔老埤（屏科大）至屏東市區間。行駛路線行經內埔、長治、屏東市，共計：6 家醫院診所、6 間廟宇、4 個社區、3 間學校、2 個文化景點、1 個重要交通節點。

屏東客運及小黃公車兩種大眾交通工具，每日 15 趟次來回屏東火車站及六堆園區間，提供遊客便捷的交通載具。

The Liugdui Hakka Cultural Park is situated between the Changzhi and Linluo interchanges of National Freeway No. 3, at the junction of Neipu, Linluo, and Changzhi Townships in Pingtung County. It is near Provincial Highway No. 1, providing convenient access: northbound to Pingtung City and southbound to Chaozhou, Nanzhou, and Kenting. Visitors can reach the park via the No. 88 Expressway, Provincial Highway No. 1, or Freeway No. 3. The Park is only a 15-minute drive from both Xishi and Linluo railway stations, and 20 minutes from Pingtung Railway Station.

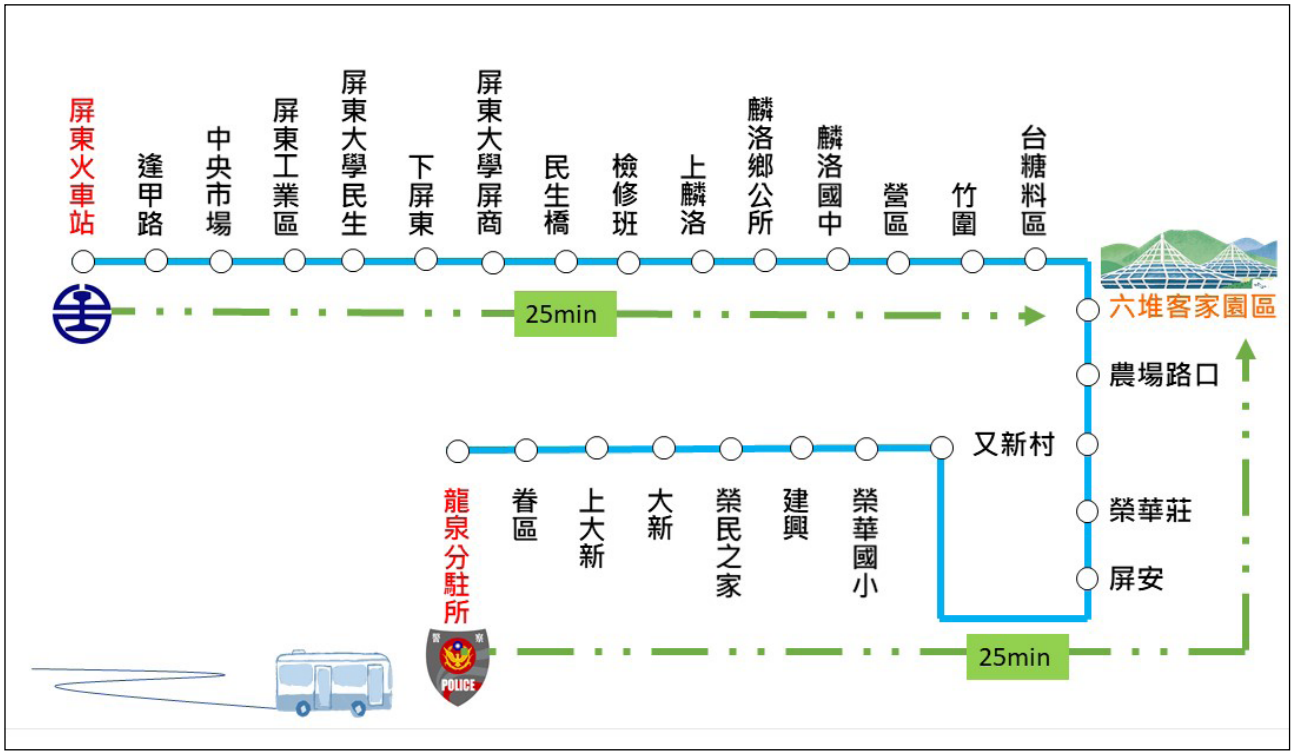
To improve accessibility, a designated “Liugdui Hakka Cultural Park Stop” has been set up along the Pingtung Bus Line 8230. This bus route passes through Neipu, Changzhi, Linluo, and Pingtung City, with a total of 28 stops, including 4 schools, 3 government offices, 2 commercial districts, 1 cultural attraction, 1 hospital, and 1 transportation hub.

Beginning in February 2024, the Center coordinated with the Pingtung County Government to introduce the “Little Yellow Bus” Route 705 (LaoPi Line), which now includes a stop at the Liugdui Park. The route runs between LaoPi (National Pingtung University of Science and Technology) in Neipu Township and downtown Pingtung City.

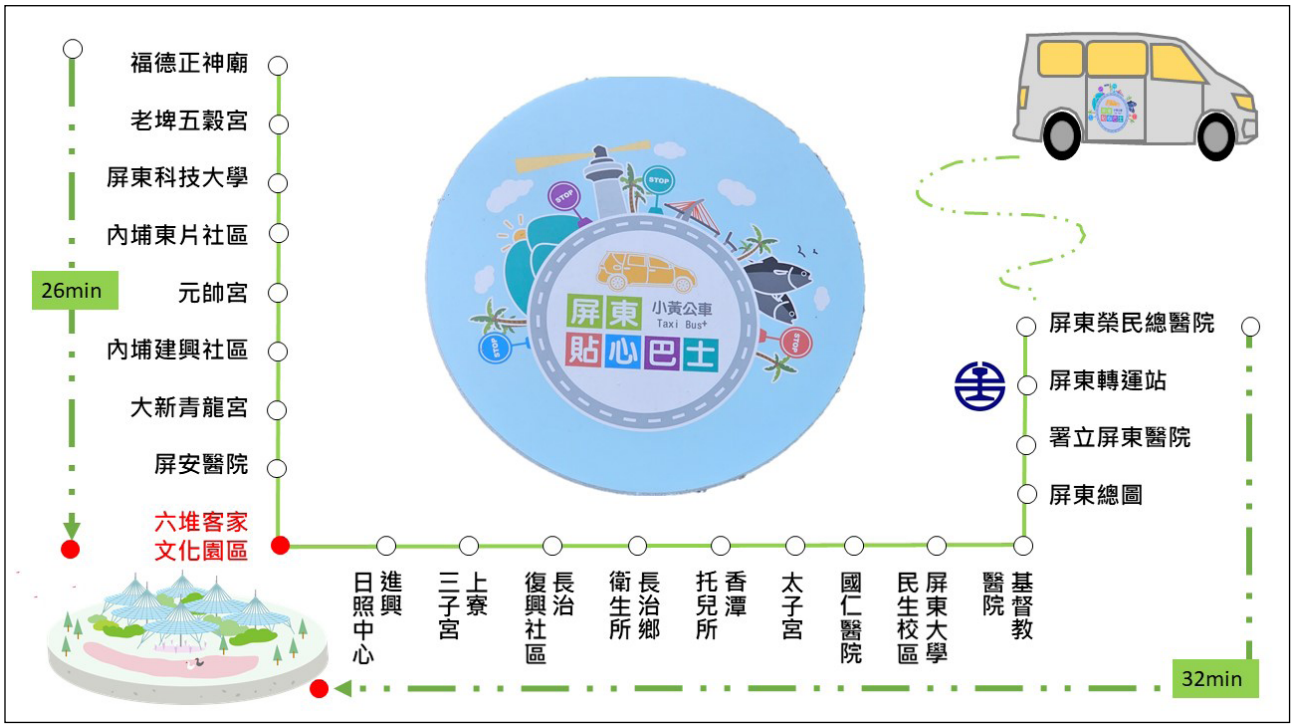
The route passes through Neipu, Changzhi, and Pingtung City, connecting:

- 6 hospitals and clinics
- 6 temples
- 4 communities
- 3 schools
- 2 cultural attractions
- 1 major transportation hub

In addition, both Pingtung Bus services and the Little Yellow Bus operate 15 daily round trips between Pingtung Railway Station and Liugdui Park, providing convenient transportation for visitors.



屏東客運 8230 線路線圖
Route Map of Pingtung Bus 8230



屏東小黃公車 705 線路線圖
Route of Pingtung "Little Yellow Bus" Route 705

志工服務
Volunteer Team for the Touring Services

2024 年六堆客家文化園區志工隊全部志工共計 194 人，主要爲園區常設館、礱間、菸樓、小星球兒童館與多媒體館等展館提供導覽解說及遊客服務，並於園區辦理各項活動時，展現志工多樣專業知能，積極協助推廣在地客家文化。另該年度辦理先鋒堆聚落展志工教育訓練，培養志工更認識在地客家文化。

六堆客家文化園區爲增進志工業務推動情形及提升志工服務品質，每年皆辦理專業培訓課程及志工大會，強化志工間職能應變能力並增進園區與志工雙方良好溝通互動，達到共同成長之效。2024 年安排至阿里山國家森林遊樂區參訪交流及辦理 1 場次志工大會。

爲響應國家志願服務政策推動，促進民衆參與客家事務及客家文化之推展，鼓勵園區志工參與各項志願服務獎勵，並於每年辦理志工表揚活動以獎勵辛勤服務之志工伙伴們。2024 年度獲獎及頒發以下獎勵：「衛福部志願服務獎勵人員—銅牌獎」5 名、「屏東縣志願服務獎勵—金質獎」1 名 、「屏東縣志願服務獎勵—銀質獎」7 名、「屏東縣志願服務獎勵—銅質獎」4 名、「5 年資深獎」12 名、「10 年資深獎」10 名、「15 年資深獎」15 名、「績優志工獎」19 名以及「志工幹部服務獎」25 名，總計 98 名。

In 2024, the Liugdui Hakka Cultural Park had a total of 194 active volunteers. The volunteer team primarily supports visitor services and guided tours at key exhibition venues such as the Permanent Exhibition Hall, Rice Mill, Tobacco Curing Barn, Little Planet Children's Gallery, and the Multimedia Performance Hall. Volunteers also play a crucial role in assisting with a wide range of events and activities, showcasing diverse professional skills while actively promoting local Hakka culture. Additionally, volunteer education and training for the Xien Fung Dui Settlement Exhibition were also conducted to help volunteers gain a deeper understanding of the local Hakka culture.

To improve volunteer operations and enhance service quality, the park organizes annual professional training courses and a volunteer general assembly, strengthening the volunteer team's adaptive capabilities and fostering effective communication between the park and its volunteers. In 2024, the team visited the Alishan National Forest Recreation Area for an exchange program and held one volunteer general assembly to reinforce mutual growth and collaboration.

In line with national volunteer service policies and to encourage public participation in Hakka affairs and cultural promotion, the Park actively supports its volunteers in applying for various volunteer service awards. The Park also holds an annual volunteer recognition event to express gratitude for the dedication and contributions of its volunteers. In 2024, a total of 98 volunteers received awards, including:

5 recipients of the Bronze Medal Award from the Ministry of Health and Welfare;

1 recipient of the Gold Award, 7 recipients of the Silver Award, and 4 recipients of the Bronze Award from the Pingtung County Volunteer Service Awards;

12 recipients of the 5-Year Service Award;

10 recipients of the 10-Year Service Award;

15 recipients of the 15-Year Service Award;

19 recipients of the Outstanding Volunteer Award;

and 25 recipients of the Volunteer Leadership Service Award.

3.6.2 行銷推廣 | Marketing and Promotion Activities

六堆客家文化園區 2024 年與「屏東人文生態休閒聯盟」共計 10 大機關之館際合作共同行銷屏東地區文化觀光產業，另將博物館日常營運及各項活動資訊，透過網路行銷，全年度觸及率達 302 萬 105 次，有助於宣傳行銷客家文化於大眾群體。

In 2024, the Liugdui Hakka Cultural Park collaborated with the Pingtung Cultural, Ecological, and Leisure Alliance, comprising ten institutions, to jointly promote cultural tourism in the Pingtung region. In addition, information on the museum's daily operations and various activities was disseminated through digital marketing channels, achieving an annual reach of 3,020,105 impressions, and enhancing public awareness and promotion of Hakka culture.

跨域行銷
Cross-Sector Marketing Integration

提供民眾旅遊新體驗，梳理文化議題，創造教育與科技多元價值，讓公眾群體感受「人文」、「生態」、「休閒」之趣味性。籌組「屏東人文生態休閒聯盟」將藉由 10 大機關之館際特色，朝向「觀光整合」、「行銷整合」、「資訊整合」及「環教整合」，讓觀光多元發展，進而深化高屏區域旅遊內涵，創造旅遊新版圖，締造屏東觀光新紀元。

To offer the public a fresh travel experience, explore cultural themes, create diverse educational and technological value, and encourage an appreciation for "culture," "ecology," and "leisure." The establishment of the Pingtung Cultural-Ecological Leisure Alliance—a collaboration of ten regional institutions—aims to integrate tourism, marketing, information, and environmental education. Together, the alliance diversifies regional tourism, deepens cultural travel experiences, and helps create a new era for Pingtung's tourism landscape.

1. 體驗 | Experiential Activities

舉辦 2024 六堆野餐日「六堆盡好客 邀陣打鬥敍 (liug`dui´qin hau hag`ieu´ciin da`deu xi) 暨發覺客庄·邀陣來尞 (fad`gog`hag`zong´ieu´ciin loi`liau)」活動，打破博物館知識教育場域的限制，與在地 20 個社團及原住民族委員會原住民族文化發展中心合作開發 12+3 行讀體驗路線，以「發覺地方文化之美」探索客庄與原民地理人文風俗、及「牽動記憶的味蕾」用在地美食吸引民衆認識客家，帶領遊客走讀在地文化地景與產業。

The Park organized the 2024 Liugdui Picnic Day—"Liugdui Welcomes All to Gather and Connect (liug`dui´qin hau hag`ieu´ciin da`deu xi)" and "Discover Hakka Settlements—Let's Explore Together (fad`gog`hag`zong´ieu´ciin loi`liau)" events. These initiatives aimed to move beyond the conventional boundaries of museum-based knowledge dissemination.

In collaboration with 20 local community organizations and the Indigenous Peoples Cultural Development Center, a total of 12+3 experiential walking tour routes were developed. These routes focused on:

- "Discovering the Beauty of Local Culture"—exploring the geography, cultural landscapes, and customs of Hakka and Indigenous communities
- "Flavors that Evoke Memory"—introducing visitors to Hakka culture through local cuisine

Through these immersive experiences, visitors were guided to engage with local cultural landscapes and industries in a meaningful way.

2. 行銷 | Joint Marketing

與在地機關如屏菸 1936 文化基地、郵政博物館高雄館以及臺灣原住民族文化園區合作聯票，藉以共同行銷，交流客群，達到互助互惠效益。

Collaborated with local institutions such as the Pingtung 1936 Tobacco Cultural Base, the Kaohsiung Branch of the Postal Museum, and the Taiwan Indigenous Peoples Cultural Park to launch bundled ticket promotions and shared audience engagement strategies.

圖片來源：屏菸 1936 文化基地 Facebook 粉絲專頁
Image source: Facebook of Pingtung 1936 Tobacco Cultural Base

3. 活動 | Event Participation

1. 與屏東縣政府共同合作 5 場次北中南國際旅展、美食展等活動，藉由跨機關合作推廣客家文化。
2. 2024 年 3 月 9 日至 3 月 10 日與 12 鄉區公所及在地社團等合作辦理第 59 屆六堆運動會。
3. 2024 年 10 月 26 日至 10 月 27 日與國立海洋生物博物館合作「Marine Science Education Carnival」成果發表及科學節活動。
4. 2024 年 11 月 9 日與國立海洋生物博物館合作柴城永續識場市集。

1. In collaboration with the Pingtung County Government, the Park participated in five international travel and food exhibitions across northern, central, and southern Taiwan, promoting Hakka culture through inter-agency partnerships.
2. From March 9th to March 10th, 2024, the Park partnered with township offices across the 12 Liugdui districts and local organizations to co-host the 59th Liugdui Games.

3. From October 26th to October 27th, 2024, the Park collaborated with the National Museum of Marine Biology and Aquarium to host the Marine Science Education Carnival, including results presentations and science festival activities.
4. On November 9th, 2024, the Park again partnered with the National Museum of Marine Biology and Aquarium to organize the Checheng Sustainable Knowledge Market, promoting sustainability and environmental awareness.

媒體行銷推廣
Media Marketing and Promotion

2024 年由六堆客家文化園區發布 31 則新聞稿，露出篇數爲 894 篇，其中包含臺視、民視、新唐人亞太電視臺及客家電視臺等多家電視臺報導計 45 則；平面報章雜誌如六堆風雲雜誌、自由時報、青年日報、臺灣時報、中國時報及聯合報等報導 212 則；雅虎奇摩新聞、蕃新聞、PChome Online 新聞等電子媒體報導達 604 則；廣播電臺如 HITO 高屏廣播電臺、快樂廣播電台、港都電臺等電臺媒體報導共計報導 23 則，其餘爲電視臺或電臺專題式深度訪談計 10 則。

另與三立電視臺合作拍攝「上山下海住一晚」節目（2024 年 5 月 24 日播出）、2024 年 2 月與公共電視（臺語臺）合作實境節目「廣告 STAR」以及客家電視臺合作客家新聞雜誌節目拍攝「六堆環境教育推廣盤花」。

臉書（Facebook）宣傳行銷，共計發布 595 則貼文，民衆分享貼文計 1 萬 1,271 則貼文資訊，貼文觸擊率達 302 萬 105 次，有助於宣傳行銷六堆客家文化於大衆群體。

In 2024, a total of 31 press releases were issued, generating 894 media exposures. Among these, 45 television reports were aired by major networks such as TTV (Taiwan Television), FTV (Formosa TV), NTD Asia-Pacific, and Hakka TV. Print media coverage included 212 articles in prominent newspapers and magazines such as Liugdui Affairs Monthly, Liberty Times, Youth Daily News, Taiwan Times, China Times, and United Daily News. In addition, 604 digital media reports were published online, including Yahoo Kimo News, Yam News, and PChome Online News, while 23 radio broadcasts featured coverage by HITO HitFm 90.1 Radio, Happy Radio, Best Radio, and other local stations. Further 10 exposure was achieved through TV and radio interviews.

The Park also collaborated with media organizations to expand outreach, including:

- Filming the program One Night in the Mountains and by the Sea with SETTV (aired May 24th, 2024)
- Participating in the reality program Ad STAR with Public Television Service (Taiwanese-language channel) in February 2024
- Producing a feature segment on Liugdui environmental education and traditional floral offerings with Hakka TV

A total of 595 Facebook posts were published in 2024. These posts were shared 11,271 times, achieving a total reach of 3,020,105 impressions, significantly enhancing the visibility and promotion of Liugdui Hakka culture among the general public.

文創商品開發
Cultural and Creative Product Development

六堆客家文化園區亦透過開發與販售主題文創商品，提供參觀民眾多元選購體驗，除提升文化場域經營效益外，更有助於文化推廣、強化文化旅遊的整體體驗，並促進傳統產業的創新與再生。2024 年園區分別與印花樂美感生活股份有限公司及猴子設計公司攜手合作，推出多款結合客家美學、文化元素與六堆意象的文創商品，包括「牡丹花海小提袋」及三款兼具設計感與實用性的「手機好好架」等生活小物，深受民眾喜愛。透過這些兼具實用性與文化意涵的文創商品，期望延伸六堆園區的文化推廣觸角，讓文化意象走入日常生活，進一步提升大眾對六堆客家文化的認識與共鳴。

The Liugdui Hakka Cultural Park also engages in the development and sale of themed cultural and creative products, offering visitors a diverse retail experience. In addition to enhancing the operational value of the cultural venue, these initiatives contribute to cultural promotion, enrich the overall cultural tourism experience, and support the innovation and revitalization of traditional industries. In 2024, the Park collaborated with InBlooom and Monkey Design to launch a range of products that integrate Hakka aesthetics, cultural elements, and Liugdui imagery. These included items such as the Peony Blossom Tote Bag and three versions of the stylish and functional Phone Stand Series, all of which were well received by visitors. Through these products—combining practicality with cultural significance—the Park aims to extend the reach of Liugdui cultural promotion, bringing cultural imagery into everyday life and further enhancing public awareness and appreciation of Liugdui Hakka culture.

4

出版品

Publications

本中心積極與海內外客家團體、學術界、民間等單位合作出版，以多元角度深究客家議題。2024 年參加國史館臺灣文獻館舉辦「113 年獎勵出版文獻書刊」獎項，延續去年佳績，共獲得 2 個優等獎及 1 個佳作獎。

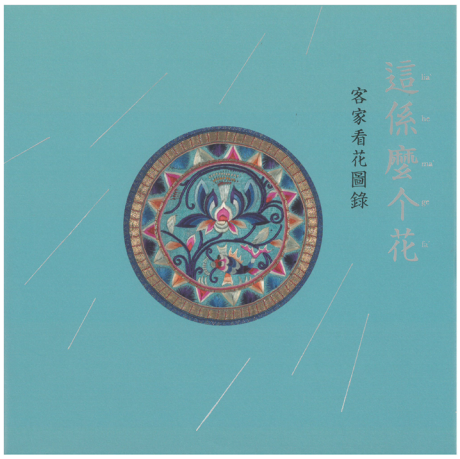
《1895 苗栗保臺戰役》及《抗與順的抉擇：乙未中彰保衛戰》榮獲優等獎，《19-20 世紀中南美洲的華 · 客家：兼談二戰後的臺灣客家》獲選佳作。

The Center actively collaborates with Hakka societies, academic institutions, and civil organizations both domestically and abroad to publish works that explore Hakka-related topics from diverse perspectives. In 2024, the Center participated in the "2024 Award for the Promotion of Documentary Publications," organized by the Taiwan Historica, Academia Historica, continuing its strong performance from the previous year. A total of two Excellence Awards and one Honorable Mention were received.

The 1895 Yiwei War: Defending Taiwan in Miaoli and To Resist or Submit: The Taichung—Changhua Defense in the 1895 Yiwei War received Awards of Excellence, while *Chinese and Hakka Communities in Central and South America in the 19th and 20th Centuries, with a Discussion of Post–World War II Taiwanese Hakka* was recognized with an Honorable Mention.

2024 年出版品簡介
Overview of 2024 Publications

這係麼个花：客家看花圖錄
What Kind of Flowers Are These? A Hakka Floral Viewing Catalogue



作者 | Author　鄭惠美主編 | Editor: Cheng, Hui-Mei

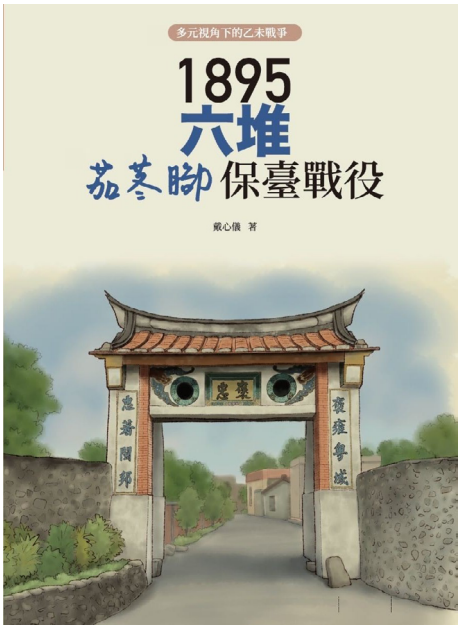
出版日期 | Publication Date　2024.02

內容 | Details

「看花」是客家人的祭祀繡品，常見於新嫁娘的陪嫁品。臺灣傳統客家社會的女性，普遍具備「針頭線尾」的技藝，而北部客庄早期客家新娘在待嫁時，會繡妥「看花」繡片，結婚當天當作嫁妝攜帶至夫家，與看花碗一同擺放在供桌上，讓祖先與親友共同欣賞，顯示新嫁娘賢淑精巧刺繡手藝。日後在逢年過節或重要祭祀的日子再拿出來當作供品擺放，有取代鮮花之意，卻不減表達誠心的意涵。而精緻的看花繡品，也成爲後世見證客家生活美學最精彩的部份之一。而本書收錄了館所典藏和民間收藏的看花，讓大衆看見「看花」之美，展現客家文化兼容並蓄的可貴。

Kanhua (看花 , viewing florals) refers to embroidered ritual textiles used in Hakka religious practices, often included as part of a bride's dowry. In traditional Hakka society, women were typically skilled in needlework, and brides in northern Hakka communities would prepare embroidered *kanhua* panels prior to marriage. These were brought to the husband's household on the wedding day and displayed alongside ritual vessels on ancestral altars for relatives and ancestors to admire, symbolizing the bride's virtue and craftsmanship. During festivals and important ceremonial occasions, these embroidered pieces were reused as offerings, symbolically replacing fresh flowers while maintaining sincerity in ritual expression. Today, these exquisite textiles stand as important representations of Hakka aesthetic traditions. This publication compiles *kanhua* pieces from both institutional and private collections, showcasing their beauty and highlighting the inclusiveness and richness of Hakka culture.

1895 六堆茄苳腳保臺戰役
The Liugdui and Gadunggiog Battles in 1895



作者 | Author　戴心儀 | Tai Hsin-I

出版日期 | Publication Date　2024.04

內容 | Details

1895 年 4 月清日雙方因爆發甲午戰爭（日清戰役，1894-1895），結果清國戰敗，經馬關條約》之簽訂，清國正式割讓臺灣、澎湖予日本。此年部分臺灣士紳軍民隨即展開抗日衛臺之行動。日本政府與臺民雙方即自此年 6 月至年底，持續將近半年、範圍遍及全臺北中南的攻防戰，史稱「乙未戰役」。本書即是爲了調查研究乙未戰役在南臺灣展開的歷史過程，特別將研究主題聚焦於「茄苳腳戰役」（又名步月樓戰役），透過調查研究還原乙未六堆戰役紀錄，並經由在六堆各地尋找家族史料的過程中，找到有關此年的片段家族記憶，這也代表乙未戰役對六堆的影響之深刻。而這些重要的戰爭記憶透過有系統性地編爲專書，讓乙未客家研究的資料更爲豐富。

Following the outbreak of the First Sino-Japanese War (1894–1895), the Qing dynasty was defeated and, under the Treaty of Shimonoseki, ceded Taiwan and the Penghu Islands to Japan. In response, Taiwanese gentry and civilians initiated resistance movements to defend Taiwan. From June to the end of 1895, a series of battles took place across northern, central, and southern Taiwan, collectively known as the Yiwei War. This book focuses on the southern theater of the conflict, particularly the Jiandongjiao Battle (also known as the Buyue Tower Battle). The study reconstructs historical accounts of the conflict and reveals the profound impact of the war on local communities through systematic research and the collection of family historical records across the Liugdui region. These memories are preserved and organized into a comprehensive volume, enriching the body of research on Hakka history during the Yiwei War.

華人靈魂料理：流傳全球的客家食譜
The Hakka Cookbook, Chinese Soul Food from around the World

作者 | Author　琳達·劉·安努薩薩納恩 | Linda Lau Anusasananan

出版日期 | Publication Date　2024.05

內容 | Details

《The Hakka Cookbook, Chinese Soul Food from around the World》係作者琳達·劉·安努薩薩納恩（Linda Lau Anusasananan）尋找世界各地的客家聚落，並訪談了多位來自臺灣、美國、秘魯、馬來西亞、新加坡、牙買加、千里達、印度與加拿大的客家人。紀錄了他們的故事及他們的食譜，品嚐了他們的食物。本書獻給與作者一樣想要了解客家歷史與飲食文化的人，中文版出版後更能觸及世界各地更多的客家人。

In this work, the author, Linda Lau Anusasananan, explores Hakka communities around the world, conducting interviews with Hakka individuals from Taiwan, the United States, Peru, Malaysia, Singapore, Jamaica, Trinidad, India, and Canada. The book documents their personal stories alongside traditional recipes, offering readers a sensory and cultural journey through Hakka cuisine. With the publication of the Chinese edition, the book is expected to reach a broader global audience interested in Hakka history and food culture.

華人靈魂料理—客家飲食的寰宇分佈
Chinese Soul Food—The Global Distribution of Hakka Cuisine

作者 | Author　黃宣衛、陶辰瑋、黃宛玲、劉容貴 |
Huang, Shiun-Wey; Tao, Chen-Wei; Huang, Wang-Ling; Liu, Jung-Kuei

出版日期 | Publication Date　2024.05

內容 | Details

本書是由《流傳全球的客家食譜》中文譯本的團隊書寫，客家飲食從北美、中南美洲、大洋洲、非洲、亞洲，最後再聚焦臺灣，及客家菜和客家飲食現象的觀察，運用穿越時空的北美大數據資料分析，輔以一手臺灣實地的田野資料與調查訪問，二手文獻資料的運用，爬梳客家飲食的變遷與區域差異，開啟我們認識飲食、族群與邊界的流動與根著，也進一步理解客家飲食的國際化與在地性，地域化與再地域化。

This volume is produced by the translation team of *The Hakka Cookbook, Chinese Soul Food from around the World* and expands upon its themes. It traces the development of Hakka cuisine across North America, Central and South America, Oceania, Africa, and Asia, before focusing on Taiwan. Using large-scale North American data analysis, complemented by firsthand fieldwork in Taiwan and secondary literature, the book examines the evolution and regional variations of Hakka food culture. It explores the fluid relationships between cuisine, ethnicity, and geographic boundaries, offering insights into both the globalization and localization of Hakka culinary traditions.

《客．觀》（第五期）
Bulletin of Taiwan Hakka Culture Development Center, Vol. 5

作者 | Author　李文良、李萍、李毓智、林正慧、邱秀英、洪馨蘭、張容嘉、陳啟雄、戴正倫、鍾雄秀（按姓氏順序排列）|
Li, Wen-Liang; Li, Ping; Li, Yu-Chih; Lin, Cheng-Hui; Chiu, Hsiu-Ying; Hung, Hsin-Lan; Chang, Jung-Chia; Chen, Chi-Hsiung; Dai, Cheng-Lun; Chung, Hsiung-Hsiu (in alphabetical order according surnames)

出版日期 | Publication Date　2024.05

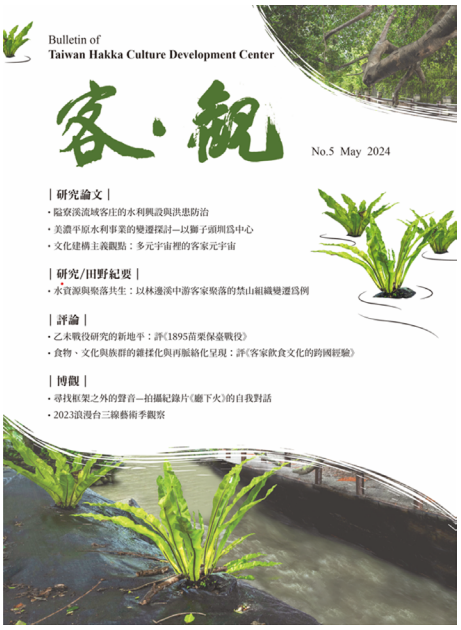
內容 | Details

本期期刊共收錄 8 篇文章，包含〈隘寮溪流域客庄的水利興設與洪患防治〉、〈美濃平原水利事業的變遷探討—以獅子頭圳爲中心〉與〈文化建構主義觀點：多元宇宙裡的客家元宇宙〉3 篇研究論文；〈水資源與聚落共生：以林邊溪中游客家聚落的禁山組織變遷爲例〉1 篇研究／田野紀要；〈乙未戰役研究的新地平：評《1895 苗栗

保臺戰役》》與〈食物、文化與族群的雜揉化與再脈絡化呈現：評《客家飲食文化的跨國經驗》》2 篇評論；以及〈尋找框架之外的聲音—拍攝紀錄片《廳下火》的自我對話〉與〈2023 浪漫台三線藝術季觀察〉2 篇博觀。

This issue includes eight articles, comprising:

- Three research papers:
  - o"Irrigation Development and Flood Control in Hakka Settlements along the Ailiao River Basin"
  - o"Changes in Irrigation Systems on the Meinung Plain: A Case Study of the Shizitou Canal"
  - o"A Cultural Constructivist Perspective: The Hakka Metaverse in a Multiverse Context"
- One research/field report:
  - o"Water Resources and Settlement Coexistence: A Case Study of the Transformation of Mountain-Closure Organizations in Hakka Settlements along the Midstream Linbian River"
- Two review articles:
  - o"New Horizons in the Study of The 1895 Yiwei War: Defending Taiwan in Miaoli"
  - o"Food, Culture, and Ethnic Hybridization and Recontextualization: A Review of Transnational Experiences of Hakka Food Culture"
- Two observational essays:
  - o"Searching for Voices Beyond the Frame: A Self-Dialogue on Filming the Documentary Incense Fire"
  - o"Observations on the 2023 Romantic Route 3 Art Festival"

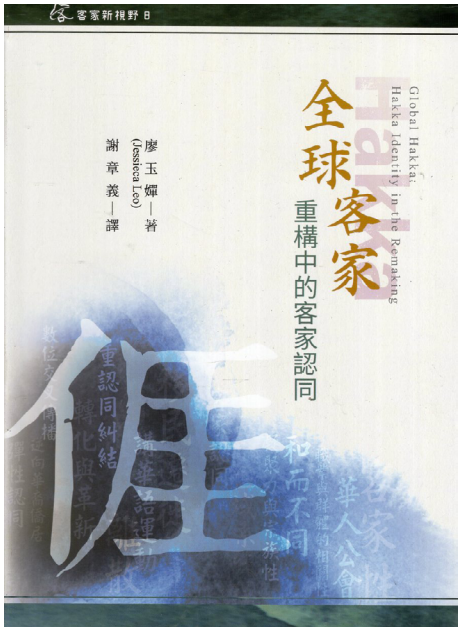


全球客家：重構中的客家認同
Global Hakka: Hakka Identity in Reconstruction

作者 | Author　廖玉嬋（Jessieca Leo）著，謝章義譯 | Author: Jessieca Leo; Translator: Hsieh, Chang-Yi

出版日期 | Publication Date　2024.06

內容 | Details



本著作者廖玉嬋將「客家認同」問題置於全球脈絡下，基於全球化、移民遷徙、族群認同三大議題來探討。過往的客家研究大多以局部性的客家社群爲研究主體，也順應族群歷史的脈絡來理解客家認同，因此以全球性的視角來認識客家族群，是本著作的創新之處。

This work situates the question of Hakka identity within a global context, examining it through the lenses of globalization, migration, and ethnic identity. While previous studies have largely focused on localized Hakka communities and historical trajectories, this book offers an innovative perspective by approaching Hakka identity from a global standpoint.

客家之魂：記憶、遷徙與飲食
The Soul of the Hakka: Memory, Migration, and Food

作者 | Author　陳文平著，韓翔中譯 |
Author: Chen, Wen-Ping
Translator: Han, Hsiang-Chung

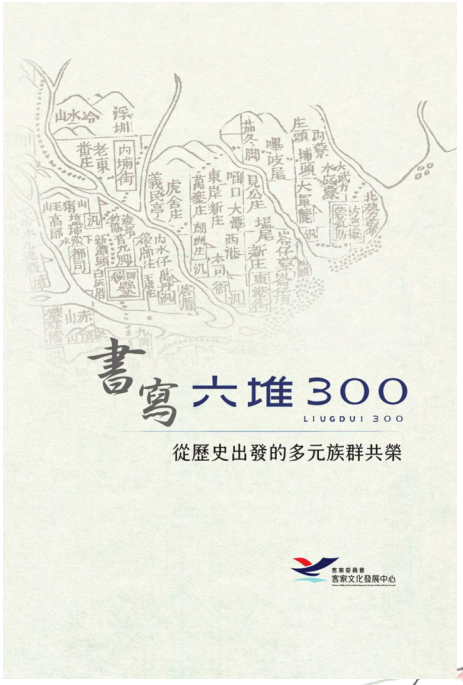
出版日期 | Publication Date　2024.06

內容 | Details

本著作爲作者書寫的自傳／傳記文學，特殊之處在於本作內容以極短篇的散文敍事組成，娓娓道來。將她的成長經歷故事大多以「飲食」爲篇名，作爲敍事主軸串聯起每一段「記憶」。 由個人擴展至家族成員，其自身的遷徙軌跡：在馬來西亞出生成長、受到「新客」父親影響、移民美國在英美文學上取得成就，個人的重要時間節點於書中並無明確的分野。

This work is a hybrid of autobiography and biographical writing, composed of a series of short, lyrical prose pieces. Each chapter is often centered on food as a narrative anchor, linking together fragments of memory. Expanding from personal experiences to family history, the author traces her migratory journey—from being born and raised in Malaysia, influenced by her "new Hakka" father, to immigrating to the United States and achieving success in English and American literature. Notably, the narrative does not follow a strictly linear timeline, but instead unfolds through thematic and emotional connections.

書寫六堆 300：從歷史出發的多元族群共榮
Writing Liugdui 300: Coexistence of Diverse Ethnic Groups from a Historical Perspective



作者 | Author　王和安、李梁淑、邱薇樺、林本炫、林正慧、洪馨蘭、施雅軒、渡邊欣雄、曾純純、楊忠龍、鄭春發、賴守成、賴郁如、羅烈師 |
Wang, He-An; Li, Liang-Shu; Chiu, Wei-Hua; Lin, Pen-Hsuan; Lin, Cheng-Hui; Hung, Hsin-Lan; Shih, Ya-Hsuan; Watanabe Yoshio; Zeng, Chun-Chun; Yang, Chung-Lung; Cheng, Chun-Fa; Lai, Shou-Cheng; Lai, Yu-Ju; Lo, Lieh-Shih

出版日期 | Publication Date　2024.11

內容 | Details

本書《書寫六堆 300：從歷史出發的多元族群共榮》，內容主要來自 2021 年於國立屏東科技大學辦理「從歷史出發的多元族群共榮—2021 六堆 300 年國際學術研討會」，後將經過審查、修訂的 13 篇精彩論文，包含有 1 篇專題演講及 12 篇專論，集結付梓成書。其中專題演講收錄渡邊欣雄教授於 1979 年在臺灣南部竹田鄉頭崙村所進行新年節的民族誌調查及分析的全文及簡報資

料，12 篇論文則依內容分爲「文化資產與歷史記憶」、「文化認同與跨境流動」、「性別、儀式與文化實踐」、「語言與客家書寫」及「六堆客庄產業發展」等五個主題。

This volume originates from the “Liugdui 300 International Conference on Multicultural Coexistence from a Historical Perspective”, held in 2021 at National Pingtung University of Science and Technology. Following peer review and revision, the book compiles 13 selected papers, including one keynote lecture and twelve academic articles. The keynote features Professor Watanabe Yoshio’s ethnographic study of New Year rituals conducted in 1979 in Toulun Village, Zhutian Township, southern Taiwan.

The twelve papers are organized into five thematic sections:

- Cultural Heritage and Historical Memory
- Cultural Identity and Transnational Mobility
- Gender, Ritual, and Cultural Practice
- Language and Hakka Writing
- Industrial Development in Liugdui Hakka Communities

《客・觀》（第六期）
Bulletin of Taiwan Hakka Culture Development Center, Vol. 6

作者 | Author　方鈞瑋、王嵩山、利亮時、沈瑋鴻、林本炫、林開忠、俞龍通、姚明俐、張正霖、張維安、張維眞、張翰璧、陳亞柔、陳佩歆、曾祥宇、黃星達、黃貞燕、劉堉珊、蔡芬芳、蕭新煌（按姓氏順序排列）|

Authors (in alphabetical order): Fang, Chun-Wei; Wang, Sung-Shan; Lee, Leong-Sze; Shen, Wei-Hung; Lin, Pen-Hsuan; Lin, Kai-Chung; Yu, Long-Tong; Yao, Ming-Li; Chang, Cheng-Lin; Chang, Wei-An; Chang, Wei-Chen; Chang, Han-Pi; Chen, Ya-Ju; Chen, Pei-Hsin; Tseng, Hsiang-Yu; Huang, Hsing-Ta; Huang, Chen-Yen; Liu, Yu-Shan; Tsai, Fen-Fang; Hsiao, Hsin-Huang

出版日期 | Publication Date　2024.11

內容 | Details

本期期刊共收錄 9 篇文章，包含〈行動者網絡視野下的地方再現：中壢街區博物館個案研究〉、〈後博物館與地方知識生產：新店溪遊記社區地圖工作坊的個案探討〉與〈自我、現代性及其視覺再現：日治時期客家美術家之藝術實踐與主體意識〉3 篇研究論文；〈勾勒當前全球客家的發展與特色〉與〈世界客家博覽會：臺灣客家文化治理、展示內容與手法〉2 篇特稿；〈評：《博物館歷史學 =Doing History in the Museums》〉1 篇評論以及〈地方飲食展演—記浪漫台三線藝術季之「藝術季廚房」〉、〈設計導入與在地參與：以浪漫台三線藝術季惠昌宮廟宇空間改造計畫爲例〉與〈場域、身體感、文化形塑從浪漫台三線藝術季到世界客家博覽會〉3 篇博觀。

- Three research papers on topics such as actor-network theory in local representation, post-museum knowledge production, and artistic subjectivity among Hakka artists during the Japanese colonial period
- Two special contributions addressing global Hakka development and the World Hakka Expo
- One review article on Doing History in the Museums
- Three observational essays focusing on local food exhibitions and spatial-cultural practices in the Romantic Route 3 Art Festival and World Hakka Expo

客音繞樑 78 轉：日治時期客家八音與採茶戲

Echoes of Hakka Music: 78 RPM Records of Hakka Bayin and Tea-Picking Opera during the Japanese Colonial Period

作者 | Author　蘇秀婷、劉美枝 | Su, Hsiu-Ting; Liu, Mei-Chih

出版日期 | Publication Date　2024.12

內容 | Details

十九世紀末，留聲機傳入臺灣，開啟臺灣唱片工業的先聲。從何阿文等客籍藝人赴日本錄音起始，陸續有許多客家八音與採茶藝人投入曲盤錄音，爲客家音樂留下難得的時代之音。本書統整日本國立民族學博物館、國立臺灣大學圖書館、國立臺灣師範大學音樂數位典藏中心、國立臺灣歷史博物館以及客家文化發展中心曲盤資料，建立目前最完整的日治時期 78 轉客家音樂唱片目錄彙編。同時，對客家八音與客家採茶戲進行細膩的分析與探討，結構層次分明，論述考證詳實，圖文並茂，能引領讀者一窺 1910 到 1940 年代客家音樂的時代音聲。

The introduction of the phonograph to Taiwan at the end of the 19th century, marked the beginning of the island's recording industry. Starting with Hakka performers such as Ho A-wen recording in Japan, numerous artists of Hakka Bayin and tea-picking opera subsequently contributed to early recordings, preserving invaluable historical sounds.

This book compiles and integrates archival records from institutions including:

- National Museum of Ethnology (Japan)
- National Taiwan University Library
- National Taiwan Normal University Digital Music Archive
- National Museum of Taiwan History
- Taiwan Hakka Culture Development Center,Hakka Affairs Council

It presents the most comprehensive catalog to date of 78 RPM Hakka recordings from the Japanese colonial period, alongside detailed analysis of musical forms and performance practices. Richly illustrated and thoroughly researched, the book offers readers insight into the soundscape of Hakka music from the 1910s to the 1940s.

客家委員會客家文化發展中心年報 2024（中英版）

發 行 人　謝勝信
行政執行　吳德棋、陳靜寬、馬紀政、陳美燕、江盛來、林宗慶、朱樑震、邱淳義
編輯小組　朱樑震、邱淳義、簡沛緹、戴士超、郭俐君、林哲詳、謝淑芳、邱麗芬
執行編輯　曾思穎
英文審查　魏志賓
出版機關　客家委員會客家文化發展中心
地　　址　366003 苗栗縣銅鑼鄉九湖村銅科南路 6 號
電　　話　037-985558
傳　　真　037-985991
網　　址　www.thcdc.hakka.gov.tw
英文翻譯　美門生活實踐有限公司
排版設計　實佳多媒體工坊

出版日期　2026 年 9 月初版
I S B N　978-626-7928-14-1 (PDF)
G P N　4711500070

客家委員會
客家文化發展中心
Taiwan Hakka Culture Development Center
Hakka Affairs Council

臺灣客家文化館
Taiwan Hakka Museum

六堆客家文化園區
Liugdui Hakka Cultural Park

Annual Report 2024

Issuer:	Sheng-Hsin Hsieh
Administrative Executives:	Te-Chi Wu; Ching-Kuan Chen; Chi-Cheng Ma; Mei-Yen Chen; Sheng-Lai Chiang;Tzong-Chinq Lin; Liang-Chen Chu;Chun-Yi Chiu
Editorial Team:	Liang-Chen Chu; Chun-Yi Chiu; Pei-Ti Chien; Shih-Chao Tai; Li-Chun Kuo; Jhe-Siang Lin; Shu-Fang Hsieh; Li-Fen Chiu
Executive Editor:	Sih-Ying Zeng
Reviewer:	Chih-Pin Wei
Publisher:	Taiwan Hakka Culture Development Center of Hakka Affairs Council
Address:	(366003) No.6 Tongke S. Rd., Jiouhu Village, Tongluo Township, Miaoli County
TEL:	+886-37-985558
FAX:	+886-37-985991
Website:	http://www.thcdc.hakka.gov.tw
Publication Date:	September 2026
ISBN:	978-626-7928-14-1 (PDF)
GPN:	4711500070